

Opera

**Fresh brew
Instant**

DE Deutsch



Doc. No. H 4365DE00
EDITION 1 05 - 2013

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.
ad unico socio

Sede legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia

Telefono +39 035 606111
Fax +39 035 606463
www.nwglobalvending.com

Cap. Soc. € 41.138.297,00 i.v.
Reg. Impr. BG, Cod. Fisc. e P. IVA: 05035600963
Reg. Produttori A.E.E.: IT08020000001054

Valbrembo, 01/11/2014

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**



Italiano Si dichiara che la macchina, descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle Direttive Europee elencate a lato e successive modifiche ed integrazioni.

English The machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the European directives listed at side and further amendments and integrations

Français La machine décrite sur la plaquette d'identification est conforme aux dispositions légales des directives européennes énoncées ci-contre et modifications et intégrations successives

Deutsch Das auf dem Typenschild beschriebene Gerät entspricht den rechts aufgeführten gesetzlichen Europäischen Richtlinien, sowie anschließenden Änderungen und Ergänzungen

Español Se declara que la máquina, descrita en la etiqueta de identificación, cumple con las disposiciones legislativas de las Directrices Europeas listadas al margen y de sus sucesivas modificaciones e integraciones

Português Declara-se que a máquina, descrita na placa de identificação está conforme as disposições legislativas das Diretrizes Europeias elencadas aqui ao lado e sucessivas modificações e integrações

Nederlands De machine beschreven op het identificatieplaatje is conform de wetsbepalingen van de Europese Richtlijnen die hiernaast vermeld worden en latere amendementen en aanvullingen

Italiano Le norme armonizzate o le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono:

English The harmonised standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied are:

Français Les normes harmonisées ou les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de la bonne pratique en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont :

Deutsch Die harmonisierten Standards oder technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden Sicherheitsnormen entsprechen, sind:

Español Las normas armonizadas o las especificaciones técnicas (designaciones) que han sido aplicadas de acuerdo con las reglas de la buena práctica en materia de seguridad vigentes en la UE son:

Português As normas harmonizadas ou as especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com boas regras de engenharia em matéria de segurança em vigor na UE são:

Nederlands De geharmoniseerde normen of technische specificaties (aanwijzingen) die toegepast werden volgens de in de EU van kracht zijnde eisen van goed vakmanschap inzake veiligheid zijn de volgende:

Il fascicolo tecnico è costituito presso:

The technical file is compiled at:

N&W GLOBAL VENDING S.p.A.

**Targhetta di identificazione
Identification label**

Direttive europee European directives	Sostituita da Repealed by
2006/42/EC	
73/23/EC + 93/68/CE	2006/95/CE
89/336/EC + 92/31/CE + 93/68/CE	2004/108/EC
90/128/EC	2002/72/CE+ 2008/39/CE
80/590/EEC and 89/109/EEC	EC 1935/2004
EC 10/2011	
2002/95/EC	2011/65/EC
2002/96/CE	2012/19/UE

**Norme armonizzate / Specifiche tecniche
Harmonised standards / Technical specifications**

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006+ A13:2008
EN 60335-2-75:2004 + A1:2005 + A11:2006 + A2:2008 + A12:2010
EN 62233:2008
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009
EN 61000-3-3: 2008
EN 61000-4-2: 2009
EN 61000-4-3: 2006 + A1: 2008
EN 61000-4-4: 2004
EN 61000-4-5: 2006
EN 61000-4-6: 2009
EN 61000-4-11: 2004

ANDREA ZOCCHI

C.E.O

Konformitätserklärung

CE Die Konformitätserklärung in Bezug auf die gesetzlich vorgesehenen europäischen Richtlinien und Normen befindet sich auf der ersten Seite dieser Anleitung, die integraler Teil des Geräts ist. Auf dieser Seite wird bescheinigt, dass das auf dem Typenschild beschriebene Gerät folgenden Punkten entspricht:

- den geltenden gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Richtlinien (und anschließenden Änderungen und Ergänzungen)
- den geltenden harmonisierenden Standards
- den technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die nach den Regeln der Kunst hinsichtlich den in der EU geltenden und auf derselben Seite aufgeführten Sicherheitsnormen entsprechen.

Hinweise

Dieses Dokument richtet sich an technisches Personal und ist in elektronischer Form beim Hersteller erhältlich.

FÜR DIE INSTALLATION

Die Installation und die folgenden Wartungen müssen entsprechend den geltenden Vorschriften von Fachleuten und für den Gebrauch dieses Geräts ausgebildetem Personal ausgeführt werden.

Das Gerät wird ohne Zahlungssystem verkauft; daher haftet ausschließlich derjenige, der dasselbe installiert hat, für Geräte-, Personen- oder Sachschäden.

Das Gerät muss mindestens einmal jährlich von spezialisiertem Personal auf seine Unversehrtheit, sowie auf die Übereinstimmung mit den entsprechenden Normen überprüft werden.

Die Verpackungsmaterialien müssen umweltfreundlich entsorgt werden.

Wichtig!

Das Gerät ist mit einem automatischen Spülsystem der Mixer und zugehörigem Wasserkreislauf sowie der Brüheinheit ausgestattet.

Falls das Gerät Betriebsunterbrechungen unterliegt (Wochenenden etc.), auch länger als zwei Tage, sollten die automatischen Spülfunktionen aktiviert werden (beispielsweise vor der Nutzung des Automaten).

FÜR DEN GEBRAUCH

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie körperlich, sensorisch oder geistig behinderten Personen verwendet werden, wenn sie durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen beaufsichtigt werden oder wenn sie speziell zur Verwendung des Geräts geschult wurden. Das Spielen mit dem Gerät durch Kinder muss seitens der Aufsichtsperson unterbunden werden. Kinder dürfen die Reinigung oder Wartung des Geräts nicht durchführen

FÜR DEN GEBRAUCH

Das Gerät kann von Kindern oder körperlich, sensorisch oder geistig behinderten Personen verwendet werden, wenn sie durch für ihre Sicherheit verantwortliche Personen beaufsichtigt werden oder wenn sie speziell zur Verwendung des Geräts geschult wurden. Das Spielen mit dem Gerät durch Kinder muss seitens der Aufsichtsperson unterbunden werden.

FÜR DIE UMWELT

Es sollten folgende Umweltschutzhinweise beachtet werden:

- zur Reinigung des Geräts ausschließlich biologisch abbaubare Reinigungsmittel verwenden;
- alle zum Auffüllen und zur Reinigung des Geräts verwendeten Produktpackungen vorschriftsmäßig entsorgen;
- durch Ausschalten des Geräts während seiner Nichtbenutzung kann Energie eingespart werden.

FÜR DIE ZERLEGUNG UND VERSCHROTTUNG

Bei der Zerlegung des Geräts wird empfohlen, das Typenschild mit den Geräteeigenschaften zu vernichten.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät nicht als Hausmüll, sondern gemäß der EU-Richtlinie 2002/96/CE (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) und der

entsprechenden nationalen Gesetzgebung entsorgt werden muss, um mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit zu verhindern.

Die getrennte Entsorgung des Geräts nach Außerbetriebnahme wird durch den Hersteller organisiert und verwaltet. Setzen Sie sich für die korrekte Entsorgung des Geräts mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder mit unserem Kundendienst in Verbindung.

Die widerrechtliche Entsorgung des Geräts durch den Besitzer hat gemäß der geltenden Gesetzgebung administrative Sanktionen zur Folge.

Achtung!

Wenn das Gerät mit einem Kühlsystem ausgestattet ist, enthält die Kühleinheit vom Kyoto-Protokoll geregeltes fluorhaltiges Gas vom Typ HFC-R134a mit Treibhauseffekt mit einem globalen Erwärmungspotential von 1300.

Symbole

In den Geräten können sich je nach Modell folgende Symbole befinden:



Achtung gefährliche Spannung
Vor Entfernen der Abdeckung die Stromversorgung unterbrechen



Achtung
Quetschgefahr für die Hände



Achtung
heiße Oberfläche



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA
VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)
VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)
VIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)
VIA SALVO D'ACQUISTO 7/9 - 24050 GRASSOBBIO (BG)

for the following field of activities

Design, manufacturing and sale of electrical and electromechanical vending machines

Refer to quality manual for details of applications to ISO 9001:2008 requirements

has implemented and maintains a
Quality Management System
which fulfills the requirements of the following standard

ISO 9001:2008

Issued on: 2012 - 05 - 08

Expiry date: 2015 - 05 - 31

Registration Number: IT - 12979



Michael Drechsel
President of IQNET



Gianrenzo Prati
President of CISQ

IQNet Partners:*

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany DS Denmark
ELOT Greece FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico INNORPI Tunisia
Inspecta Certification Finland IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MSZT Hungary Nemko AS Norway NSAI Ireland
PCBC Poland Quality Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia SQS Switzerland
SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com



THE INTERNATIONAL CERTIFICATION NETWORK

CERTIFICATE

IQNet and its partner
CISQ/IMQ-CSQ
hereby certify that the organization

N&W GLOBAL VENDING SPA

VIA ROMA 24 - 24030 VALBREMBO (BG)

VIA DEL CHIOSO 13 - 24030 MOZZO (BG)

VIA GRAZIA DELEDDA 16 - 24030 MAPELLO (BG)

for the following field of activities

*Design, manufacturing by punching, bending, welding of coils and assembling operations,
and sales of electrical and electromechanical vending machines*

*has implemented and maintains a
Environmental Management System
which fulfills the requirements of the following standard*

ISO 14001:2004

Issued on: 2013 - 05 - 28

Expiry date: 2016 - 05 - 14

Registration Number: IT - 8753



Michael Drechsel

President of IQNET



Ing. Claudio Provetti

President of CISQ

IQNet Partners*:

AENOR Spain AFNOR Certification France AIB-Vinçotte International Belgium ANCE-SIGE Mexico APCER Portugal CCC Cyprus
CISQ Italy CQC China CQM China CQS Czech Republic Cro Cert Croatia DQS Holding GmbH Germany DS Denmark
FCAV Brazil FONDONORMA Venezuela ICONTEC Colombia IMNC Mexico INNORPI Tunisia
Inspecta Certification Finland IRAM Argentina JQA Japan KFQ Korea MIRTEC Greece MSZT Hungary Nemko AS Norway
NSAI Ireland PCBC Poland Quality Austria Austria RR Russia SII Israel SIQ Slovenia SIRIM QAS International Malaysia
SQS Switzerland SRAC Romania TEST St Petersburg Russia TSE Turkey YUQS Serbia

IQNet is represented in the USA by: AFNOR Certification, CISQ, DQS Holding GmbH and NSAI Inc.

* The list of IQNet partners is valid at the time of issue of this certificate. Updated information is available under www.iqnet-certification.com

Deutsch

INHALT

	SEITE		SEITE
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG			
HINWEISE			
PREMESSA	2	PROGRAMMAZIONE	23
IDENTIFICAZIONE APPARECCHIO E CARATTERISTICHE	2	FUNZIONAMENTO IN NORMALE UTENZA	23
IN CASO DI GUASTO	2	NAVIGAZIONE	24
TRASPORTO E STOCCAGGIO	2	ENTRATA IN PROGRAMMAZIONE	24
CARATTERISTICHE TECNICHE	3	MENÙ DEL CARICATORE	25
SERRATURA A COMBINAZIONE VARIABILE	5	STATISTICHE	25
		PREZZO INDIVIDUALE	26
PULIZIA E CARICAMENTO	6	GESTIONE TUBI RENDIRESTO	26
INTERRUTTORE PORTA	6	TEMPERATURA CALDAIA	27
IGIENE E PULIZIA	6	TEST	27
UTILIZZO DEI DISTRIBUTORI DI BEVANDE CALDE IN CONTENITORI APERTI	6	EVA DTS	27
COMANDI E INFORMAZIONI	7	MENU DEL TECNICO	28
CARICA PRODOTTI	7	SISTEMI DI PAGAMENTO	28
SANIFICAZIONE APPARECCHIO	8	PREZZI	32
PULIZIA MIXER E CIRCUITI ALIMENTARI	8	DOSI	33
SGANCIO ZUCCHERO	10	CONFIGURAZIONE DA	35
VANO EROGAZIONE	10	TEST	39
CANALIZZAZIONI MISCELATORI	11	STATISTICHE	40
PULIZIA DEL SERBATOIO DI ALIMENTAZIONE IDRICA	11	COMUNICAZIONE	42
PULIZIA GRUPPO INFUSORE	11	GUASTI	43
ACCENSIONE	14		
SOSPENSIONE DEL SERVIZIO	14	MANUTENZIONE	46
		PREMESSA GENERALE	46
INSTALLAZIONE	15	INTERRUTTORE PORTA	46
INTERRUTTORE PORTA	15	OPERAZIONI PERIODICHE	47
DISIMBALLAGGIO DEL DISTRIBUTORE	16	SANIFICAZIONE	47
INSERIMENTO TARGHETTE	16	MANUTENZIONE GRUPPO INFUSORE	50
MONTAGGIO SISTEMA DI PAGAMENTO	17	FUNZIONE SCHEDE	51
ALIMENTAZIONE IDRICA	17	CONFIGURAZIONE SCHEDE ELETTRONICHE	51
DECALCIFICATORE	18	SCHEDA C.P.U.	52
COLLEGAMENTO ELETTRICO	18	SCHEDA ATTUAZIONI	53
INSTALLAZIONE IN BATTERIA	19	RELÉ CONTROLLO CALDAIA	54
		SCHEDA REGOLATORE DI CORRENTE	54
PRIMA ACCENSIONE	19	SOSTITUZIONE VENTILATORE	54
PRIMA SANITIZZAZIONE DEI MIXER E CIRCUITI ALIMENTARI	20	MANUTENZIONE CALDAIE	55
		PROTEZIONE TERMICA CALDAIE	56
FUNZIONAMENTO	20	APPENDICE	57
SENSORE TAZZA	20		
ILLUMINAZIONE VANO EROGAZIONE	20		
LED PULSANTI	20		
EROGAZIONE SOLUBILI	21		
CICLO GRUPPO INFUSORE	21		
EROGAZIONE SOLUBILI	22		

Vorwort

Die beiliegenden technischen Unterlagen sind integrierender Bestandteil des Gerätes, daher müssen sie bei jedem Standort- oder Besitzerwechsel derselben mitgegeben werden, um den einzelnen Bediener ein Nachschlagen zu ermöglichen.

Vor der Installation und dem Einsatz des Gerätes muss der Inhalt der beiliegenden Unterlagen aufmerksam gelesen und verstanden werden, da er wichtige Hinweise zur Installationssicherheit, zu den Gebrauchsvorschriften und den Wartungsarbeiten enthält.

Die Anleitung ist in drei Kapitel unterteilt.

Das **erste Kapitel** beschreibt die Befüllung und ordentliche Reinigung in nur mit dem Schüssel zur Öffnung der Tür zugänglichen Maschinenbereichen, ohne Verwendung irgendwelchen Werkzeugs.

Das **zweite Kapitel** enthält die Anweisungen für eine sachgerechte Installation, sowie die notwendigen Angaben, um die bestmöglichen Geräteleistungen zu erzielen.

Das **dritte Kapitel** beschreibt die Wartungsarbeiten, für die Werkzeug für den Zugriff auf potentiell gefährliche Bereiche erforderlich ist.

Die im zweiten und dritten Kapitel beschriebenen Vorgänge dürfen nur durch Personal ausgeführt werden, das die entsprechenden Kenntnisse bezüglich elektrischer Sicherheit und Hygienevorschriften besitzt.

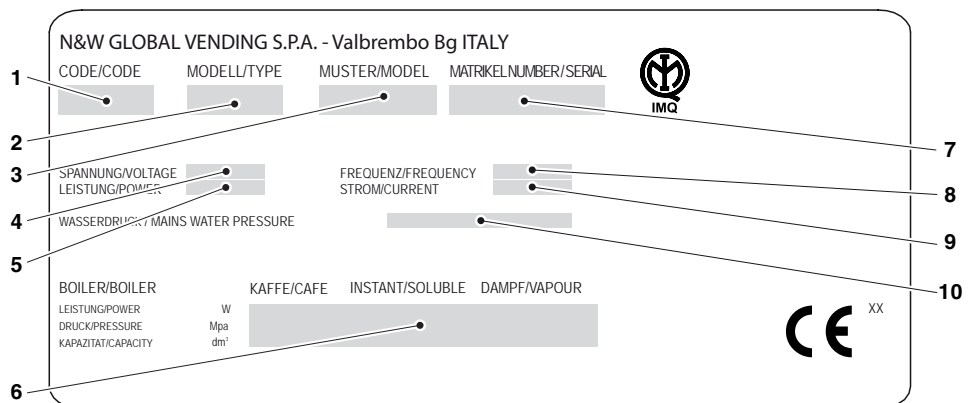
GERÄTEKENNUNG UND MERKMALE

Jedes Gerät hat eine eigene Seriennummer, die auf dem Typenschild enthalten ist, das sich auf der rechten Außenseite befindet.

Das Typenschild ist die einzige vom Hersteller anerkannte Maschinenkennung, es enthält alle Daten und ermöglicht dem Hersteller technische Informationen jeder Art schnell und sicher mitzuteilen und die Ersatzteilregelung zu erleichtern.

Abb. 1

- 1- Produktcode
- 2- Typ
- 3- Modell
- 4- Betriebsspannung
- 5- Leistungsaufnahme
- 6- Kesseldaten
- 7- Seriennummer
- 8- Betriebsspannungsfrequenz
- 9- Strom
- 10- Wasserleitungsmerkmale



BEI BESCHÄDIGUNGEN

Die meisten technischen Störungen lassen sich mit kleinen Eingriffen beheben, daher empfiehlt es, bevor man den Hersteller kontaktiert, diese Anleitung aufmerksam zu lesen.

Bei nicht zu behebenden Anomalien oder Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte an:

N&W GLOBAL VENDING S. p. A.

Via Roma 24

24030 Valbrembo

Italy - Tel. +39 035606111

TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Befüllen und Entleeren des Gerätes muss mit besonderer Sorgfalt geschehen, damit keine Beschädigungen entstehen.

Die Maschine kann mit einem motorisierten oder manuellen Gabelstapler angehoben werden, in dem man die Gabeln an der Seite unter dieselbe schiebt.

Zu vermeiden ist:

- das Umkippen des Gerätes;
- ein Ziehen des Gerätes mit Seilen oder ähnlichem;
- ein Anheben des Gerätes mit seitlichen Griffen;
- ein Anheben des Gerätes mit Gurten oder Seilen;
- das Schütteln oder Stoßen des Gerätes und seiner Verpackung.

Der Lagerraum muss trocken sein und eine Temperatur zwischen 0 und 40 °C haben.

In der Originalverpackung dürfen 2 Geräte aufeinander stehen, darauf achten, dass die vertikale Stellung den Pfeilen auf der Verpackung entspricht.

AUFSTELLUNG DES VERKAUFSAUTOMATEN

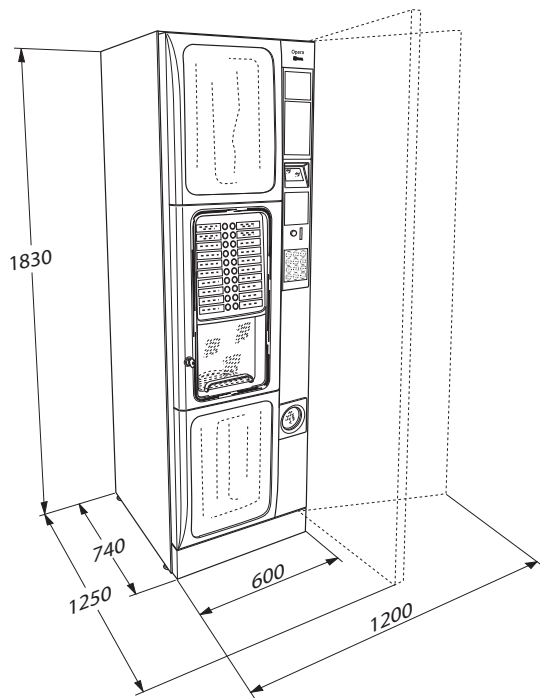
Das Gerät eignet sich nicht zum Aufstellen im Freien, es muss in trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 5° C und 34° C und fern von Wärmequellen installiert werden. In Räumen, in denen zur Reinigung ein Wasserstrahl benutzt wird, darf es nicht aufgestellt werden (z.B.: Großküchen, usw).

Die Maschine muss in der Nähe einer Wand so aufgestellt werden, dass die Rückwand mindestens 4 cm von der Wand entfernt ist, damit eine gleichmäßige Lüftung möglich ist. Auf keinen Fall darf sie mit Tüchern oder ähnlichem abgedeckt werden.

Die maximale Neigung darf 2 Grad nicht überschreiten. Gegebenenfalls muss es unter Verwendung der dazu dienenden Stellfüße nivelliert werden.

TECHNISCHE MERKMALE

Höhe	1830	mm
Breite	600	mm
Platzbedarf bei geöffneter Tür	1200	mm
Tiefe	740	mm
Tiefe bei geöffneter Tür	1250	mm
Gewicht ohne Verpackung	118	kg
Versorgungsspannung	230-240	V~
Versorgungsfrequenz	50	Hz
Stromaufnahme	A	10
Installierte Leistung	2350	W



BECHER UND RÜHRSTÄBCHEN

Durchmesser des oberen Randes 73-74 mm mit einer Füllung von 620 Plastikbechern oder 480 Papierbecher; etwa 550 Rührstäbchen (falls ein Stäbchenspender vorhanden).

BETRIEBSGERÄUSCH

Der bewertete ständige Schalldruckpegel liegt unter 70 dB.

ZAHLUNGSSYSTEME

Das Gerät wird mit elektrischer Vorrüstung für Systeme mit Executive-, BDV-, MDB-Protokoll und für die Montage von Validatoren mit 24 VDC geliefert.

Außer der Aufnahme für den Geldwechsler ist der Platz für die Montage (optional) der am meisten verbreiteten Zahlungssysteme vorgesehen.

VERKAUFSPREISE

Für jede Auswahl kann ein anderer programmierbarer Preis eingegeben werden. Die Standardeinstellung sieht für alle Wahlen den gleichen Verkaufspreis vor.

MÜNZBEHÄLTER

Mit Montagemöglichkeit für Abschirmung und Schloss.

WASSERVERSORGUNG

Von der Leitung mit einem Wasserdruck zwischen 0.05 und 0.85 MPa (0.5 und 8.5 Bar).

Die Maschinensoftware ist zur Regelung der Wasserversorgung von einem internen Speicher vorgerüstet (optionales Set).

MÖGLICHE EINSTELLUNGEN

Freshbrew: Tee- oder Kaffeemenge, Wasser nach Zeit
Brühzeit und Trockenzeit
Instant: Kaffeemengen, löslich und Wasser nach Zeit.
Temperatur: Über Software einstellbar.

FREIGABEN

- Becher vorhanden
- Wasser vorhanden
- Startposition Brühgruppe
- Flüssigabfälle leer
- Erreichte Betriebstemperatur

SICHERHEITEN

- Türschalter
- Sicherheitsthermostat des Kessels mit manueller Rücksetzung
- Blockierung Schwimmerschalter Air-Break
- Magnetventil Auslaufschutz
- Schwimmerschalter Flüssigabfälle voll
- Kurzschlusssteuerung/Unterbrechung der Kesselfühler
- zeitlich geschützt:
 - Pumpe
 - Getriebe der Brühgruppe
 - Freshbrew Getränkeausgabe
 - Motor Reihenwechsel
- Überlastschutz:
 - Dosiervorrichtungen
 - Getriebe der Brühgruppe
 - Pumpe
 - Rührwerke
- Schutz mit Sicherung
 - Transformator Karten- und Geldwechslerversorgung (Primär und sekundär)

FASSUNGSVERMÖGEN DER BEHÄLTER

Das Gerät kann zur Ausgabe der einzelnen Produkte mit verschiedenen Behälterzusammenstellungen ausgestattet werden.

Teeblätter	kg.	4.5
Kaffeebohnen	kg	3.2

Je nach Modell können für die löslichen Produkte Behälter mit einem Fassungsvermögen von 2.5, 4 oder 6 Litern montiert werden.

Die Mengenangaben des Produkts sind in der folgenden Tabelle zusammengefasst:

	Größe Behälter			
	1.8 l	2.5 l	4.5 l	6 l
Löslicher Kaffee (kg)	0.4	0.6	1.0	1.3
Milchpulver (kg)	-	0.7	1.2	1.7
Lösliche Schokolade (kg)	-	1.7	3.2	4.5
Zucker (kg)	-	2.0	3.5	5.0
Löslicher Tee mit Zitrone (kg)	-	2.0	3.5	5.0
Lösliche Brühe (kg)	-	1.4	2.5	3.5
Ginseng (kg)	-	1.8	-	-

Die tatsächliche Menge hängt vom spezifischen Gewicht des einzelnen Produkts ab und kann von den genannten Angaben abweichen.

STROMVERBRAUCH

Der Stromverbrauch des Gerätes hängt von zahlreichen Faktoren ab, wie beispielsweise Temperatur und Lüftung des Geräteaufstellungsraums, der Wassereintrittstemperatur, der Kesseltemperatur usw.

Die Messung bei einer Raumtemperatur von 22 °C ergab folgenden Energieverbrauch:

Erreichen der Temperatur	Wh	445
24h im Standby:	Wh	2809

Der mit den genannten durchschnittlichen Daten errechnete Energieverbrauch ist lediglich als Richtwert anzusehen.

ZUBEHÖR

Am Gerät kann für weitere Leistungen eine große Auswahl an Zubehör montiert werden:

Den Montagesätzen liegen Anleitungen bei und sie unterliegen zum Erhalt der Gerätesicherheit strengen Endabnahmen.

Die Montage und die nachfolgenden Prüfungen müssen durch qualifiziertes Personal erfolgen, das über Sachkenntnisse des Gerätebetriebs sowohl unter dem Blickpunkt der elektrischen Sicherheit als auch dem der Hygienevorschriften verfügt.

SCHLOSS MIT VERÄNDERBARER KOMBINATION

Einige Modelle besitzen ein Schloss mit veränderbarer Kombination.

Das Schloss ist mit einem silberfarbenen Schlüssel mit Standardkombination ausgestattet, der für den normalen Schließvorgang zu verwenden ist.

Das Schloss kann mit einem als Zubehör erhältlichen Set mit einer persönlichen Sicherheitskombination versehen werden.

Das Set besteht aus einem (schwarzen) Schlüssel zum Wechsel der Standardkombination und (goldfarbenen) Schlüsseln zur Eingabe der neuen Kombination.

Auf Wunsch können weitere Eingabe- und Gebrauchsschlüssel mit anderen Kombinationen geliefert werden.

Nach Angabe der auf den Schlüsseln eingestanzten Sicherheitskombination können weitere Sätze (silberfarbener) Gebrauchsschlüssel angefordert werden.

Im Allgemeinen wird nur der (silberfarbene) Gebrauchsschlüssel verwendet, während die (goldfarbenen) Eingabeschlüssel als Reserveschlüssel aufbewahrt werden.

Vermeiden Sie für normale Schließvorgänge den Eingabeschlüssel, da dieser das Schloss beschädigen könnte.

Ändern der Kombination:

- Die Gerätetür öffnen, um die Rotation zu unterbinden;
- das Schloss innen leicht mit einem Spray schmieren;
- den aktuellen (schwarzen) Wechselschlüssel einstecken und auf die Wechsellposition drehen (Markierung auf 120°);
- den aktuellen Wechselschlüssel herausziehen und den (goldfarbenen) Eingabeschlüssel mit der neuen Kombination einstecken;
- den Eingabeschlüssel auf die Schließposition (0°) drehen und herausziehen.

Jetzt besitzt das Schloss eine neue Kombination.

Die Schlüssel der alten Kombination sind mit der neuen Kombination nicht mehr verwendbar.

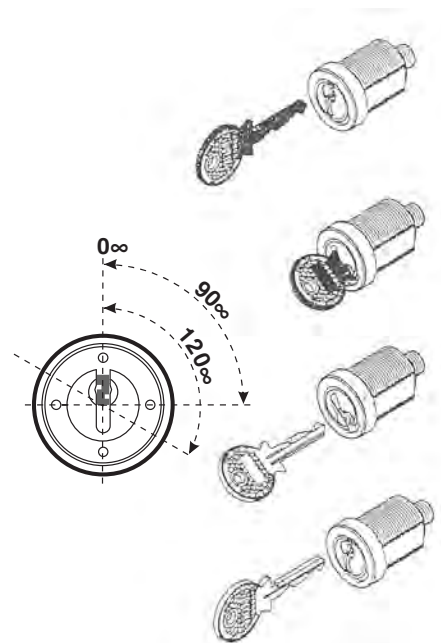


Abb. 2

Kapitel 1 Reinigung und Füllen

Die Maschine eignet sich nicht zum Aufstellen im Freien, sie muss in trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 2° C und 32° C installiert werden, in Räumen, in denen zur Reinigung ein Wasserstrahl benutzt wird, darf sie nicht aufgestellt werden (z.B.: Großküchen, usw).

TÜRSCHALTER

Beim Öffnen der Tür unterbricht ein Schalter die Spannung der elektrischen Geräteanlage, um die nachfolgend beschriebenen Arbeiten der ordentlichen Reinigung und Füllung unter vollkommen sicheren Bedingungen zu ermöglichen.

Alle Arbeiten, bei denen am Gerät Spannung anliegen muss, dürfen NUR durch qualifiziertes Personal erfolgen, dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.

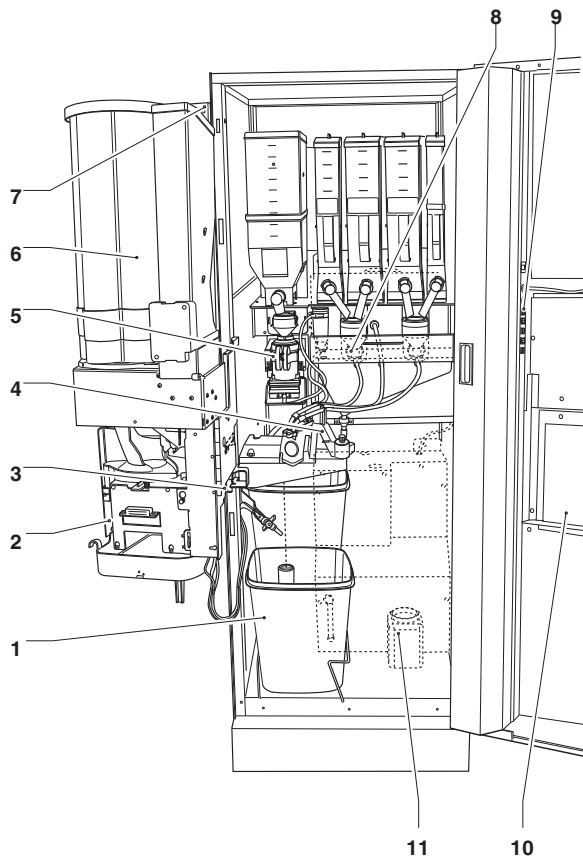


Abb. 3

- 1- Voller Kaffeesatzzeimer
- 2- Ausgabefach
- 3- Türschalter
- 4- Bewegliche Düsen
- 5- Brühgruppe (Freshbrew-Modelle)
- 6- Becherspender
- 7- Stäbchenspender (falls vorhanden)
- 8- Mischer
- 9- Betriebstasten
- 10- Öffnung Entnahmefach
- 11- Kühleinheit (nur bei einigen Modellen)

HYGIENE UND SAUBERKEIT

Diese Gebrauchsanweisung verweist auf die potentiell kritischen Punkte und gibt an, wie man eine mögliche Bakterienausbreitung kontrolliert.

Auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen im Gesundheits- und Sicherheitsbereich muss der Bediener des Geräts die Abläufe der Selbstkontrolle anwenden, die in der HACCP-Richtlinie (Hazard Analysis Critical Control Point) und in der nationalen Gesetzgebung zu finden sind.

Bei der Installation müssen die Wasserkreisläufe und die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, komplett sterilisiert werden, um während der Lagerung entstandene Bakterien zu beseitigen.

Für die Reinigung der Flächen, die nicht direkt mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, sollten ebenfalls sterilisierende Reiniger verwendet werden. Einige Geräteteile können durch aggressive Reinigungsmittel beschädigt werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung des Vorgenannten oder durch Benutzung aggressiver oder giftiger, chemischer Substanzen entstehen.

Vor Wartungsarbeiten, die den Ausbau der Komponenten erfordern, immer als erstes das Gerät ausschalten.

GEBRAUCH DER VERKAUFSAUTOMATEN FÜR WARMER GETRÄNKE IN OFFENEN GEFÄßEN (Z.B. PLASTIKBECHER, KERAMIKTASSEN, KARAFFEN)

Die Getränkeverteilung in offene Gefäße ist ausschließlich für den Verkauf und die Ausgabe von Getränken bestimmt, die wie folgt zubereitet werden:

- Aufbrühen von Produkten wie Kaffee und Tee;
- Herstellung der löslichen oder gefriergetrockneten Produkte

Diese Produkte müssen vom Hersteller als "geeignet für die automatische Ausgabe" in offenen Gefäßen bescheinigt sein.

Die ausgegebenen Getränke müssen sofort verbraucht werden. Auf keinen Fall dürfen sie aufbewahrt und/oder für einen späteren Verbrauch abgepackt werden.

Jede andere Verwendung ist als zweckfremd und folglich als gefährlich anzusehen.

BEDIENUNGEN UND HINWEISE

Auf der Türaußenseite sind die Bedienelemente und die für den Benutzer bestimmten Hinweise angebracht. Die Schilder des Menüs und der Gebrauchsanweisung werden zusammen mit dem Gerät geliefert und müssen bei der Installation angebracht werden. Im Gerät sind auf der rechten Seite des Geldwechselfachs der Programmierknopf für den Zugriff auf die Gerätefunktionen und die Betriebsknöpfe untergebracht.

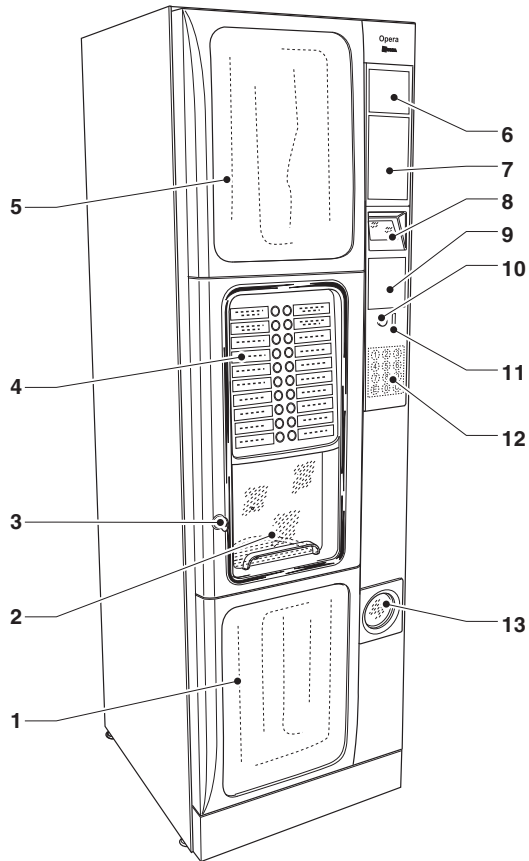


Abb. 4

- 1- Unteres Abdeckpaneel
- 2- Schieber
- 3- Schloss
- 4- Eingabefeld Direktwahlen (alternativ zum numerischen Eingabefeld)
- 5- Oberes Abdeckpaneel
- 6- Werbefläche
- 7- Raum für Geldscheinleser
- 8- Display
- 9- Werbefläche oder Raum für bargeldloses System
- 10- Münzrückgabebetaste
- 11- Münzeinwurf
- 12- Platz für Anweisungen / numerisches Eingabefeld
- 13- Münzrückgabe

PRODUKTEINFÜLLUNG

Vor dem Einfüllen der Produkte ist zu prüfen, dass sie gemäß den Herstellerangaben für Lagerung, Aufbewahrungstemperatur und Haltbarkeitsdatum konserviert wurden.

Die Produkte nach den nachstehenden Angaben einfüllen.

Die Produkteinfüllung kann auch bei halbvollen Behältern vorgenommen werden.

ZUCKER UND LÖSLICHE PRODUKTE

Auf jedem Behälter befindet sich ein selbstklebendes Schild, auf dem das betreffende Produkt angegeben ist. Nach Hochheben des jeweiligen Deckels, die Produkte in die einzelnen Behälter füllen, dabei dürfen sie nicht gepresst werden.

Prüfen, dass die Produkte keine Klumpen enthalten.

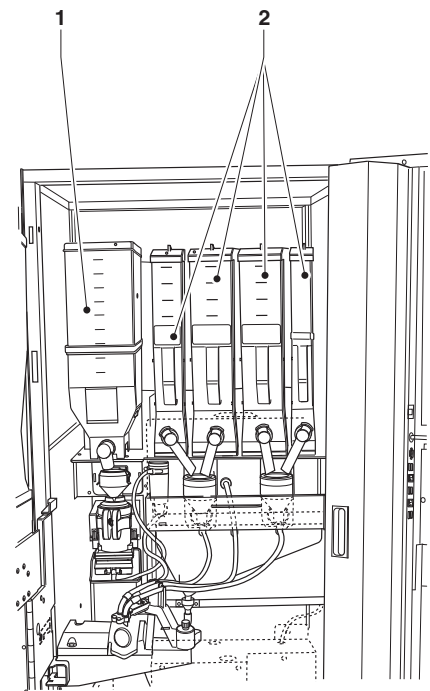


Abb. 5

- 1- Behälter frische Produkte (Freshbrew-Modelle)
- 2- Instantgetränkebehälter

BECHER

Die Ablage des Becherwerks hat ein doppeltes Gelenk, das den Zugriff auf das Becherwerk erleichtert, besonders dann wenn das Gerät in einer Reihe aufgestellt ist. Zum Einfüllen der Becherstapel wie folgt vorgehen:

- Die Gerätetür öffnen
- Die Ablage auf sich ziehen bis das Ausgabefach frei ist.
- Die Ablage nach außen drehen
- Den Deckel des Becherspenders abnehmen
- Die Becher einfüllen

VOLLKOMMEN LEERER BECHERSPENDER

- Die Becher in die Spender füllen, der Spender der Ausgabeöffnung ist dabei **auszulassen**;
- Die Gerätetür schließen, warten, dass sich der erste volle Spender über der Ausgabeöffnung positioniert;
- Die Gerätetür wieder öffnen und den leer gebliebenen Spender ebenfalls füllen;

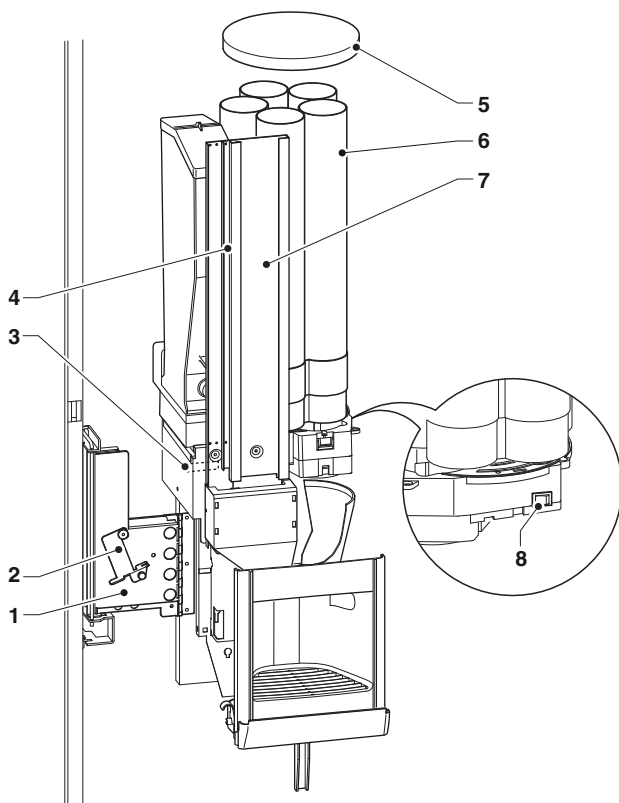


Abb. 6

- 1- Ablage mit Gelenk
- 2- Hebel Gelenkfreisetzung
- 3- Magnet Ablagenpositionierung
- 4- Einstellbare Rührstäbchenführung
- 5- Deckel
- 6- Becherspender
- 7- Rührstäbchenspender
- 8- Becherabgabestelle

GERÄTEDESINFEKTION

Diese Gebrauchsanweisung verweist auf die potentiell kritischen Punkte und gibt an, wie man eine mögliche Bakterienausbreitung kontrolliert.

Auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen im Gesundheits- und Sicherheitsbereich muss der Bediener des Geräts die Abläufe der Selbstkontrolle anwenden, die in der HACCP-Richtlinie (Hazard Analysis Critical Control Point) und in der nationalen Gesetzgebung zu finden sind.

Bei jeder Produktauffüllung oder noch häufiger und je nach Maschinenbenutzung, Wasserqualität im Eintritt und benutzten Produkten muss die Maschine einer gründlichen Desinfektion unterzogen werden, damit die Genießbarkeit der ausgegebenen Produkt gewährleistet ist. Für die Desinfektion benutzt man Desinfektionsmittel und entfernt dabei mit Bürsten und/oder Kratzern die sichtbaren Rückstände und Beläge.

FARBCODE

Zum Erleichtern der Reinigungsarbeiten sind die Teile, die regelmäßig gereinigt und sterilisiert werden müssen, blau gekennzeichnet.

Auf die grün gekennzeichneten Teile einwirken, um die blauen Bauteile auszubauen und die Reinigung und Sterilisierung vorzunehmen.

Nur einige Bauteile der Espresso-Brühgruppe unterliegen nicht dieser Regel, da sie aus einem besonderen Material hergestellt sind.

REINIGUNG DER MISCHER UND LEBENSMITTELKREISLÄUFE

Damit die Hygiene der ausgegebenen Produkte gewährleistet ist, muss bei der Installation und mindestens einmal pro Woche oder je nach Einsatz des Gerätes, der Qualität der Wasserversorgung und der verwendeten Produkte auch häufiger, eine sorgfältige Desinfektion der Mischer und der Ausgabeleitungen der löslichen Getränke vorgenommen werden.

Die Benutzung eines Wasserstrahls für die Reinigung ist absolut zu vermeiden.

Folgende Teile müssen gereinigt werden:

- Pulvertrichter, Mischer und Ausgabeleitung der löslichen Getränke
- Rohre und Ausgabedüsen;
- Ausgabefach.

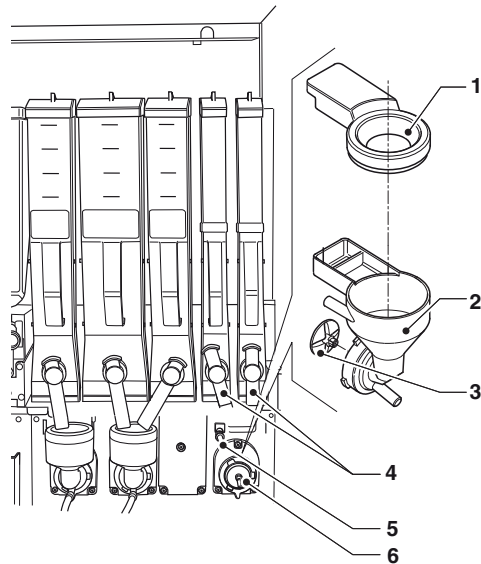


Abb. 7

- 1- Pulvertrichter
- 2- Wasserzufuhr
- 3- Rührwerkgebläse
- 4- Pulveraustritt
- 5- Eintrittsdüse
- 6- Mischerbefestigungsflansch

- Die Abdeckung des Mischerausgabefachs öffnen und die Pulveraustritte bis zum Anschlag hochheben.
- Die Pulvertrichter, die Wasserzufuhrleitungen, die Pulverdepottrichter und die Gebläse der Rührwerke herausnehmen.
- Für die Herausnahme der Gebläse genügt ein leichtes Ziehen;

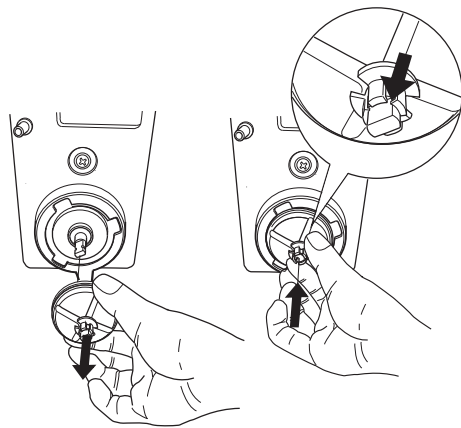


Abb. 8

- Alle Teile mit desinfizierenden Produkten abwaschen (auf die vom Hersteller angegebene Dosierung achten), dabei sind alle Rückstände und sichtbaren Beläge, falls nötig mit Kratzern und Bürsten gründlich zu entfernen.

Die Desinfektion mit sterilisierenden Produkten vornehmen.

- Die Bauteile für etwa 20' in einen Behälter mit einer vorbereiteten sterilisierenden Lösung legen.
- Die Zufuhrleitungen und Wassertrichter wieder montieren.
- Die Pulverablageladen und Pulvertrichter, nachdem sie gründlich ab gespült und abgetrocknet sind, wieder montieren.

Nach der Montage der Teile, ist auf jeden Fall folgendes notwendig:

- Den Mischer abwaschen und einige Tropfen der sterilisierenden Lösung in die einzelnen Trichter geben.
- Nach der Desinfektion die betreffenden Teile gründlich abspülen, damit jeder Rest der benutzten Lösung vollkommen beseitigt wird.

Alle Arbeiten, bei denen am Gerät Spannung anliegen muss, dürfen nur durch qualifiziertes Personal erfolgen, dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.

ZUCKERABGABE

In den Modellen, die eine Zuckerabgabe direkt in den Becher vorsehen, muss die Abgabevorrichtung regelmäßig mit warmem Wasser abgewaschen werden, dabei wie folgt vorgehen:

- den elastischen Hebel zum Freisetzen der Düse anheben
- die Abgabedüse herausnehmen
- die Zuckerrutsche herausnehmen
- gründlich abwaschen und abtrocknen
- nach der Reinigung das Ganze wieder in umgekehrter Reihenfolge montieren.

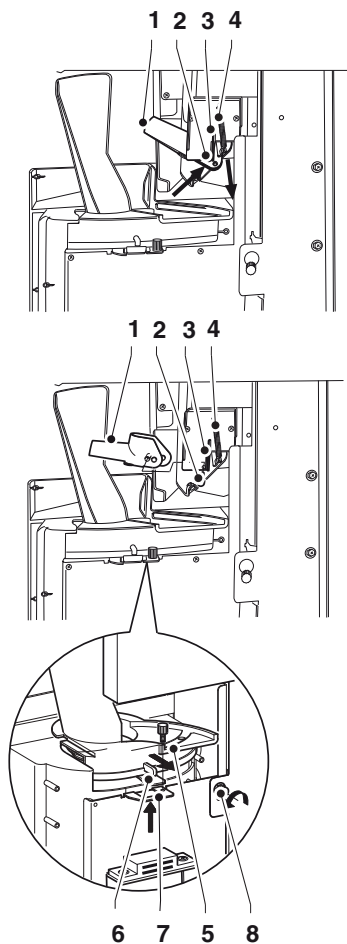


Abb. 9

- 1- Zuckerausgabedüse
- 2- Zapfen
- 3- Elastischer Hebel
- 4- Rückzugsfeder
- 5- Becherrutsche
- 6- Ausklinkhebel Becherrutsche
- 7- Haken Rutschenpositionierung
- 8- Befestigungsrandelschraube der Rutsche

AUSGABEFACH

Für die Reinigung des Ausgabefachs sollte es aus dem Gerät herausgenommen werden.

- Die Rändelschrauben der Fachbefestigung ausdrehen.
- Durch Einwirken auf die Befestigungsrippen das Fach aushängen.
- Mit einer neutralen Reinigungslösung abwaschen, wobei besonders auf die Scheiben des Tassenfühlers und die Led der Fachbeleuchtung zu achten ist.

Mit einer neutralen Reinigungslösung abwaschen, wobei besonders auf die Scheiben des Tassenfühlers und die Led der Fachbeleuchtung zu achten ist.

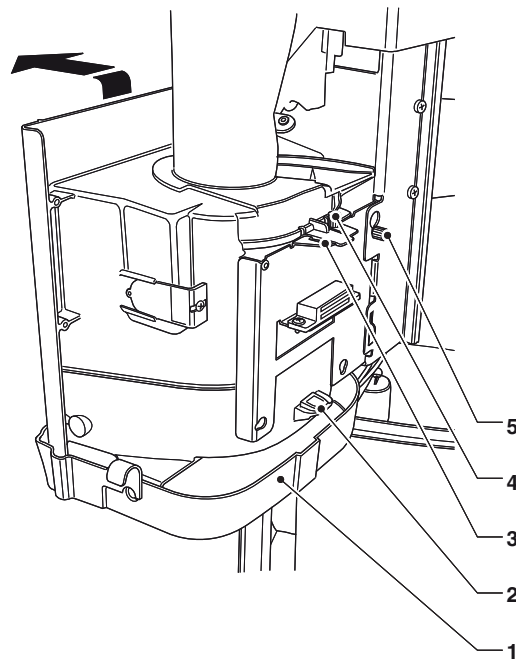


Abb. 10

- 1- Auffangschale Ausgabefach
- 2- Haken Ausgabefachgitter
- 3- Befestigungsrippe Becherrutsche
- 4- Befestigungsrandelschraube Becherrutsche
- 5- Befestigungsrandelschraube Ausgabefachgruppe

HINWEIS Um nur das Gitter zu reinigen, die Auffangschale des Ausgabefachs wegnehmen und durch Betätigen des hinteren Haken das Gitter herausziehen.

MISCHERKANÄLE

Der Trichterbereich und die Auflagefläche der Behälter müssen regelmäßig mit einem kleinen Staubsauger oder einem Pinsel von Pulverresten befreit werden. Die Oberflächen kann man mit einem feuchten Tuch abwischen.

REINIGUNG DES WASSERVERSORGUNGSSPEICHERS

In den Geräten mit Wasserspeicher (optional) muss mindestens einmal pro Woche der Speichers mit den für die Mischer benutzten Desinfektionsmitteln desinfiziert werden.

REINIGUNG DER BRÜHGRUPPE

Nur Freshbrew-Modelle
Je nach Einsatzbedingungen der Maschine und Wasserqualität müssen die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, regelmäßig gereinigt werden. Die Komponenten können auch im Geschirrspüler (maximal 60° C) oder mit einem normalen Geschirrspülmittel abgewaschen werden.



Abb. 11

- 1- Oberer Deckel
- 2- Leitung
- 3- Oberes Ventil
- 4- Pumpenkammer
- 5- Brühkammer
- 6- Brühkammerbacken
- 7- Filter
- 8- Filterhalter
- 9- Freigabefeder
- 10- Kratzbürste

Die Reihenfolge für den Ausbau der Brühgruppe ist folgende:

AUSBAU

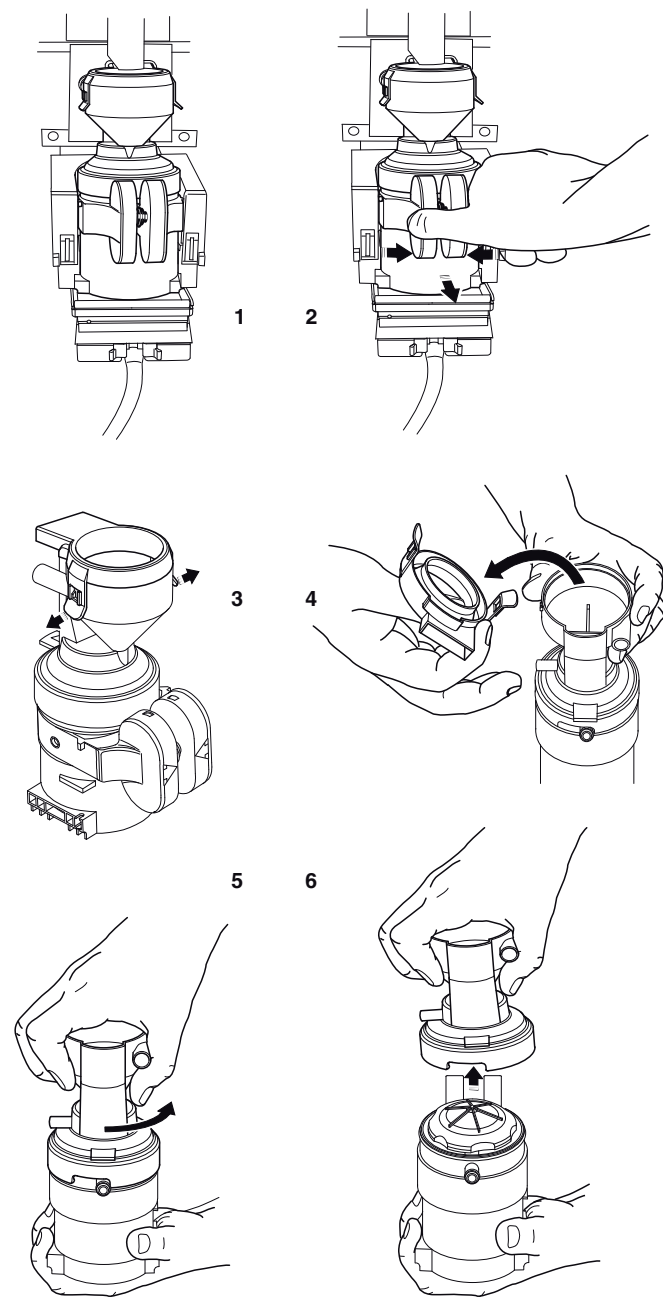


Abb. 12

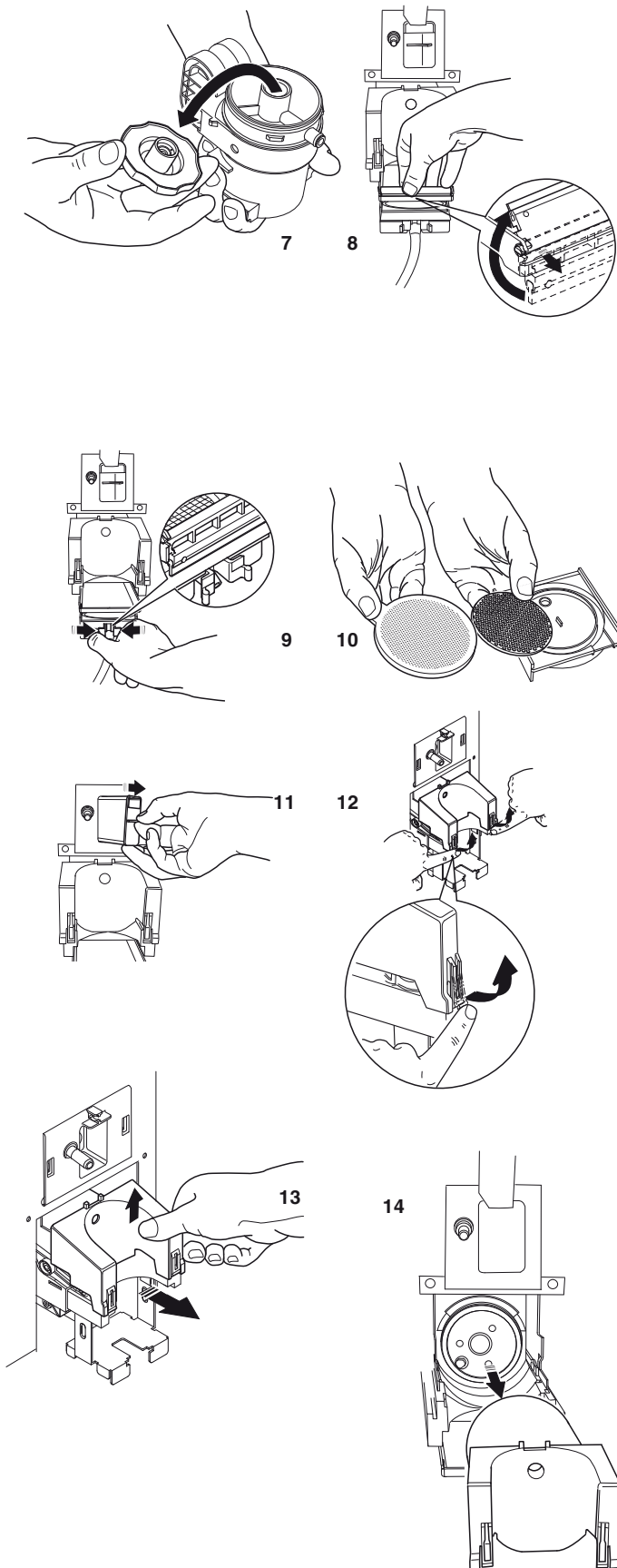


Abb. 13

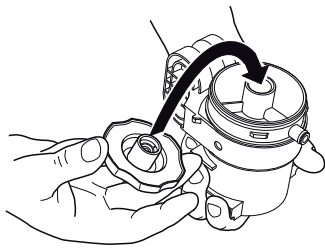
Nach dem Ausbau aller Teile sind sie sorgfältig mit einem Geschirrspülmittel abzuwaschen.

Den Filterstatus prüfen, der Filter muss auf jeden Fall regelmäßig ersetzt werden.

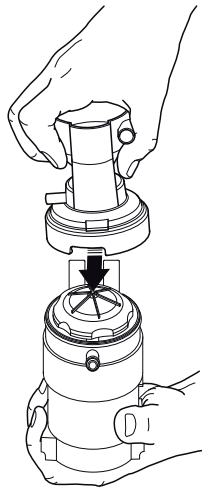
Keine Spülmittel mit starken Aromazusätzen benutzen, der Geschmack des Getränkes könnte sich verändern.

Nach dem gründlichen Abwaschen, Nachspülen und Trocknen der Teile können sie unter Beachtung der Reihenfolge wieder eingebaut werden.

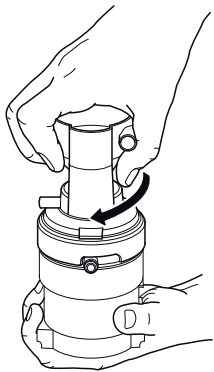
MONTAGE



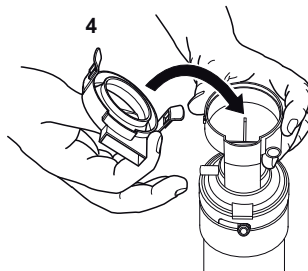
1



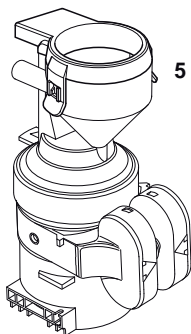
2



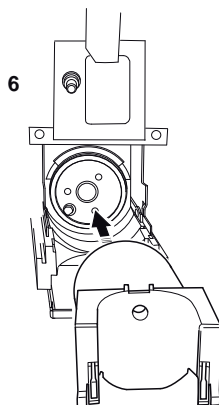
3



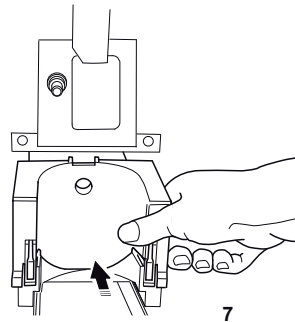
4



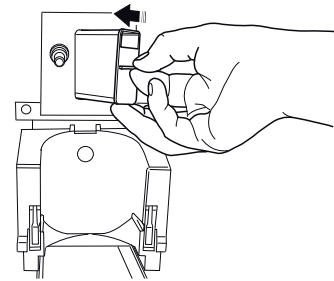
5



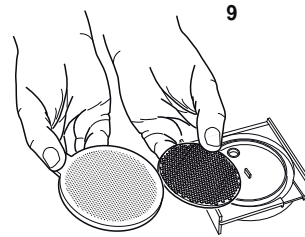
6



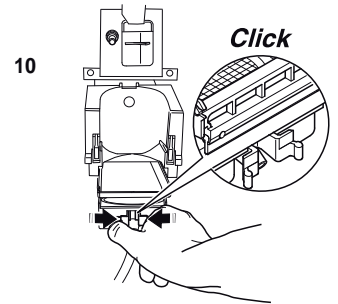
7



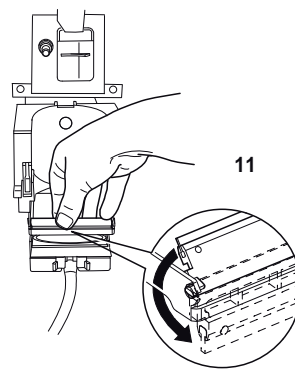
8



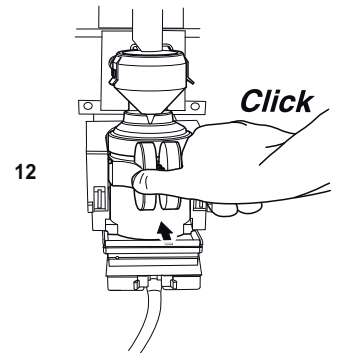
9



10



11



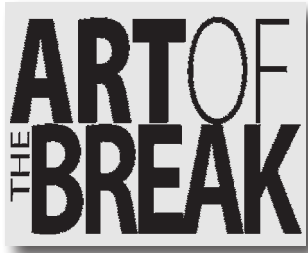
12

Abb. 15

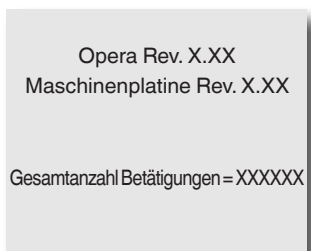
Abb. 14

EINSCHALTUNG

Immer wenn das Gerät Spannung erhält, sieht man auf dem Display das Bild



danach wird die Nummer der Softwareversion des Gerätes und der Softwarestand der Gerätekarte gezeigt. Das Gerät ist für die Anzeige der durchgeführten Abgaben für einige Sekunden programmierbar (Gesamtzahl der Betätigungen)



Danach wird der Kessel geprüft und sein Heizzyklus gestartet



Nach dem Heizzyklus erscheint für einige Sekunden auf dem Display die Aufforderung ein Getränk zu wählen und die Gerätebeleuchtung schaltet sich ein.



UNTERBRECHUNG DES BETRIEBS

Falls das Gerät, aus welchem Grund auch immer, für eine Zeit ausgeschaltet bleiben muss, die das Verfalldatum der Produkte überschreitet, ist folgendes notwendig:

- Die Behälter vollständig leeren und mit den für die Mischer verwendeten sterilisierenden Produkte gründlich auswaschen.
- Kessel und Air-Break durch Lockern der Klemme am entsprechenden Rohr vollständig leeren.
-

Kapitel 2 INSTALLATION

Die Installation und späteren Wartungsarbeiten müssen bei unter Spannung stehendem Gerät erfolgen, das heißt durch spezialisiertes Personal, das im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurde und dem die Gefahren unter diesen Arbeitsbedingungen bekannt sind.

Die Maschine eignet sich nicht zur Aufstellung im Freien, sie muss in trockenen Räumen mit einer Temperatur zwischen 2° und 32°C installiert werden.

In Räumen, in denen für die Reinigung ein Wasserstrahl verwendet werden, darf sie nicht installiert werden.

Bei der Installation müssen die Wasserkreisläufe und die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, komplett desinfiziert werden, um während der Lagerung entstandene Bakterien zu beseitigen.

TÜRSCHALTER

Beim Öffnen der Tür trennt ein Mikroschalter die Spannung von der elektrischen Anlage des Gerätes ab. Damit das Gerät bei offener Tür Spannung erhält, genügt es, den entsprechenden Schlüssel in den Schlitz zu stecken.

Bei offener Tür hat man keinen Zugriff auf Teile, die unter Spannung stehen.

In der Maschine bleiben nur Teile unter Spannung, die durch Abdeckungen geschützt und mit dem Schild "Vor Entfernen der Abdeckung, Spannung abtrennen" gekennzeichnet sind.

Vor Entfernen dieser Abdeckungen muss das Versorgungskabel vom Netz abgetrennt werden.

Man kann die Tür erst schließen, wenn der Schlüssel aus dem Türschalter herausgezogen wurde.

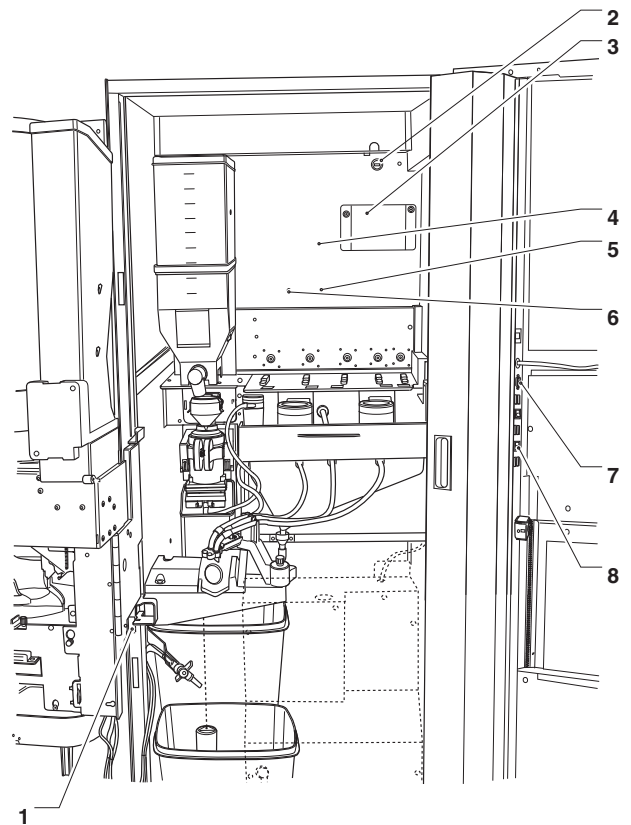


Abb. 16

- 1- Türschalterschlitz
- 2- Netzsicherung
- 3- Klappe Zugang zur Sicherungstafel
- 4- Inspektionsfenster LED "RUN"
- 5- Inspektionsfenster LED "5Vcc"
- 6- Inspektionsfenster LED "Betrieb Kesselheizung"
- 7- Serieller Verbinder
- 8- Öffnungstaste Programmierung

AUSPACKEN DES AUTOMATEN

Nach Entfernen der Verpackung, die Maschine auf ihre Unversehrtheit prüfen.

Im Zweifelsfall die Maschine nicht benutzen.

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Polystyrolschaum, Nägel, usw.) ist eine potentielle Gefahrenquelle, daher darf es nicht in Reichweite von Kindern bleiben.

Das Verpackungsmaterial muss in zugelassenen Sammelstellen entsorgt werden, wobei das wiederverwertbare Material spezialisierten Unternehmen für die Rückgewinnung zuzuführen ist.

Wichtig!!

Die Maschine muss so aufgestellt werden, das die maximale Neigung 2° nicht überschreitet.

Gegebenenfalls mit den beiliegenden einstellbaren Füßen nivellieren.

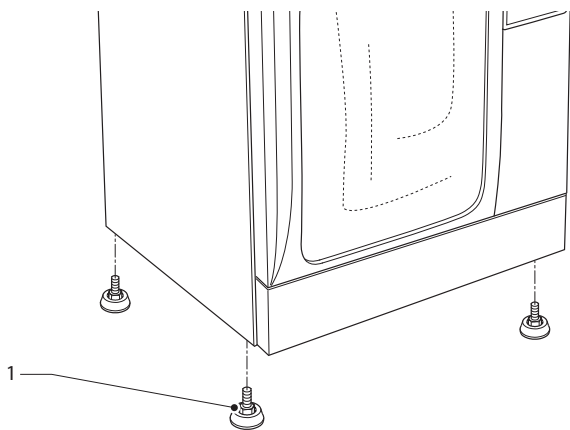


Abb. 17

1- Einstellfuß

EINSETZEN DER SCHILDER

Die Befestigungsschraube lösen und die Abdeckung wegnehmen.

Die Schilder in die entsprechenden Schlitze einsetzen. Je nach Modell können einige Tasten nicht benutzt werden (siehe Tabelle Auswahl Dosierungen).

Zur Ausstattung gehören auch die selbstklebenden Schilder, die auf den jeweilig verfügbaren Produktbehältern anzubringen sind (siehe Tabelle Auswahl Dosierungen)

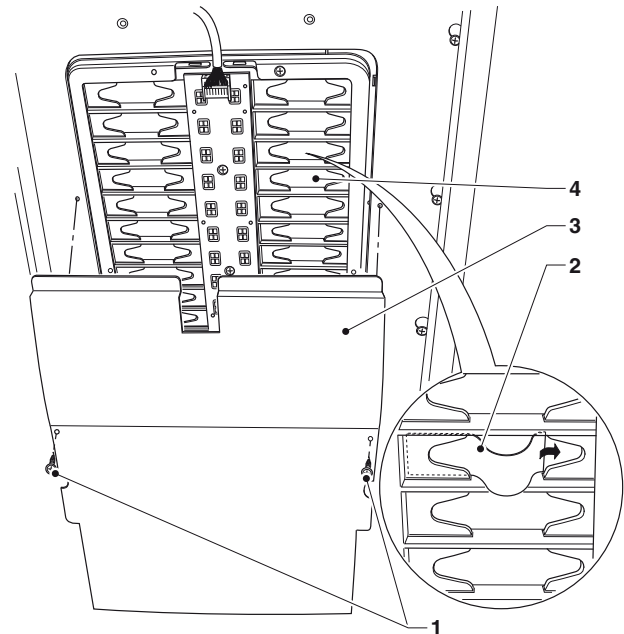


Abb. 18

- 1- Befestigungsschrauben Abdeckung Eingabefeld
- 2- Flexibles Typenschild
- 3- Abdeckung Eingabefeld
- 4- Schilderhalterung

Die Anleitungs- oder Reklameschilder in den Raum an der Benutzerschnittstelle einsetzen.

Wenn kein numerisches Eingabefeld vorhanden ist, die Abdeckkappe benutzen (liegt bei)

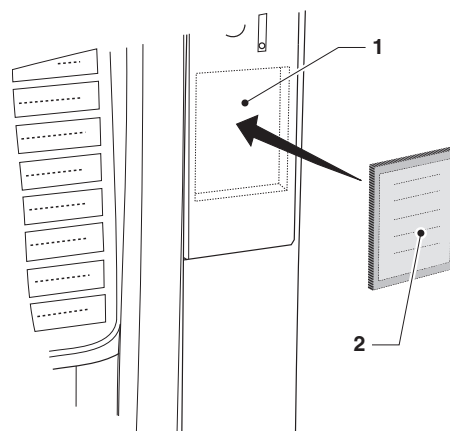


Abb. 19

- 1- Anleitungsschild / numerisches Eingabefeld
- 2- Abdeckkappe mit Anleitungsschild

MONTAGE DES ZAHLUNGSSYSTEMS

Das Gerät wird ohne Zahlungssystem verkauft, daher geht die Haftung für Beschädigungen am Gerät oder für Personen- und Sachschäden, die durch eine falsche Installation des Zahlungssystems entstehen, ausschließlich zu Lasten der Person, die die Installation durchgeführt hat.

Der Validator kann direkt im Gerät montiert werden. Die "Cashless"-Systeme können im Gerät untergebracht werden

Das gewählte Zahlungssystem gemäß den nachfolgenden Anweisungen montieren und prüfen, dass:

- die betreffende Parameterprogrammierung richtig ist.
- Die Winkelplatte des Hebels zur Wahlschalteröffnung so einstellen, dass der Wahlschalter ganz geöffnet werden kann.
- Die Münzrutsche entsprechend dem Typ des montierten Geldwechslers einstellen.

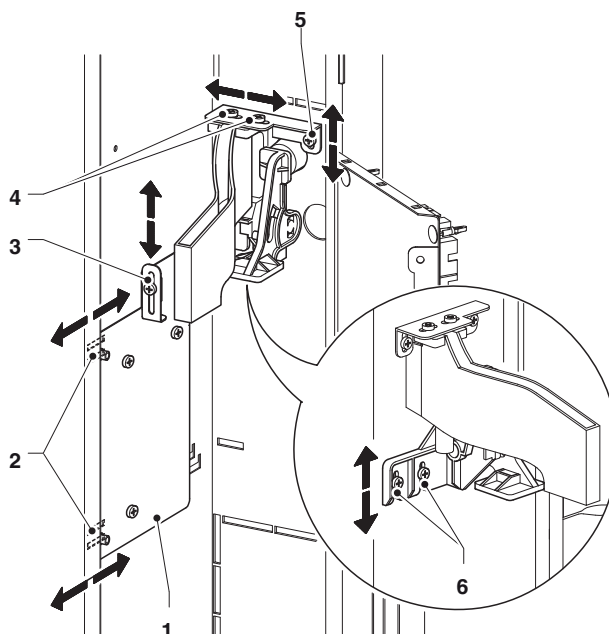


Abb. 20

- 1- Geldwechslerhalterung
- 2- Einstellung Geldwechslerhalterung
- 3- Winkelplatte Geldwechslerhalterung
- 4- Einstellung Münzenrutsche
- 5- Senkrechte Einstellung Münzrutsche
- 6- Einstellung Münzrückgabetaste

WASSERVERSORGUNG

Der Automat muss mit Trinkwasser versorgt werden, dabei sind die geltenden Bestimmungen der Geräteinstallation zu berücksichtigen.

Das Gerät muss an das Trinkwassernetz mit einem Druck zwischen 0.05 und 0.85 MPa (0,5-8,5 Bar) angeschlossen werden.

Das Leitungswasser so lange laufen lassen bis es klar und ohne Schmutzspuren ist.

Mit einem Rohr mit Mindestinnendurchmesser von 6 mm (auch als Satz lieferbar), das den Leitungsdruck aushält und sich für Lebensmittel eignet, die Wasserleitung an den Anschlussstutzen des Magnetventils der Wasserzufuhr anschließen.

An zugänglicher Stelle sollte außen an der Maschine auf der Wasserleitung ein Wasserhahn angebracht werden.

Beim Anschließen der Maschine an die Wasserleitung nur neue Dichtungen und Rohre benutzen.

Nicht bereits vorhandenes Material wieder benutzen.

OHNE FILTERVORRÜSTUNG

Die Wasserleitung mit einem geeigneten Schlauch, der den Leitungsdruck aushält und für Lebensmittel geeignet ist (Mindestinnendurchmesser 6 mm.), an den 3/4" Anschlussstutzen des Magnetventils für den Wassereintritt anschließen.

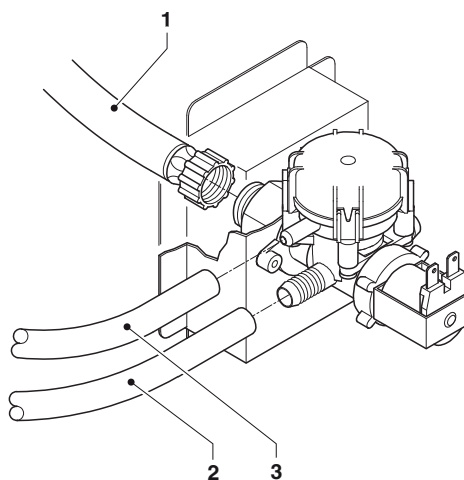


Abb. 21

- 1- Wassereinlaufschlauch
- 2- Vorlaufrohr
- 3- Überlaufrohr

MIT FILTERVORRÜSTUNG

Die Wasserleitung mit einem geeigneten Schlauch, der den Leitungsdruck aushält und für Lebensmittel geeignet ist (Mindestinnendurchmesser 6 mm.), an den ¼" Anschlussstutzen für den Wassereintritt anschließen.

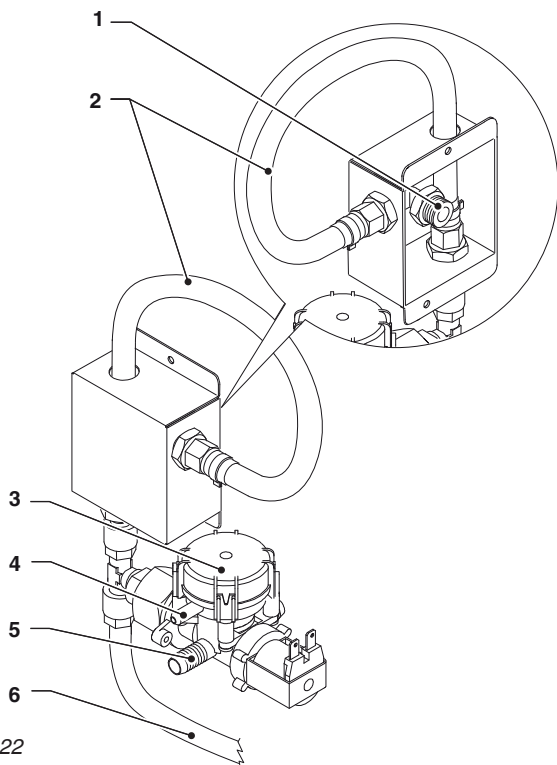


Abb. 22

- 1- Anschlussstutzen Wassereinlauf
- 2- Vorrüstung Filteranschluss
- 3- Magnetventil Wasserzufuhr
- 4- Anschlussstutzen Überlaufrohr
- 5- Anschlussstutzen Vorlaufrohr
- 6- Zur Kühleinheit kalte Getränke (optional)

AUSLAUFSCHUTZVORRICHTUNG

Das Magnetventil der Wasserzufuhr ist mit einer Auslaufschutzvorrichtung ausgerüstet, die nach einer Störung des Magnetventils oder des Steuermechanismus des Wasserniveaus im Kessel, den Wassereinlauf mechanisch sperrt.

Zur Wiederherstellung des Normalbetriebs wie folgt vorgehen:

- das im Überlaufrohr enthaltene Wasser ablaufen lassen;
- den Wasserleitungshahn außen am Gerät schließen;
- den Anschlussstutzen, der das Versorgungsrohr des Magnetventils hält, lockern, damit der restliche Leitungsdruck entweichen kann, danach wieder festziehen;
- den Wasserhahn öffnen und dem Gerät wieder Spannung geben.

ENTKALKER

Das Gerät wird ohne Entkalker geliefert.

Bei einem Anschluss an eine Leitung mit sehr hartem Wasser muss ein Entkalker montiert werden.

Entkalker benutzen, deren Leistungsvermögen dem effektivem Einsatz des Gerätes angepasst sind.

Bei einer Versorgung aus dem Speicher können Filterpatronen benutzt werden.

Je nach Herstellerangaben und Wasserqualität sind die Patronen regelmäßig auszutauschen.

Die auch als Zubehör lieferbaren Entkalker müssen regelmäßig nach den jeweiligen Herstellerangaben regeneriert oder ausgetauscht werden.

STROMANSCHLUSS

Das Gerät ist für eine Betriebsspannung von einphasig 230 V~ vorgesehen und durch 15A-Sicherungen geschützt.

Für den Anschluss sicherstellen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen, vor allem: der Wert der Versorgungsspannung muss zwischen den für die Anschlusspunkte empfohlenen Bereich liegen;

Es muss ein Hauptschalter verwendet werden, der den örtlichen Bestimmungen entspricht und an einer gut zugänglichen Stelle installiert ist. Der Schalter muss für die verlangte Höchstlast ausgelegt sein und eine vollständige Trennung vom Netz bei Überspannungskategorie III gewährleisten, also die Schaltkreise bei Störungen der Erdung, Überlastungen und Kurzschlüssen schützen.

Der Schalter, die Steckdose und der Stecker müssen an einem zugänglichen Bereich angebracht sein.

Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es eine fachgerecht den gesetzlichen Bestimmungen entsprechend ausgeführte Anlage mit Erdung angeschlossen ist.

Diese fundamentale Sicherheitsanforderung muss erfüllt sein. Bei Zweifel muss eine gründliche Kontrolle der elektrischen Anlage durch einen Fachmann erfolgen.

Das Stromkabel muss einen fest angeschlossenen Stecker besitzen. Ein eventueller Austausch des Kabels darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Es dürfen nur Kabel vom Typ H05 RN - F oder H05 V V-F bzw. H07 RN-F mit Querschnitt von 3x1-1,5 mm² verwendet werden.

Es dürfen keine Adapter, Mehrfachstecker und/oder Verlängerungskabel verwendet werden.

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE AUF EINE NICHT-BEACHTUNG DER OBEN AUFGEFÜHRTEN PUNKTE ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

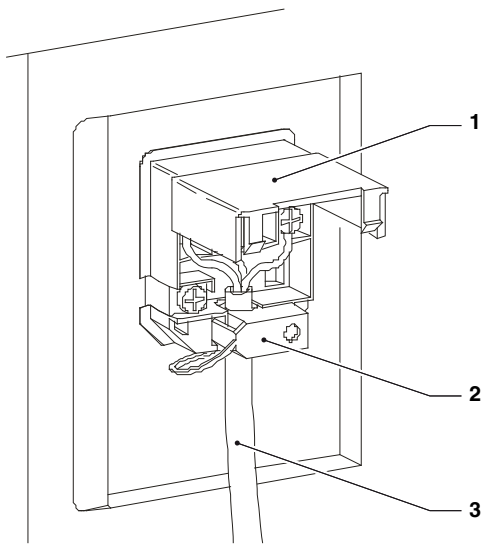


Abb. 23

- 1- Deckel
- 2- Kabelklemme
- 3- Netzkabel

REIHENAUFSTELLUNG

Das Steuersystem des Gerätes ist für den Anschluss in einer Reihe mit anderen Verkaufsautomaten unter Verwendung der entsprechenden Sets vorgerüstet. Dies gestattet die Benutzung eines einzigen Zahlungssystems und den Fernanschluss mehrerer Geräte. Bei einer Installation mit Reihenaufstellung kann das Gerät als "Master" konfiguriert werden und die Steuerung des zweiten Gerätes übernehmen oder als "Slave" die Steuerung dem anderen Gerät überlassen.

ERSTE EINSCHALTUNG

Bei der ersten Geräteeinschaltung muss der Wasserkreislauf gefüllt werden (Installation). Die Installationsart hängt davon ab, ob die Wasserversorgung des Gerätes mit einem Speicher oder der Wasserleitung erfolgt.

WASSERVERSORGUNG AUS DEM SPEICHER

- Bei Einschaltung des Gerätes schaltet sich auch die Selbstversorgungspumpe für 10 Sekunden ein. Das Display zeigt "kein Wasser"
- In die Programmierung gehen und den Modus "Techniker" wählen und die Sonderfunktion "manuelle Installation" des "Test"-Menüs benutzen. Das Gerät führt den Installationszyklus durch.
- Nach dem Installationszyklus die Schadensmeldung "kein Wasser" zurücksetzen.

VERSORGUNG MIT LEITUNGSWASSER

- Bei Einschaltung des Gerätes öffnet sich das Magnetventil der Leitung automatisch bis der Air-Break gefüllt ist.
- Für die gesamte Dauer dieses Ablaufs zeigt das Display: „INSTALLATION“

HINWEIS: Falls während des Installationszyklus kein Wasser vorhanden sein sollte, blockiert sich die Maschine und wartet auf Wasser.

Falls sich im Wasserkreislauf große Vakui bilden, muss der Wasserkreislauf mit der Sonderfunktion "manuelle Installation" gefüllt werden

Nach Beendigung des Installationszyklus erscheint auf dem Display Folgendes:

- die Softwareversion des Gerätes
- der Geräteplatine
- die Anzahl der durchgeführten Ausgaben (Betätigungen insgesamt)

Nach den Startüberprüfungen wird der Kesselheizzyklus eingeschaltet und nach einigen Sekunden erscheint auf dem Display die Aufforderung ein Getränk zu wählen.

ERSTE DESINFEKTION DER MISCHER UND DER LEBENSMITTELKREISLÄUFE

Bei Installation des Gerätes müssen die Mischer, die Ausgabeleitungen der löslichen Getränke und der interne Speicher gründlich desinfiziert werden, um die Hygiene der ausgegebenen Produkte zu gewährleisten.

Die Benutzung eines Wasserstrahls für die Reinigung ist absolut zu vermeiden.

Die Desinfektion mit sterilisierenden Produkten vornehmen.

Die Mischer abwaschen und einige Tropfen der sterilisierenden Lösung begeben.

Nach der Desinfektion die Mischer gründlich abspülen, damit jeder Rest der benutzten Lösung vollkommen beseitigt wird.

Zum Wassereinlauf in die Mischer, die Taste "Mischer spülen" benutzen, gegebenenfalls über das Menü aktivieren (siehe Abschnitt Parameter Verkaufsautomat)

Wichtig!

Für die Mixer und die Brühgruppe ist das Gerät mit einem automatischem Spülsystem mit eigenem Wasserkreislauf ausgerüstet.

Auch wenn das Gerät für weniger als zwei Tage (Wochenende, usw.) nicht benutzt wird, sollte man die automatischen Spülvorgänge aktivieren (zum Beispiel vor Beginn der DA-Benutzung)

BETRIEB

Die nachfolgenden Abschnitte beschreiben den Betrieb der wichtigsten Gerätebauteile.

TASSESENSOR

Einige Modelle verfügen über einen Tassensensor, der das Vorhandensein von Gegenständen zwischen dem Rückstrahler und dem Sensor erfasst.

Für einen sachgerechten Betrieb müssen der Strahler und der gegenüber liegende Rückstrahler sauber gehalten werden.

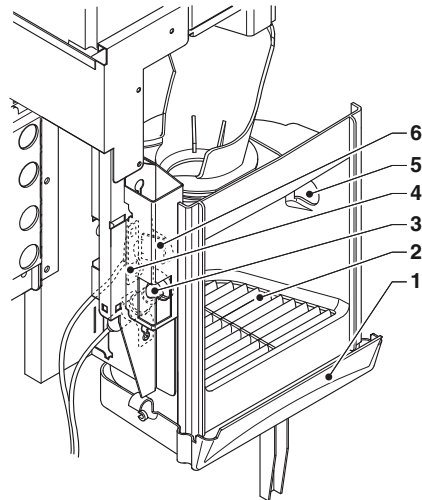


Abb. 24

- 1- Auffangschale Ausgabefach
- 2- Gitter
- 3- Tassensensor
- 4- Karte
- 5- Glas für Rückstrahler
- 6- LED-Beleuchtung Fach

BELEUCHTUNG AUSGABEFACH

Einige Modelle sind für die Beleuchtung des Ausgabefachs mit LEDs ausgerüstet.

Die LEDs schalten sich während der Getränkeausgabe ein und bleiben auch nach der Ausgabe für eine Sekunde eingeschaltet.

TASTEN-LEDS

Das Auswahlmenü ist mit LEDs beleuchtet.

Während des Heizens oder des Energy Savings sind die LEDs ausgeschaltet.

Im Normalbetrieb sind die LEDs eingeschaltet;

Nach einer Wahl blinkt die betreffende Wahltaste, die anderen Tasten leuchten nicht.

BRÜHGRUPPENZYKLUS

Nur Freshbrew-Modelle

Bei jeder Maschineneinschaltung führt die Brühgruppe einen Prüfzyklus des sachgemäßen Betriebs des Kolbenhubs, der Filterschließung und des Schaberhubs durch, um die Positionierung der Vorrichtung in der Startstellung zu gewährleisten.

Bei Eingabe einer Getränkewahl schließt sich der Filterhalter, um die Brühkammer abzudichten.

Die Produktmenge wird abgegeben und die Pumpe an der Kesselabdeckung führt der Brühkammer über das Abgabemagnetventil einen Teil des Wassers zu.

Nach der (programmierbaren) Brühzeit bewegt sich der Kolben vorwärts und übt damit Druck auf die Kammer aus und schließt das obere Ventil der Brühgruppe.

Das Getränk wird abgegeben.

Der Kolben bewegt sich rückwärts und bewirkt mit einer erneuten Vorwärtsbewegung einen Spülvorgang des Produkteinfüllbereichs und beendet den Brühvorgang. Der Kolben bleibt für eine programmierbare Trockenzeit in Stellung.

Nach beendeter Trockenzeit zieht sich der Kolben zurück und der Bürstenmotor schaltet sich ein, die Brühkammer öffnet sich und der Schaber beseitigt den verbrauchten Kaffeesatz.

Der Kolben und der Schaber kehren ihre Ausgangsposition zurück.

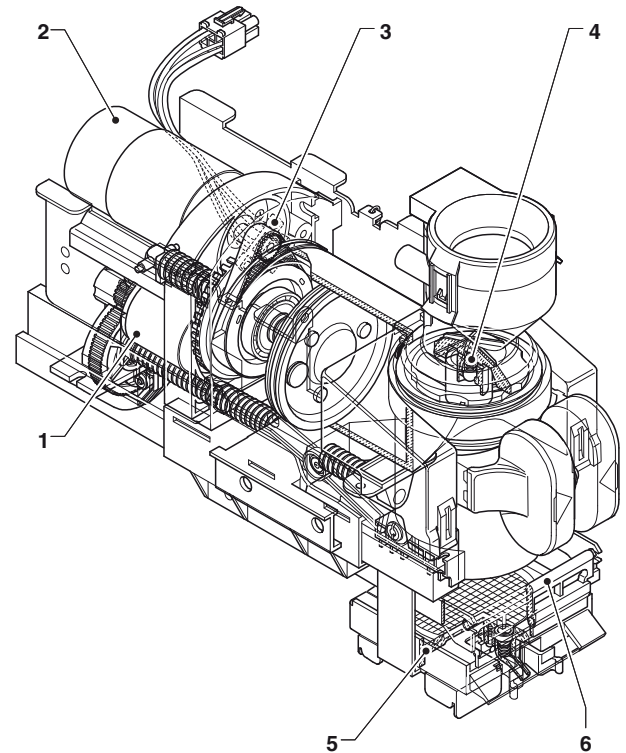
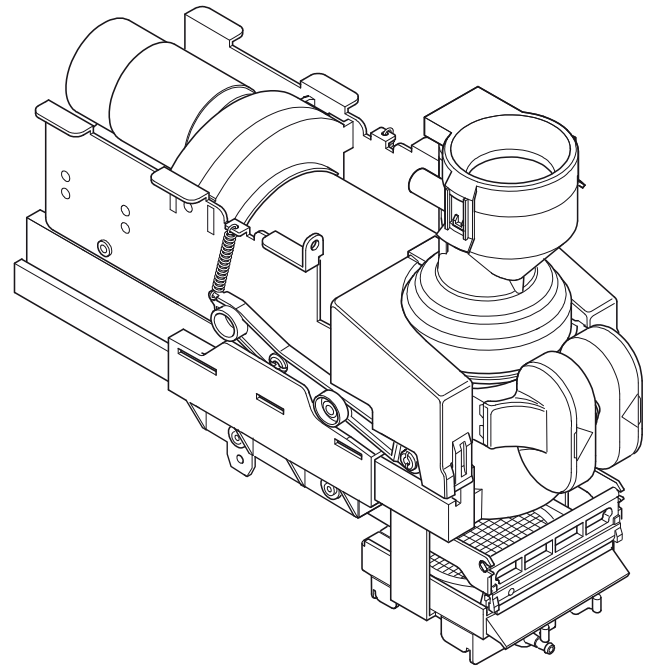


Abb. 25

- 1- Bürstenmotor
- 2- Kolbendruckmotor
- 3- Kolbenstellungsfühler
- 4- Unteres Schließventil
- 5- Filterhalter
- 6- Schaber

AUSGABE LÖSLICHE GETRÄNKE

Die Ausgabezyklen der einzelnen Wahlen sind für den Erhalt des besten Ergebnisses bezüglich Produktivität und Qualität des Getränkes ausgelegt.

Die Ausgabe der Instantgetränke erfolgt nach einer Rezeptur, in der die Zutaten (max. 4) mit einer Zahl und dem Namen des Produkts gekennzeichnet sind, die Wasser- und Produktmenge, die Ausgabe- und Rührzeit sind beschrieben.

Mit einer Software mit entsprechenden Funktionen können diese Werte programmiert werden.

Auch die Reihenfolge der Abgabe der einzelnen Zutaten einer Rezeptur ist programmierbar.

Das Pulver für Wahlen mit Trinkschokolade wird wechselweise ausgegeben, bei Wahlen auf der Grundlage löslichen Kaffees wird erst das Wasser ausgegeben.

Achtung!!!

Sich vergewissern, dass der Mischer gründlich nachgespült wird und keine Pulverreste zurückbleiben.

Vorwahlen

Je nach eingegebenem Maschinen-Layout kann man verschiedene Vorwahlen erhalten. Die für jedes Layout vorgesehenen Vorwahlen findet man in der beiliegenden Tabelle Wahldosierungen (Layout der Wahlen).

EINSTELLUNG DER DOSIERVORRICHTUNG

Für die genaue Umrechnung der Produktmengenwerte kann zur Berechnung der auszugebenden Gramm der Ausbringungswert der einzelnen Dosierer in gr/s eingestellt werden.

TEMPERATUREINSTELLUNG KESSEL

Die Kesseltemperatur wird von der Software gesteuert: standardmäßig ist die Temperatur auf 88° C. eingestellt Die Temperatur kann direkt vom Menü aus eingestellt werden.

EINSTELLUNGSÄNDERUNG DER LÖSLICHEN GETRÄNKE

Die Grammmenge der löslichen Getränke, die Wassermenge und die Temperatur werden direkt vom Mikroprozessor gesteuert.

Folglich muss man für ihre Änderung den Programmierabläufen folgen.

Hinweise zur Programmierung

Die Steuerelektronik des Geräts ermöglicht die Nutzung zahlreicher Funktionen.

In dem Geräteprogramm werden alle vorgesehenen Funktionen beschrieben, inklusive jener, die für die Konfiguration des spezifischen Modells (Layout) nicht verwendet werden.

Dem Gerät sind beigelegt:

- Layout der Wahlmöglichkeiten, in dem die für das spezifische Modell vorgesehenen Auswahlen aufgeführt sind
- Flowchart der Programmiermenüs.

Es folgt eine Kurzbeschreibung der Hauptfunktionen zur Steuerung des Gerätebetriebs. Die Reihenfolge entspricht nicht unbedingt der Darstellung im Menü.

Die Softwareversion kann durch entsprechende Systeme (PC, UpKey etc.) aktualisiert werden.

Die Hinweise einer laufenden Funktion werden normal angezeigt, während eventuell durch den Anwender erforderliche Eingaben blinken.

Das Gerät besitzt drei verschiedene Betriebsarten.

Je nach Modus besitzen die Tasten unterschiedliche Funktionen.

NORMALBETRIEB

- Einschalten des Geräts (Schließen der Tür) mit Ausführung der vorgesehenen Kontrollen.
- Bei geschlossener Tür durchführbare Schritte.
- Ausgabe der Produkte und Anwenderhinweise.

LADEMENÜ

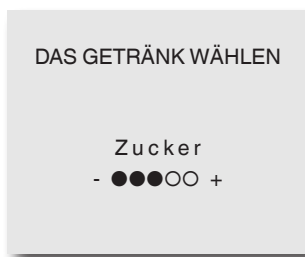
- Erhalt der Statistiken und Ausführung einfacher Kontrollen zur Funktion und Ausgabe.

TECHNIKERMENÜ

- Programmierung der Einstellungen und Geräteleistungen.

BETRIEB BEI NORMALER BENUTZUNG

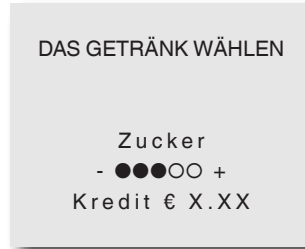
Während des Normalbetriebs zeigt das Display die an den Benutzer gerichtete Aufforderung, das Getränk zu wählen.



Die Vorwahl (zum Beispiel Zucker) kann je nach Layout und der während der Programmierung getroffenen Wahl unterschiedlich sein.

Beispielsweise die Benutzung der Tasten "Zucker -" und "Zucker +" zur Regulierung der Zuckermenge im Getränk.

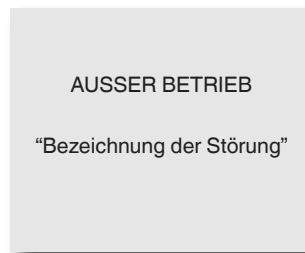
Wenn das Gerät ein Zahlungsmodul besitzt, wird beim Einwurf der Münzen oder bei Eingabe des Zahlungssystems der zur Verfügung stehende Kredit gezeigt.



Wenn bei einer Wahl der Kredit nicht mehr ausreicht, werden nacheinander der Preis dieser Wahl, der vorhandene Kredit und der einzugebende Restbetrag gezeigt. Während der Ausgabe erscheint ein Trickbild, das zeigt an welchem Punkt sich die Getränkezubereitung befindet und nur die Led der getätigten Wahl ist beleuchtet.



Falls vom Steuersystem eine Störung festgestellt wurde, wird eine Fehlermeldung mit Angabe der Fehlfunktion gezeigt:




Nach der Ausgabe erscheint für einige Sekunden auf dem Display die Meldung:



NAVIGATION

ÖFFNEN DER PROGRAMMIERUNG

Zum Öffnen der Programmiermenüs muss man das Gerät bei offener Tür mit dem Türschalter einschalten. Zum Öffnen der Programmierung die Taste "Programmiereingang" innen an der Gerätetür drücken: Das Gerät öffnet das "Menü des Auffüllers", die Taste  benutzen um vom "Menü des Auffüllers" zum "Technikermenü" und umgekehrt überzugehen.

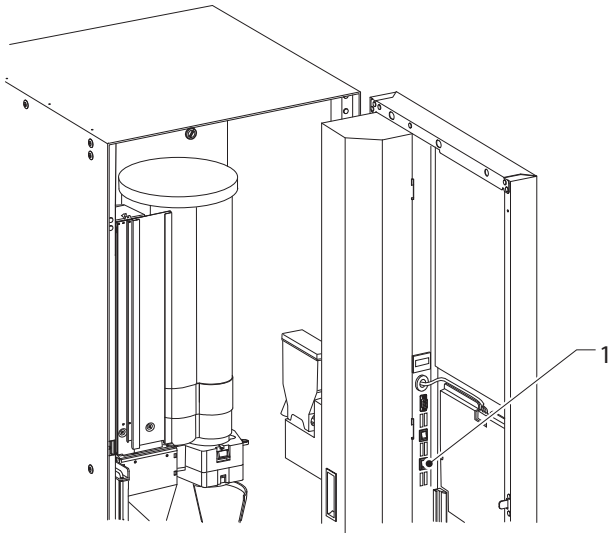


Abb. 26

1- Taste Programmierzugriff

Die Verständigung zwischen System und Bediener erfolgt über:

DISPLAY

Display mit 8 Zeilen, auf denen die Meldungen für den Benutzer oder die Menüpunkte angezeigt werden. Die Programmiermenüs werden folgendermaßen angezeigt:

MENÜTITEL
Menüpunkt
Punkt des gewählten Menüs
Menüpunkt
Menüpunkt
Menüpunkt
Menüpunkt
TECHNIKER> 2.1

MENÜTITEL

falls verlangt, wird er in der ersten Zeile hervorgehoben, danach sieht man die verfügbaren Menüpunkte.

Punkt des gewählten Menüs

Der Menüpunkt, auf dem sich der Cursor befindet

TECHNIKER> 2.1

Zeigt an, in welchem Menü man sich befindet (Auffüller oder Techniker), gefolgt von der Positionsnummer der Funktion, auf der sich der Cursor befindet (Beisp. 2.1)

EINGABEFELD

Mit dem Gerät im Modus "Auffüller" oder "Techniker" nimmt das Eingabefeld folgende Funktionen an:

LAUFTASTEN UND :

Erlauben das Scrollen der Menüpunkte (Funktionen). In den Funktionen selbst ermöglichen sie, wo verlangt, die Änderung des logischen Status eines Wertes (ON/OFF) oder die Eingabe/Änderung alphanumerischer Werte.

BESTÄTIGUNGSTASTE :

Ermöglicht den Wechsel von einem Menü zu einem Untermenü oder die Bestätigung eines Werts auf dem Display.

AUSGANGSTASTE :

Ermöglicht die Rückkehr von einem Untermenü zum Menü einer höheren Ebene oder das Löschen der Funktion.

Außerdem ermöglicht es den Wechsel vom Modus "Techniker" zum Modus "Auffüller" und umgekehrt.

ZAHLENTASTEN

Wenn die Steuersoftware die Passwordeingabe verlangt, nimmt das Eingabefeld die in der Abbildung gezeigten numerischen Werte an.

Für Geräte mit direktem Wahleingabefeld

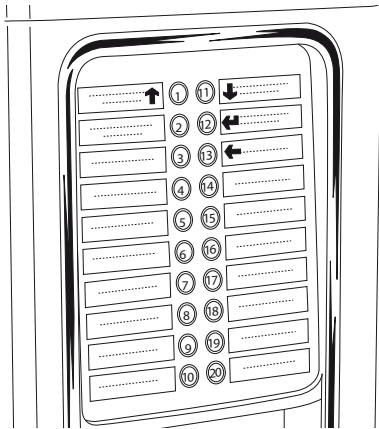


Abb. 27

Für Geräte mit numerischem Wahleingabefeld

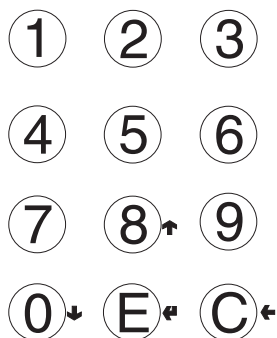


Abb. 28

LADEMENÜ

Durch einmaliges Drücken der Programmier Taste an der Innenseite der Tür wechselt das Gerät in den Lademodus.

Auf dem Display erscheint der erste Eintrag des Lademenüs mit einer Reihe von verfügbaren Optionen.

In der untersten Zeile werden das Menü und die Nummer des aktuellen Levels angezeigt.

Mit der Bestätigungstaste wird das Menü geöffnet.

Mit der Beenden-Taste kehrt man in das vorherige Menü zurück.

Mit den Tasten und werden die Menüeinträge gescrollt:

STATISTIKEN

Alle Betriebsdaten des Gerätes werden sowohl in den Gesamtzählwerken als auch in den einzelnen Zählwerken gespeichert, die letzteren können zurückgesetzt werden ohne dass man die Gesamtdaten verliert.

AUSDRUCK

Diese Funktion gestattet den Druck der gespeicherten Daten des Gerätebetriebs.

Wenn man einen seriellen RS232-Drucker mit Baudrate 9600, 8 Datenbits, keiner Parität und 1 Stoppbit an der seriellen Steckdose auf der Tastenkarte anschließt, kann man die nachfolgenden Statistiken ausdrucken:

INSGESAMT

- 1 - Zählwerk nach Auswahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Rabattzähler;
- 4 - Störungszähler;
- 5 - Geldwechslerdaten.

EINZELN

- 1 - Zählwerk nach Auswahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Rabattzähler;
- 4 - Störungszähler;
- 5 - Geldwechslerdaten.

Auf dem Ausdruck wird auch der Maschinencode, das Datum und die Softwareversion angegeben.

Für den Ausdruck wie folgt vorgehen:

- In der Funktion Drucken, die Taste drücken, auf dem Display erscheint "Bestätigen?";
- den Drucker anschließen;
- die Bestätigungstaste drücken, damit der Ausdruck beginnt

ANZEIGE

Die Funktion ermöglicht nacheinander die Anzeige der gleichen Daten, die man mit dem Ausdruck der Statistiken erhält.

Die Bestätigungstaste  drücken, um nacheinander folgende Daten anzuzeigen:

GESAMTE ZÄHLWERKE

- 1 - Zählwerk nach Auswahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Rabattzähler;
- 4 - Störungszähler;
- 5 - Geldwechslerdaten.


EINZELNE ZÄHLWERKE


- 1 - Zählwerk nach Auswahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Rabattzähler;
- 4 - Störungszähler;
- 5 - Geldwechslerdaten

LÖSCHUNG

Die Statistiken der einzelnen Zählwerke können global (jede Art von Daten) oder selektiv wie folgt gelöscht werden:

- Wahlen
- Rabatte
- Störungen
- Münzschaftgerätdaten

Drückt man die Bestätigungstaste  erscheint die blinkende Anfrage: "Bestätigen?"

Zum Löschen der Statistiken die Bestätigungstaste  drücken, während des Vorgangs zeigt das Display die Meldung "Ausführung" und die Statistiken werden gelöscht.

EINZELPREISE

Das Gerät kann bis zu 4 verschiedene Preise für jede Auswahl verwalten, die nach Zeitbereich (Standard oder Sonderangebot) und/oder verwendetem Zahlungssystem aktiviert werden können.

Mit dieser Funktion können die Verkaufspreise für jede Auswahl durch Wahl zwischen den verfügbaren Preisklassen variieren.


STEUERUNG DER RESTGELDROHRE

Diese Funktion ist nur aktiv, wenn das eingestellte Zahlungssystem die Durchführung ermöglicht.

Aus diesem Menü können die Restgeldrohre manuell gefüllt oder geleert werden.

Nach Bestätigen der Rohrladung erscheint auf dem Display "Guthaben : —" was dem Wert des in den Rohren für die Rückgabe verfügbaren Geldes entspricht; durch Eingabe der gewünschten Münzen erhöht sich auf dem Display der für die Rückgabe in den Rohren verfügbare Geldwert.

Nach Bestätigen der Rohrleerung kann das gewünschte Rohr gewählt werden.

Bei jeder Eingabe der Bestätigungstaste  wird eine Münze aus dem aktiven Rohr ausgegeben.

KESSELTEMPERATUR

Mit dieser Funktion kann man direkt in °C, die im Kessel gemessene Temperatur ablesen.

TEST

Bei den kompletten oder nur teilweisen Testausgaben aktiviert jede Taste (oder Tastenkombination, je nach Modell) die entsprechende Wahl (siehe Tabelle Wahldosierungen).

HINWEIS Für Wahlen auf Kaffee- oder Teegrundlage mit Teilausgaben von Pulver und Wasser werden nur die Beigaben ausgegeben. Wenn die Wahl keine Beigaben vorsieht, zeigt das Display "Wahl deaktiviert."

Die möglichen Testausgaben sind:

- Komplette Ausgabe
- Nur Wasserausgabe
- Nur Pulverausgabe
- Ausgabe ohne Zubehör (ohne Becher, Rührstäbchen und Zucker)
- Nur Zubehöerausgabe (nur Becher, Rührstäbchen und Zucker)

EVA DTS

Das Kommunikationsprotokoll EVA DTS (European Vending Associations Data Transfer System) ermöglicht die Kommunikation mit statistischen Erfassungseinrichtungen.

VERBINDUNG

Aktiviert man diese Funktion, geht das Gerät in Wartstellung für die Verbindung mit einer Vorrichtung zur Erfassung der EVA DTS-Statistiken.

TECHNIKERMENÜ

Es folgt eine Zusammenfassung der Hauptfunktionen der Software für den Gerätebetrieb, nach Anwendungslogik geordnet, was nicht unbedingt der Menüanzeige entspricht.

Die Softwareversion kann durch entsprechende Systeme (PC, UpKey etc.) aktualisiert werden.

Für weitere Informationen und detaillierte Erläuterungen, siehe dem Gerät beiliegende Dosiertabelle, wobei die Nummer der Softwareversion als Referenz zu nehmen ist.

Durch Drücken der Taste  im Lademodus geht das Gerät in den Technikermodus über.

Auf dem Display erscheint der erste Eintrag des Technikermenüs mit den verfügbaren Operationen.

Auf der letzten Zeile erscheint das Menü und die Erkennungszahl des jeweiligen Menüpunkts.

- Mit der Bestätigungstaste  wird das Menü geöffnet.

- Mit der Beenden-Taste  wird das vorherige Menü geöffnet.

- Mit den Tasten  und  werden die Menüeinträge gewählt.

Hinweis:

Durch Drücken der Taste  aus jeder Funktion erster Ebene geht das Gerät in den Lademodus zurück

ZAHLUNGSSYSTEME

Es kann zwischen den Protokollen der vorgesehenen Zahlungssysteme gewählt und die entsprechenden Funktionen verwaltet werden.

Folgende Protokolle für Zahlungssysteme sind vorgesehen: Münzprüfer, Executive, BDV, MDB.

Einige mehreren Zahlungssystemen gleiche Parameter erhalten auch nach Systemwechsel den eingestellten Wert.

Gegebenenfalls können sie in den Menüs der verschiedenen Zahlungssysteme verändert werden.

MÜNZPRÜFER

SOFORTIGER REST

Normalerweise wird der Betrag für eine Produktwahl eingenommen, sobald das Gerät das Signal „Wahl erfolgreich“ sendet.

Bei Aktivierung dieser standardmäßig deaktivierten Funktion wird das Einnahmesignal zu Beginn der Ausgabe gesendet.

Die Einstellung dieses Parameters ist obligatorisch.

DEZIMALSTELLE


Durch Drücken der Bestätigungstaste  wird die Position des Dezimalpunkts verändert:

0 (Dezimalpunkt deaktiviert)

1 XXX.X (eine Dezimalstelle nach dem Punkt)

2 XX.XX (zwei Dezimalstellen nach dem Punkt)

3 X.XXX (drei Dezimalstellen nach dem Punkt)

Durch Drücken der Bestätigungstaste  blinken diese Werte und können verändert werden.

RESERVIERUNGSDAUER

Bei Barzahlung kann eingestellt werden, wie lange das Gerät den für die Ausgabe der Auswahl einzugebenden Restbetrag angezeigt werden soll (Default = 7 Sekunden)

VERKNÜPFUNG LINIE/WERT

Befindet sich das Display auf der Funktion „VERKN. LINIE-WERT“ (Linienprogrammierung) des Menüs „Programmierung“, kann der Wert der 6 Münzlinien des Münzprüfers von A nach F verändert werden.

PROGRAMMIERUNG GUTHABEN (OVERPAY)

Es kann gewählt werden, ob:

- das eventuell die Auswahl übersteigende Guthaben nach einer in Sekunden angegebenen Dauer einbehalten werden soll (Parameter „gelöscht 000“)

- das eventuell die Auswahl übersteigende Guthaben für eine weitere Auswahl bereit stehen soll (Parameter „behalten“)

EXECUTIVE

VERSION MÜNZPRÜFER

Für das Executive-System sind folgende Zahlungssysteme vorgesehen:

- Standard
- Price holding
- UKEY (Price holding price display)

SOFORTIGER REST

Normalerweise wird der Betrag für eine Produktwahl eingenommen, sobald das Gerät das Signal „Wahl erfolgreich“ sendet.

Bei Aktivierung dieser default deaktivierten Funktion wird das Einnahmesignal zu Beginn der Ausgabe gesendet. Die Einstellung dieses Parameters ist obligatorisch.

RESERVIERUNGSDAUER

Bei Barzahlung kann eingestellt werden, wie lange das Gerät den für die Ausgabe der Auswahl einzugebenden Restbetrag angezeigt werden soll (Default = 7 Sekunden)

BDV

In den Menüs des BDV-Protokolls können folgende Funktionen definiert werden.

SOFORTIGER REST

Normalerweise wird der Betrag für eine Produktwahl eingenommen, sobald das Gerät das Signal „Wahl erfolgreich“ sendet.

Bei Aktivierung dieser default deaktivierten Funktion wird das Einnahmesignal zu Beginn der Ausgabe gesendet. Die Einstellung dieses Parameters ist obligatorisch.

RESERVIERUNGSDAUER

Bei Barzahlung kann eingestellt werden, wie lange das Gerät den für die Ausgabe der Auswahl einzugebenden Restbetrag angezeigt werden soll (Default = 7 Sekunden)

AUSGABETYP

Diese Funktion ermöglicht die Einstellung der Betriebsmodus zur Einfach- und Mehrfachausgabe. Bei der Mehrfachausgabe wird der Rest nach erfolgter Ausgabe nicht automatisch zurückgegeben, sondern als Guthaben für eine weitere Auswahl bereitgehalten. Nach Drücken der Geldrückgabe wird das verbleibende Guthaben zurückgegeben, wenn es unterhalb dem Höchstwert für Geldrückgabe liegt.

RÜCKGABE DES GUTHABENS (ESCROW-HEBEL)

Diese Funktion ermöglicht die De-/aktivierung der Rückgabe des Guthabens (Drücken der Restgeldtaste) wenn keine Ausgaben durchgeführt wurden.

Bei Aktivierung ist die Geldrückgabe auch möglich, wenn die erste Ausgabe nicht erfolgt ist. Ist eine Ausgabe fehlgeschlagen kann bei Bedarf der Rest gezahlt werden.

MAX. GUTHABEN

Diese Funktion ermöglicht die Festlegung des maximal zulässigen Guthabens durch eingegebene Münzen.

MAX. REST

Es kann ein maximaler Gesamtbetrag eingestellt werden, der nach Drücken der Restgeldtaste oder nach einer Einzelausgabe ausgezahlt wird.

Ein Guthaben, das diesen eingestellten Wert übersteigt, wird eingenommen.

AKZEPTIERTE MÜNZEN

Es kann festgelegt werden, welche der vom Münzprüfer erkannten Münzen akzeptiert werden.

Für die Übereinstimmung von Münzen und Wert, siehe Etikette der Münzenposition auf dem Münzgerät.

NICHT AKZEPTIERTE MÜNZEN

Ermöglicht die Programmierung der Ablehnung einer Münze im Status „genauer Betrag“.

Für die Übereinstimmung von Münzen und Wert, siehe Etikette der Münzenposition auf dem Münzgerät.

WERT GENAUER BETRAG

Dieser Eintrag definiert die Kombination der leeren Rohre des Münzautomaten für den Status „genauer Betrag“. Die möglichen Kombinationen leerer Rohre sind unten aufgeführt.

Zur Vereinfachung werden die Kombinationen mit Bezug auf die Rohre A, B und C angegeben, wo A Münzen mit dem kleinsten Wert und Rohr C mit dem höchsten Wert erhalten.

0	=	A oder (B und C)
1	=	A und B und C
2	=	nur A und B
3	=	A und (B oder C)
4	=	nur A
5	=	nur A oder B (default)
6	=	A oder B oder C
7	=	nur A oder B
8	=	nur A oder C
9	=	nur B und C
10	=	nur B
11	=	nur B oder C
12	=	nur C

AUSGABETASTEN

Diese Funktion ermöglicht die De-/Aktivierung der Tasten auf dem Münzautomaten zur Entleerung der in den Restgeldrohren vorhandenen Münzen.

C.P.C.-PERIPHERIEN

Teilt dem Münzautomaten mit, ob Peripherien an der seriellen Schnittstelle installiert oder entfernt wurden (Peripherien vom Typ C.P.C. - die Default-Kontrolleinheit ist immer aktiviert).

GENAUE RESTGELDAUSGABE (MIN. ROHRSTAND)

Ermöglicht den vorzeitigen Hinweis an den Anwender, „abgezähltes Geld einzugeben“ durch Hinzufügen einer Münzenzahl zwischen 0 und 15 zur programmierten Münzenzahl, um den Rohrstand festzulegen.

FREIER VERKAUF VMC

Die meisten Zahlungssysteme mit BDV-Protokoll verfügen über die freie Verkaufsfunktion.

Es gibt dennoch Zahlungssysteme, die diese Funktion nicht besitzen.

In diesem Fall muss bei einer kostenlosen Ausgabe der Wahlmöglichkeiten der freie Verkauf VMC (vending machine control, default=aktiviert) aktiviert und der Preis der Auswahlen auf Null gestellt werden.

MDB


Das Menü des MDB-Protokolls ermöglicht die Definition folgender Funktionen.

SOFORTIGER REST


Normalerweise wird der Betrag einer Auswahl eingenommen, nachdem das Gerät das Signal „Wahl erfolgreich“ sendet.

Durch Aktivierung dieser default deaktivierten Funktion, wird das Einnahmesignal vor Ausgabebeginn gesendet. Die Einstellung dieses Parameters ist obligatorisch.

DEZIMALSTELLE

Durch Drücken der Bestätigungstaste  wird die Position der Dezimalstelle angezeigt:

0	Dezimalpunkt deaktiviert
1	XXX.X (eine Dezimalstelle nach dem Punkt)
2	XX.XX (zwei Dezimalstellen nach dem Punkt)
3	X.XXX (drei Dezimalstellen nach dem Punkt)

Durch Drücken der Bestätigungstaste , blinken diese Werte und können verändert werden.

Die Einstellung dieses Parameters ist obligatorisch.

RESERVIERUNGSDAUER

Bei Barzahlung kann eingestellt werden, wie lange das Gerät den für die Ausgabe der Auswahl einzugebenden Restbetrag angezeigt werden soll (Default = 7 Sekunden)

AUSGABETYP

Ermöglicht die Einstellung des Funktionsmodus zur Einzel- oder Mehrfachausgabe. Bei Mehrfachausgabe wird der Rest nach einer erfolgreichen Ausgabe nicht automatisch zurückgegeben sondern als Guthaben für weitere Ausgaben verfügbar gehalten. Durch Drücken der Geldrückgabetaaste (bei aktivierter Funktion) wird das Restguthaben bis zum max. Restgeld zurückgegeben.

KAUFVERPFLICHTUNG (OBLIGATION TO BUY)

Ermöglicht die De-/Aktivierung der Funktion der Geldrückgabetaaste vor der Produktausgabe.

- ON: der Rest wird nach erfolgter Produktwahl zurückgegeben
- OFF: der Rest wird direkt nach Drücken der Geldrückgabetaaste zurückgegeben (das Gerät funktioniert als Geldwechselautomat)

MAX. GUTHABEN

Diese Funktion ermöglicht die Definition des akzeptierten maximalen Guthabens an eingegebenen Münzen.

MAX. REST

Es kann ein Limit des Gesamtbetrags des Rests eingestellt werden, den der Münzautomat nach Drücken der Geldrückgabetaaste oder nach einer Einzelausgabe auszahlt.

Ein mit dieser Funktion programmierten Betrag übersteigendes Guthaben wird einbehalten.

AKZEPTIERTE MÜNZEN

Es kann festgelegt werden, welche der vom Münzprüfer erkannten Münzen bei gefüllten Restgeldrohren angenommen werden.

Für die jeweilige Münze/Wert muss die Konfiguration des Münzautomaten geprüft werden

MÜNZRÜCKGABE

Es kann festgelegt werden, welche der in den Rohren verfügbaren Münzen als Restgeld verwendet werden sollen. Dieser Parameter ist nur bei Münzautomaten aktiv, die nicht automatisch das zu verwendende Rohr verwalten (Auto changer payout).

Für die jeweilige Münze/Wert muss die Konfiguration des Münzautomaten geprüft werden

AKZEPTIERTE SCHEINE

Es kann festgelegt werden, welche vom Lesegerät erkannten Scheine angenommen werden.

Für den jeweiligen Schein/Wert muss die Konfiguration des Lesegeräts geprüft werden

AKZEPTIERTE MÜNZEN GENAUER REST

s kann festgelegt werden, welche vom Münzprüfer erkannten Münzen angenommen werden, wenn sich das Gerät im Status „genauer Betrag“ befindet.

Für die jeweilige Münze/Wert muss die Konfiguration des Münzautomaten geprüft werden

AKZEPTIERTE SCHEINE GENAUER REST

Es kann festgelegt werden, welche vom Lesegerät erkannten Scheine angenommen werden, wenn sich das Gerät im Status „genauer Betrag“ befindet.

Für den jeweiligen Schein/Wert muss die Konfiguration des Lesegeräts geprüft werden

CASHLESS-GUTHABEN VERBERGEN (CASHLESS PRIVATE)

Zum Datenschutz des Anwenders ermöglicht diese Funktion die Anzeige „----“ auf dem Display anstelle des Guthabens des Cashless-Systems.

RESTGUTHABEN

Es kann entschieden werden, ob das den Betrag der Auswahl übersteigende Guthaben nach einer bestimmten Zeit eingenommen (anschließend gelöscht) oder dem Anwender verfügbar (beibehalten) gemacht wird.

CASH-SALE-BEFEHL

Die Funktion ermöglicht, dass die in Bar erfolgten Transaktionen als über ein Cashless-System erfolgt erscheinen.

Folgende Werte sind verfügbar:

- **0** Standardbetrieb: Transaktionen in Bar werden als solche registriert
- **1** Senden an Cashless 1: die Transaktionen in Bar werden als durch das erste Cashless-System ausgeführte Transaktionen registriert
- **2** Senden an Cashless 2: die Transaktionen in Bar werden als durch das zweite Cashless-System ausgeführte Transaktionen registriert

PARALLELE VORRICHTUNG

Mit dieser Funktion kann ein paralleler Münzprüfer oder paralleles Geldschein-Lesegerät zum Aufladen der Schlüssel aktiviert werden.

GLEICHUNG GENAUER REST

Ermöglicht die Auswahl zwischen 15 Algorithmen damit das Gerät nach der Auswahl Restgeld ausgibt.

Jeder Algorithmus prüft eine Reihe von Bedingungen, z.B. die Menge der Münzen in den Rohren oder den Status (voll oder leer) der Rohre, die der Münzautomat für das Restgeld verwendet.

Wird eine dieser Bedingungen nicht erfüllt, kann das Gerät keinen Rest ausgeben: in diesem Fall erscheint auf dem Display der Hinweis „keine Restgeldausgabe“

MAX. CASHLESS-GUTHABEN

Diese Funktion ermöglicht die Einstellung des maximalen Guthabens für Cashless-Karten / Schlüssel, um vom System angenommen zu werden. Besitzt der Schlüssel einen höheren Wert, wird er abgelehnt.

Der eingestellte Wert muss immer über oder gleich dem in der Funktion „max. Cash Revalue“ Betrag liegen; wird er geändert und liegt darunter, wird er automatisch auf den Wert des „max. Cash Revalue“ gesetzt.

MAX. AUFLADEN CASHLESS

Die Funktion ermöglicht die Einstellung des maximalen Guthabens, das auf ein Schlüssel- oder Kartensystem geladen werden kann.

MIN. ROHRSTAND

Ermöglicht die Einstellung der Münzenzahl zwischen 0 und 15, um den vollen Zustand der Rohre zu bestimmen und den Anwender darauf hinzuweisen „abgezähltes Geld einzugeben“

FUNKTION GELDSCHEIN LESEN (BILL REVALUE)

Diese Funktion ermöglicht die Aktivierung des Scheinlesegeräts ausschließlich zum Aufladen des Guthabens mit dem Cashless-System (Schlüssel oder Karte)

ANNAHME UNDEFINIERTES GUTGABEN (UNDEFINED CREDIT CASH)

Diese Funktion ermöglicht die Annahme von Cashless-Zahlungssystemen (Schlüssel oder Karte) bei undefinierten Guthaben des Cashless-Systems.

ANWENDERGRUPPEN (USER GRUOPS)

Die Funktion ermöglicht die Verknüpfung einer Preisliste (Liste 1, Liste 2 und Liste 3) mit Anwendergruppen (1 bis 5).

Default sind alle Anwendergruppen mit der Liste verknüpft.

PREISE

In diesem Menü können die Preise einzeln (für jede Auswahl) oder global (gleicher Preis für alle Auswahlen) und die Zeitspannen eingestellt werden.

Das Gerät kann bis 4 unterschiedliche Preise für jede Auswahl verwalten, die nach den eingestellten Zeitspannen (Standard oder Angebot) aktiviert und/oder dem verwendeten Zahlungssystem eingestellt werden können.

Die Preise sind in 4 Listen gruppiert und können für jede der 4 Listen sowohl global (gleicher Preis für alle Auswahlen) oder Einzelwahlen programmiert werden (von 0 bis 65.535).

Der Preis einer Einzelwahl kann auch direkt mit der Tastatur geändert werden.

Sollen die meisten Produkte zum gleichen Preis verkauft werden, empfiehlt sich die Programmierung eines globalen Preises und den Preis der Auswahlen mit anderen Verkaufspreisen zu ändern.

BDV, EXECUTIVE, MÜNZPRÜFER

Mit diesen Systemen kann neben den Standardpreisen auch eine Liste mit Sonderpreisen verwaltet werden, wenn die Zeitspanne mit der entsprechenden Funktion aktiviert wird.

Die Wahlmöglichkeiten werden während der programmierten Zeitintervalle zu dem Sonderpreis ausgegeben.

MDB

Mit diesen Systemen kann festgelegt werden, ob die 4 Preislisten zeitgleich oder zwei Gruppen je nach eingestelltem Zeitraum verwendet werden sollen.

Wird die Zeitraum-Option nicht verwendet, können neben der Standard-Preisliste drei weitere Preislisten gemäß der jeweiligen Cashless-Unterstützung (Schlüssel 1-3) verwendet werden.

Bei Anwendung des Zeitraums werden die Auswahlen für das Cashless-System zu anderen Preisen als dem Standardpreis ausgegeben; während der eventuell programmierten Zeitintervalle werden die Auswahlen der Standardlisten und des Cashless-Systems zu zwei verschiedenen Sonderpreisen ausgegeben.

ANGEBOTS-ZEITSPANNE

4 programmierbare Zeitintervalle für den Verkauf zu unterschiedlichen Preisen.

Die Intervalle können nach Stunde (00 bis 23) und Minuten (00 bis 59) eingestellt werden.

Zur Deaktivierung der Zeitspanne das Datum, die Start- und die Endzeit auf 00.00 stellen.

Die Referenzzeit erfolgt durch eine integrierte Uhr, die im Menü der Gerätekonfiguration eingestellt werden kann (siehe Kapitel „Gerätekonfiguration“).

DOSIERUNGEN

Diese Funktionsgruppe definiert alle Variablen, die zur Zubereitung des Getränkes beitragen.

WAHLPARAMETER

Bestätigt man diese Funktion, hat man Zugriff auf die Untermenüs zur Parameterregulierung. Die erste Option ist die Selektion der Wahl, die man einstellen möchte. Nach der getroffenen Wahl werden die diesbezüglichen Parameter gezeigt, die je nach dem, ob man eine Wahl- oder Vorwahltaste verschieden sind.

SET ZUSAMMENSETZUNG

Mit dieser Funktionsgruppe können die Dosierungen und Parameter für Wasser und Pulver des gewählten Getränks verändert werden.

Durch Bestätigen der Funktion erscheint in der Reihenfolge der Ausgabe die Liste der Inhaltsstoffe (Pulver und Wasser) aus denen das Getränk zusammengesetzt ist (siehe Dosiertabelle).

Ein Getränk kann aus maximal 4 Inhaltsstoffen (Pulver und Wasser) zusammengesetzt sein.

Jede Wasserdosis kann mit mehreren Pulvern kombiniert werden

Für die Wasserausgabe können folgende Parameter eingestellt werden:

MISCHER

RÜHRMODUS

Für jede Wahl kann man die Rührdauer einer jeden Wassermenge der betreffenden Auswahl einstellen.

Die Dauer ist auf zwei Modi einstellbar:

- absolut

das heißt, unabhängig von der Öffnungszeit des Magnetventils.

Die Rührdauer wird in Impulsen des Volumenzählers (CDV) eingegeben.

- relativ

mehr oder weniger unterschiedlich, vom Augenblick der Schließung des Magnetventils abhängig
Z.B.: ist der Wert 0 eingegeben, wird das Rühren genau bei Schließung des Magnetventils beendet.

Die Rührzeit ist immer in Zehntelsekunden ausgedrückt.

RÜHRGESCHWINDIGKEIT (LOW / MEDIUM / HIGH)

Die Rührgeschwindigkeit kann auf die Präsentation des Produkts eingestellt werden.

RÜHRZEIT

Man kann für ein einzelnes Produkt festlegen, wie lange das Rührwerk nach der Schließung des Magnetventils noch eingeschaltet bleibt.

WASSERMENGEN

Für die Wasserausgabe kann man folgende Parameter benutzen:

EVENT START (0 - 3)

Mit der Funktion Event Start bestimmt man die Reihenfolge der Abgaben der einzelnen Zutaten.

Für die in der Rezeptur aufgeführten Zutaten wird die Kennnummer der ersten Zutat (Start 0), die abgegeben wird, als Abgabebeginn (Start) der nächsten Zutat angezeigt.

Wenn beispielsweise das Rezept der Auswahl "Cappuccino mit Schokolade" folgendes vorsieht:

- Zutat 1 Milch

- Zutat 2 Kaffee

- Zutat 3 Schokolade

die Reihenfolge der Zutatenabgabe ist folgende:

1° -Zutat 1 Milch (Start 0)

2° -Zutat 2 Kaffee (Start 1)

3° -Zutat 3 Schokolade (Start 2)

Um das Aussehen des Getränks zu ändern, beispielsweise mit der Milch oben, könnte die Abgabenreihenfolge der Zutaten folgende sein:

1° -Zutat 3 Schokolade (Start 0)

2° -Zutat 2 Kaffee (Start 3)

3° -Zutat 1 Milch (Start 2)

VERZÖGERUNGSWERT

Hinsichtlich des vorherigen Events kann man eine verzögerte Wasserabgabe (in Hundertstelsekunden) einstellen.

MENGE IN CC

Man kann die Wassermenge für die Zutat direkt in cc eingeben.

PULVERDOSIS

Zur Pulverausgabe können folgende Parameter bestimmt werden:

DOSIS IN GRAMM

Es kann für jeden Inhaltsstoff des Getränks die gewünschte Pulvermenge direkt in Gramm eingegeben werden.

LEISTUNG IN G/SEK.

Es kann die Betriebsgeschwindigkeit der Dosiermotoren zur Definition der Leistung in g/sek. eingegeben werden. Dieser Wert dient der Berechnung der erforderlichen Zeit zur Ausgabe der Dosis in g.

AUSGABEZYKLUS KOFFEINFREIER KAFFEE ODER STEP

Mit dieser Funktion kann für jede Wahl gegenüber der „globalen“ Einstellung festgelegt werden, ob das Pulver den Zyklus für koffeinfreien Kaffee folgt oder nach Step ausgegeben wird.

- **KOFFEINFREI:** mit diesem Parameter (empfohlen für löslichen Kaffee) erfolgt die Pulverausgabe vor der Wasserausgabe, um das Erscheinungsbild des Getränks zu verbessern:

- **STEP:** mit diesem Parameter erfolgt die Pulverausgabe in Intervallen (einstellbar von 1 bis 5) gleichzeitig zur Wasserausgabe.

ABTROPFEN

Damit sich die Rohre leeren, kann man die Wartezeit (von 0 bis 2000 Hundertstelsekunden) für jede Wahl ab dem Ende des Ausgabe bis zur Schließung des Ausgabearms festlegen.

AUSWAHLSTATUS

Für jede Taste kann gewählt werden, ob sie de/aktiviert werden soll.

ZUBEHÖR

Für jede Beigabe:

- | | |
|----------------|--------|
| - Zucker | ON/OFF |
| - Rührstäbchen | ON/OFF |
| - Becher | ON/OFF |

- Zucker im Becher (Menge in gr.)

man kann entscheiden, ob er einer Wahl beigegeben oder weggelassen werden soll.

KOMPLETTER WAHLTEST

Mit dieser Funktion erhält man bei offener Tür für jede Wahl ohne Eingabe eines Betrags die folgenden Ausgaben:

- komplette Wahl
- nur Wasser
- nur Pulver
- ohne Zubehör (Becher, Zucker und Rührstäbchen)
- nur Zubehör

PRODUKTCODE

Mit dieser Funktion kann jeder Auswahl ein 16-stelliger alphanumerischer Kenncode für statistische Zwecke zugeordnet werden

ALLGEMEINE PULVERMENGEN

Mit dieser Funktion reguliert man gleichzeitig die Pulvermenge einer jeden Dosiervorrichtung für mehrere Wahlen.

Mit den Tasten **↑** und **↓** alle Pulver durchlaufen, zum Einstellen der Gramm des gewählten Pulver die Bestätigungstaste **↵** drücken.

KALIBRIERUNG DER PUMPEN

Die Geschwindigkeit der Gleichstrompumpen, und somit die Pumpleistung, kann elektronisch gesteuert werden. Zur Angleichung der Kontrollvorrichtung mit der tatsächlichen Pumpleistung müssen die Pumpen kalibriert werden, also die tatsächliche Pumpleistung bei einer bestimmten Geschwindigkeit gemessen werden. Dies erfolgt im Werk, aber muss möglicherweise aus unterschiedlichen Gründen wiederholt werden. Durch das entsprechende Menü wird die Pumpe für eine bestimmte Zeit bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit betrieben; durch Speichern der erhaltenen Wassermenge kann das System die Pumpgeschwindigkeit optimieren.

KALIBRIERUNG DER DOSIERER

Für die korrekte Umsetzung der Werte der Produktdosen kann der Ausgabewert der einzelnen Dosierer in g/s eingestellt werden, um eine Berechnung der auszugebenen Gramme zu ermöglichen.

EINGABEFELD

TASTE <---> WAHL

Nur für Geräte mit direktem Wahleingabefeld
Mit dieser Funktion kann man die Reihenfolge der mit dem Eingabefeld verknüpften Wahlen, die vom eingegebenen Layout festgelegt sind, ändern.

Auf dem Display wird nacheinander die Liste der vorgesehenen Wahlen gezeigt, drückt man die Bestimmungstaste wird diese Zusammenstellung gespeichert.

ÜBERPRÜFUNG DER WAHLNR.

Überprüft die mit einer Taste verknüpfte Wahlnummer.

OHNE ZUCKER

Mit dieser Funktion kann man für alle Wahlen "ohne Zucker" einstellen.

KOFFEINFREIER ZYKLUS

Diese Funktion ist für die Wahlen mit löslichem Kaffee bestimmt. Die Wahlen sind im Layout identifiziert und können nicht geändert werden.

Aktiviert man diese Funktion, erfolgt bei allen Wahlen mit löslichem Kaffee (falls vorhanden) die Pulverabgabe vor der Wasserabgabe

Für jede Wahl mit löslichem Kaffee kann man diesen Parameter einzeln ändern.

GERÄTEKONFIGURATION

Diese Funktionsgruppe kontrolliert alle Parameter bezüglich des Gerätebetriebs.

SET DATUM UND UHRZEIT




Mit dieser Funktion kann das aktuelle Datum und die Uhrzeit eingestellt werden.

Dieser Wert dient dem Gerät zur Steuerung der Zeitspanne und der Statistiken.

Falls das Gerät nicht mit Strom versorgt wird, werden Datum und Uhrzeit durch eine Pufferbatterie aufrecht erhalten.

KESSELTEMPERATUR

Mit dieser Funktion stellt man die Betriebstemperatur des/der Kessel in °C ein.

In der Funktion die Bestätigungstaste  drücken, der Temperaturwert blinkt und kann mit den Tasten  und  geändert werden.

DB-REGELUNG

Diese Funktionsgruppe regelt die Grunddaten des Gerätebetriebs.



DB-VERWALTUNG

INITIALISIERUNG

Diese Funktion wird bei Datenfehlern im Speicher oder dem Softwareaustausch verwendet.

Alle statistischen Daten außer dem elektronischen Hauptzähler werden zurückgesetzt.

Wenn sich das Display auf der Funktion „Initialisierung“ befindet, kann das Gerät initialisieren und alle Default-Daten wiederherstellen.

Durch Drücken der Bestätigungstaste  erscheint auf dem Display „Bestätigen?“ Durch erneutes Drücken der Bestätigungstaste  werden folgende Parameter angefragt:

- **NATION:** im Sinne der Basisdosierung der verschiedenen Auswahlen (z.B. IT Kaffee = 60 cc - FR Kaffee = 106 cc). Die vorgesehenen „Nationen“ variieren je nach Modell.

- **LAY OUT:** für alle Modelle und Dosiertypen sind eine gewisse Zahl an wählbaren Tasten/Auswahlkombinationen vorgesehen (die Kombinationen für jedes Layout sind in der dem Gerät beiliegenden Dosiertabelle der Auswahlen angegeben).

- **BEHÄLTER:** Ermöglicht die Definition der Wasserversorgung:

0 - vom Leitungsnetz

1 - mit internem Behälter

Durch Bestätigen der Optionen erscheint für einige Sekunden der Hinweis „Ausführen“.

CUSTOM-DB SPEICHERN

Nur für Geräte mit RAM-Erweiterungskarte.

Ermöglicht vor Änderungen das Speichern der aktuellen Gerätekonfiguration im Speicher der CPU-Karte (Backup)

CUSTOM-DB WIEDER HERSTELLEN

Ermöglicht die Wiederherstellung der zuvor mit „modifizierte DB speichern“ gespeicherten persönlichen Gerätekonfiguration.

FALLS DIE WERKSEINSTELLUNG WIEDER HERGESTELLT WERDEN SOLL, MUSS DAS GERÄT INITIALISIERT WERDEN.

DB-KOPIE SPEICHERN

Ermöglicht vor den individuellen Einstellungen die Speicherung einer Kopie der aktuellen Gerätekonfiguration (Backup) im Speicher der CPU-Karte.

UHRZEIT DB-KOPIE

Nur einige Softwareversionen.

Ermöglicht die Uhrzeiteinstellung für die Speicherung einer Kopie der aktuellen Gerätekonfiguration (Backup) im Speicher der CPU-Karte vor den individuellen Einstellungen.

DISPLAY

Diese Funktionsgruppe steuert alle Parameter der Display-Anzeige.

SPRACHE

Die Sprache zur Anzeige der Touchscreenmeldungen kann man in der von der Software gezeigten Liste auswählen.

WERBEMELDUNG

AKTIVIERUNG DER WERBEMELDUNG

Diese Funktion gibt die Anzeige der eingegebenen Werbermeldung frei.

EINSTELLEN DER WERBEMITTEILUNG

Die Werbermittlung auf 5 Zeilen mit 16 Zeichen kann mit den Tasten **↑** und **↓** zum Durchlauf der verfügbaren Zeichen verfasst werden.

Mit der Bestätigungstaste **↵** blinkt das erste zu modifizierende Zeichen.

Die Mitteilung wird durch Drücken der Taste **←** gespeichert.

WERBEBILD

Ermöglicht im Normalbetrieb die Freigabe/Sperre des Werbebildes auf dem Display:

- ON: im Normalbetrieb wechselt die Meldung "Getränk wählen" alle 3 Sekunden mit dem Werbebild.
- OFF: im Normalbetrieb wird nur die Meldung "Getränk wählen" gezeigt.

KONTRASTEINSTELLUNG

Mit dieser Funktion kann der Kontrast des Displays von 5% bis 99% (Default) eingestellt werden.

WÄHRUNGSSYMBOL

Mit dieser Funktion kann das eingestellte Währungssymbol (€, \$ oder £) während der Anzeige des Guthabens angezeigt werden

GESTIONE MENU

PASSWORD

Ein numerischer Code mit 5 Zahlen, der für die Anzeige aller Menüfunktionen verlangt wird.

Standardmäßig ist dieser Code mit 00000 eingegeben. Über diese Funktionsgruppe kann man das Passwort eingeben und freigeben.

FREIGABE AUFFÜLLERMENÜ

Die Funktion ermöglicht die Anzeige oder Weglassen der Auffüllermenüs.

Mit den Tasten **↑** und **↓** scrollt man die Punkte des Auffüllermenüs der ersten Ebene. Mit der Taste **↵** kann man den Freigabestatus (ON/OFF) des gewählten Menüs ändern.

ADVANCED MENÜ

Erteilt die Freigabe zur Passwort-Anfrage für die Anzeige aller "advanced" Funktionen des Technikermenüs beim Öffnen der Programmierung. Standardmäßig ist die Passwort-Anfrage deaktiviert.

DATEN FRESH BREW-EINHEIT

Nur wo Fresh Brew Einheit vorhanden.

In dieser Funktionsgruppe können die Parameter der Fresh Brew-Einheit 1 und 2 eingestellt werden (wo vorhanden).

VORBRÜHDAUER

Mit dieser Funktion kann in Zehntelsekunden die Wartezeit der Brüheinheit bestimmt werden, bevor der Brühvorgang erfolgt (Default=100 d/sec.)

TROCKENDAUER

Mit dieser Funktion kann in Zehntelsekunden die Wartezeit der Brüheinheit bestimmt werden, nachdem der Auswurf des gebrauchten Kaffeesatzes erfolgt (Default=100 d/sec.)

DAUER DES KOLBENDRUCKS

Mit dieser Funktion kann die Kolbengeschwindigkeit geregelt werden, also der auf den Kaffeesatz in der Brühkammer ausgeübte Druck (Default=5).

Durch Einwirken auf diesen Parameter verändern sich Aussehen und Qualität des Getränks.

SPÜLUNG

FREIGABE SPÜLTASTE

Mit dieser Funktion gibt man den Betrieb der Taste Mischerspülung frei.

Normalerweise ist die Taste gesperrt.

AUTOMATISCHE SPÜLUNG DES MISCHERS

Man kann eine Uhrzeit eingeben, zu der ein automatisches Spülen der vorhandenen Mischer durchgeführt wird.

Gibt man für die Uhrzeit 00.00 ein, ist die Funktion deaktiviert (Standardeinstellung).

AUTOMATISCHE SPÜLGRUPPE

In dem man die Uhrzeit der Durchführung einstellt, gibt man mit dieser Funktion die tägliche automatische Spülung (Drehung und Wasserabgabe) der Espresso-Gruppe ein.

Gibt man für die Uhrzeit 00.00 ein, ist die Funktion deaktiviert (Standardeinstellung).

BOOST LÖSLICHE GETRÄNKE

Ist diese Funktion freigegeben und in den letzten 3 Minuten wurden keine Abgaben in die Mischer der Milch oder des löslichen Kaffees getätigt, wird vor den Wahlen des konzentrierten Instantkaffees, des Instantkaffees mit Milch und dem Espresso mit Milch eine kleine Heißwassermenge abgegeben.

MISCHERKÜHLUNG

Falls die Maschine mit einer Kühleinheit ausgerüstet ist, ist die Funktion freigegeben.

Wenn in den letzten 3 Minuten keine Abgaben in die Mischer der kalten Getränke getätigt wurden, wird vor den Wahlen mit Sirup eine kleine Kaltwassermenge abgegeben.

ZUBEHÖR

KANISTER

Mit dieser Funktion definiert man, ob die Wasserversorgung des Automaten mit Leitungswasser oder mit internem Kanister erfolgt:

- 0: Versorgung mit Leitungswasser

- 1: interner Kanister;

LICHTSCHRANKE

In Modellen mit „Tassensensor“, der aus einer Lichtschranke besteht, die das Vorhandensein von Objekten im Ausgabefach erfasst.

Bei aktivierter Funktion und Erfassung eines Gegenstands im Ausgabefach wird kein Becher ausgegeben und auf dem Display erscheint der Hinweis „ohne Becher“.

Es kann außerdem definiert werden, ob nach zwei Versuchen einer Becherausgabe ohne Erfassung von Gegenständen im Ausgabefach die Störung des Geräts sperren oder der Betrieb mit Verwendung einer Tasse fortgesetzt werden soll.

Die eventuell vorhandene Beleuchtung des Ausgabefachs wird durch den Tassensensor gesteuert. Bleibt der Becher im Fach, erscheint bei der nächsten Wahl einer Ausgabe der Hinweis „Tasse entfernen“.

JUG FACILITIES

Bei einigen Modellen kann man mit einem Schlüssel eine Anzahl Wahlen (von 1 bis 9 programmierbar, Standard ist 5) ohne Becher erhalten, um eine Karaffe zu füllen.

KENNWORT JUG FACILITY

Das Kennwort ermöglicht eine Reihe von Ausgaben ohne Becher, auf diese Weise kann man ohne Schlüssel eine Kanne füllen.

KENNWORT FREE VEND

Das Kennwort ermöglicht ohne vorhandenen Kredit die Ausgabe eines Getränkes.

ABSTELLDAUER BECHER

Mit dieser Funktion kann die Verzögerungsdauer der Rotationsunterbrechung der Bechersäule eingegeben werden, um eine eventuelle Trägheit durch den Bechertyp auszugleichen.

Die Zeit wird in Zehntelsekunden angegeben.

ENERGY SAVING

Um während der Zeiten, in denen das Gerät nicht benutzt wird, Strom einzusparen, kann man unter den folgenden Optionen der Energieeinsparung wählen:

ENERGY SAVING:

mit dieser Option kann man mit der Funktion "Parameter Energy Saving" während der eingegebenen Zeiten, den Betrieb des Automaten unterbrechen und den vorhandenen Kessel ausschalten.

Für die gesamte Zeit des Energy Savings sind die Wahlen nicht verfügbar. Die verfügbaren Energy Saving-Profile sind folgende:

- Sleep energy saving (Energiesparmodus): bei dieser Option schalten sich nach 15 Minuten der Nichtbetätigung des Automaten die LEDs der Türbeleuchtung aus und die Kesseltemperatur sinkt auf etwa 70 °C. Beim Drücken einer beliebigen Wahltaste nimmt die Maschine den normalen Betrieb wieder auf und sobald die Betriebstemperatur erreicht ist, sind auch die Wahlen wieder verfügbar.
- Soft Energy Saving: (nur ausgeschaltete Leuchten) bei dieser Option schalten sich in den Zeiten, die in die Funktion "Parameter Energy Saving" eingegeben wurden, die LEDs der Tastenbeleuchtung aus, während der Kessel seinen Normalbetrieb fortsetzt. Beim Drücken einer beliebigen Wahltaste schaltet sich die Tastenbeleuchtung wieder ein und die Maschine nimmt ihren Normalbetrieb sofort wieder auf.

PARAMETER ENERGY SAVING

Mit dieser Funktion kann man bis zu 4 Zeitbereiche eingeben, in denen sich die Energiesparprofile aktivieren

BELEUCHTUNG GERÄT AUSSER BETRIEB

Es kann festgelegt werden, ob die Beleuchtung eingeschaltet bleiben soll, wenn das Gerät außer Betrieb oder der „Energy Saving“-Zeitraum aktiviert ist.

EINSTELLUNG WARTUNGS-AUSGABE

Mit dieser Funktion bestimmt man, wie viel Testausgaben bei jeder Türöffnung durchzuführen sind. Die Einstellung des Standardwerts ist 0, für die Testausgabe gibt es keine Einschränkungen.

ID-EINGABE KÜHLEINHEIT

Nur in Geräten mit Kühleinheit aktive Funktion.

MASTER SLAVE

Das Steuersystem des Gerätes ist für den Reihenanschluss mit anderen Verkaufsautomaten vorgerüstet.

EINSTELLUNG

Mit dieser Funktion gibt man die Hierarchie der Master / Slave1 / Slave2 der angeschlossenen Automaten ein. Dieses Gerät kann als "Master" konfiguriert werden und übernimmt damit die Steuerung des zweiten Gerätes, als "Slave" würde es die Steuerung dem zweiten Gerät überlassen.

Zusätzlich gibt man die Nummerierung der Wahlen mit 2 Zahlen (XX) oder mit 3 Zahlen (0XX; 9XX) ein. Standardmäßig ist die Funktion Master/Slave nicht aktiviert.

SLAVE PRICE HOLDING

Falls das Zahlungssystem Executive im Modus "Price Holding" eingegeben ist, kann man mit dieser Funktion den gleichen Modus auch für die Software der Slave-Maschine benutzen.

RÜCKGABE DES VIRTUELLEN PREISES

Falls das Zahlungssystem mit BDV und/oder Executive Protokoll eingegeben ist und bei verknüpften oder virtuellen Wahlen (deren Menü sich in den Slave-Maschinen befinden), kann man mit dieser Funktion festlegen, ob der Teilbetrag beim Fehlschlagen der zweiten Wahl/Ausgabe einbehalten (OFF) oder zurückerstattet wird (ON).

RESET MINISLAVE

Mit dieser Funktion löscht man alle Master/Slave-Einstellungen in der Slave-Maschine.

MONITOR SLAVE

Mit dieser Funktion scrollt man alle Informationen bezüglich einer ggf. angeschlossenen Slave-Maschine. Schaltet man die Slave-Maschine ein, wenn sich das Display auf dieser Funktion befindet, erscheinen auf dem Display nacheinander die folgenden Informationen des Slaves:

- SW-Version
- Slavetyp (XX, OXX, 9XX)
- Fotozelle Ausgabeerfassung vorhanden
- Anzahl der Tabletts und Schubladen
- Vorhandene Sperrvorrichtung der Öffnung des Entnahmefachs
- Vom internen Fühler gemessene Temperatur.

Zum Verlassen der Funktion muss das "Master"-Gerät ausgeschaltet werden.

ZEIGT SLAVE-INFORMATIONEN

Mit dieser Funktion sieht man die augenblickliche Temperatur der gegebenenfalls angeschlossenen «Slave»-Maschine.

DA-SERIENNUMMER

Diese Funktion kann den achtstelligen Nummerncode ändern, der das Gerät identifiziert (Standard ist 00000000).

PROGRAMMIERUNG BETREIBERCODE

Diese Funktion kann den sechsstelligen Nummerncode ändern, der den Betreiber identifiziert, der die Automatenengruppe verwaltet (Standard ist 000000).

CODE DES AUFSTELLUNGORTES

Nur einige Softwareversionen.

Diese Funktion kann den achtstelligen Nummerncode ändern, der den Aufstellungsort der Maschine identifiziert (Standard ist 00000000).

INSTALLATIONSdatum

Die Funktion ermöglicht die Speicherung des aktuellen Datums des Systems als Installationsdatum.

Das Datum wird in dem Auszug der Statistiken ausgedruckt.

ABZUGSTEUERUNG

Mit dieser Funktion kann der Dauerbetrieb des Abzugs von Pulverresten und/oder Dampf während der Ausgabe von löslichen Produkten de/aktiviert werden

- ON Abzug immer eingeschaltet;
- OFF Abzug nur bei der Getränkezubereitung und weitere 30 Sekunden eingeschaltet.

TEST

Diese Funktionsgruppe führt die Tests der wichtigsten Maschinenbauteile durch.

TESTAUSGABE

Mit dieser Funktion erhält man bei offener Tür für jede Wahl ohne Eingabe eines Betrags die folgenden Ausgaben:

- Komplette Wahl: Getränk und Zubehör (Becher, Rührstäbchen, Zucker)
- nur Wasser
- nur Pulver
- ohne Zubehör
- nur Zubehör

SONDERFUNKTIONEN

Die Sonderfunktionen ermöglichen Folgendes:

- Aktivierung der Brühgruppe
- Eine Kaffeedosis abgeben
- Ein Magnetventil für die Luftzufuhr öffnen, wenn der Kessel für die Wartung geleert werden muss
- Die Füllung des Wasserkreislaufs (Installation).

AUTOTEST

Die Funktion prüft halbautomatisch den Betrieb der wichtigsten Gerätebauteile. Drückt man die Bestätigungstaste wird die blinkende Schrift . "AUTOTEST" gezeigt.

Man kann einen Vorgang überspringen, wenn man mit der Ausgangstaste zum nächsten übergeht. Bestätigt man dagegen mit der Bestätigungstaste, beginnt der Autotestzyklus. Einige Kontrollen erfolgen automatisch, andere wiederum erfordern die manuelle Einschaltung des zu prüfenden Bauteils.

Die geprüften Bauteile sind folgende:

- Einschaltung der Dosiervorrichtungen für 2 Sekunden
- Einschaltung der Rührvorrichtungen mit unterschiedlicher Drehzahl für 2 Sekunden
- Abgabe eines Bechers
- Abgabe eines Rührstäbchens
- Einschaltung Brühgruppe/n
- Kontrolle Spültaste
- Überprüfung der Bewegung der beweglichen Düsen
- Flüssigabfälle voll; das Gerät wartet bis der Mikroschalter Flüssigabfälle voll manuell betätigt wird.
- Beleuchtungstest; Betriebskontrolle der Beleuchtung des Eingabefeldes
- Einschaltung der Beleuchtung des Ausgabefachs (falls vorhanden)
- Kontrolle des Eingabefeldes; das Gerät zeigt die Nummer der zu drückenden Taste, in dem es die betreffende LED einschaltet und auf die Ausführung wartet, danach geht es zur nächsten Taste über.
- Betriebskontrolle des Temperaturfühlers im Kessel
- Betriebskontrolle der akustischen Anzeige (Summer)
- Betriebssteuerung des Geldwechslers (falls vorhanden)

STATISTIKEN

Die Betriebsdaten des Gerätes werden sowohl in den Gesamtzählwerken als auch in den einzelnen Zählwerken gespeichert, sie können zurückgesetzt werden ohne dass man die Gesamtdaten verliert.

ELEKTRONISCHER ZÄHLER

ELEKTRONISCHER ZÄHLER ANZEIGEN

Ein elektronischer Zähler speichert alle seit dem letzten Reset durchgeführten Ausgaben.

RESET ELEKTRONISCHER ZÄHLER

Der elektronische Zähler kann zurückgesetzt werden.

EINSCHALTIMPULSE ANZEIGEN

Mit dieser Funktion kann während der Einschaltphase des Geräts die Gesamtzahl an verkauften Ausgaben seit dem vorigen Statistik-Reset angezeigt werden.

EVA DTS

Das Kommunikationsprotokoll EVA DTS (European Vending Association Data Transfer System) sieht zwei Identifizierungscodes für das Gerät und zum Erkennen des Terminals der Datenübertragung vor:

KOMMUNIKATIONSPROTOKOLL

In dieser Funktion bestimmt man, welches Kommunikationsprotokoll für die Mitteilung der Vorrichtung zur Datenerfassung benutzt wird.

Die verfügbaren Kommunikationsprotokolle sind folgende:

DDCMP ENHANCED

mit den folgenden konfigurierbaren Parametern:

- **Pass code:** ein alphanumerischer Code (0-9; A-F), der gleiche Code muss für die Kennung des Terminals der Datenübertragung benutzt werden.
Standardeinstellung 0
- **Security Code:** ein alphanumerischer Code zur gegenseitigen Erkennung des Gerätes und des EVA DTS-Terminals.
Standardeinstellung 0
- **Ende der Übertragung:** falls freigegeben, kann es das Signal des Übertragungsendes (EOT) erkennen, das mit dem letzten Paket gesendet wird und die Datenübertragung abbrechen.

DEX/UCS

für dieses Protokoll sind keine konfigurierbaren Parameter vorgesehen:

DATENÜBERTRAGUNG

Diese Funktion wählt die Kommunikationsschnittstelle für die Datenübertragung. Die verfügbaren Schnittstellen sind:

- "Serielle RS232" und "IrDA": für die Kommunikation mit Vorrichtungen zur seriellen oder Infrarot-Datenerfassung.
- "Always EVADTS" für Kommunikationen mit Vorrichtungen zur Datenerfassung und -übertragung (Telemetrie)

TYPE

Ermöglicht die Eingabe der Kommunikationsgeschwindigkeit zwischen:

- "ENHANCED", die Kommunikationsgeschwindigkeit richtet sich automatisch nach der Geschwindigkeit der langsamsten Vorrichtung.
- "STANDARD 9600": die Kommunikationsgeschwindigkeit ist auf 9600 bps festgelegt

ÜBERTRAGUNGSGESCHWINDIGKEIT



Ermöglicht die Wahl der Kommunikationsgeschwindigkeit der Übertragungen.
Standardeinstellung 2400 bps.

VERBINDUNG


Aktiviert man diese Funktion, geht das Gerät in Wartestellung für die Verbindung mit einer Vorrichtung zur Erfassung der EVA DTS-Daten.

LÖSCHEN DER STATISTIKEN

Die Statistiken können global (jede Art von Daten) oder selektiv gelöscht werden.

Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Bestätigung mit der blinkenden Schrift "Bestätigen?" angefragt. Drückt man die Bestätigungstaste  wird nach einigen Sekunden die Meldung "Ausführung" gezeigt und die Statistiken sind gelöscht.

ANZEIGE DER BETREFFENDEN STATISTIKEN



Drückt man die Bestätigungstaste  werden die gespeicherten Daten nacheinander wie folgt gezeigt:

- 1 - Zähler der einzelnen Wahl;
- 2 - Zähler nach Bereichen;
- 3 - Rabatzzähler;
- 4 - Störungszähler;
- 5 - Geldwechslerdaten.

LÖSCHUNG DER BETREFFENDEN STATISTIKEN

Die Statistiken können global (jede Art von Daten) oder selektiv wie folgt gelöscht werden:

- Wahlen
- Rabatte-Aufpreise
- Störungen
- Münzschatzgerätdaten

Drückt man die Bestätigungstaste  wird die Bestätigung mit der blinkenden Schrift "Bestätigen?" angefragt. Drückt man die Bestätigungstaste  wird nach einigen Sekunden die Meldung "Ausführung" gezeigt und die Statistiken sind gelöscht.

AUDIT BDV-PROTOKOLL

Die Daten des Münzautomaten sind tatsächliche Wertangaben für:

- Aud. 1 Geld in Rohren
aktuell in den Restgeldrohren vorhandenes Geld
- Aud. 2 Geld zu Rohren
an die Restgeldrohre geleitetes Geld
- Aud. 3 Geld zur Kasse
an die Münzkasse geleitetes Geld
- Aud. 4 Restausgabe
Wechselgeld gesamt
- Aud. 5 Geldausgabe
manuell ausgegebenes Geld gesamt
- Aud. 6 Überschuss
überschüssiges Geld, vom Kunden zu viel bezahlter Betrag, der nicht zurückgegeben wurde (falls kein Wechselgeld vorhanden war)
- Aud. 7 Gesamtverkauf
Gesamtwert der Verkäufe
- Aud. 8 genaues Wechselgeld
Wert der Verkäufe im Status „kein Wechselgeld“
- Aud. 9 Mischausgabe
Gesamtwert der anders bezahlten Ausgaben, z.B. andere Zahlungsarten (C.P.C., Jettons).
- Aud. 10 manuell Laden
mit der manuellen Ladefunktion in den Münzautomat eingegebenes Geld

AUDIT MDB-PROTOKOLL



- Aud. 1 Geld in Rohren
aktuell in den Restgeldrohren vorhandenes Geld
- Aud. 2 Geld zu Rohren
an die Restgeldrohre geleitetes Geld
- Aud. 3 Geld zur Kasse
an die Münzkasse geleitetes Geld
- Aud. 4 Restausgabe
Wechselgeld gesamt
- Aud. 5 Überschuss
überschüssiges Geld, vom Kunden zu viel bezahlter Betrag, der nicht zurückgegeben wurde (falls kein Wechselgeld vorhanden war)
- Aud. 6 Rohre entladen
Wert der in „Rohrverwaltung“ ausgegebenen Münzen
- Aud. 7 Rohre laden
Wert der in der Funktion manuelles Laden eingenommenen Münzen
- Aud. 8 Barverkauf
Wert des Gesamtverkaufs mit Bargeld (Münzen + Scheine)
- Aud. 9 eingenommene Scheine
Wert der eingenommenen Scheine
- Aud. 10 Laden Schlüssel
Wert des auf den Schlüssel geladenen Geldes
- Aud. 11 Verkauf Schlüssel
Wert des durch Ausgaben mit Schlüssel eingenommenen Geldes
- Aud. 12 manuell ausgegebenes Geld
Wert der manuell mit der Ausgabetaaste am Münzgerät ausgegebenen Münzen.

AUSDRUCK

Schließt man einen seriellen RS232-Drucker mit Baudrate 9600, 8 Datenbits, keiner Gleichung und 1 Stopbit an der seriellen Verbindung auf der Tastenkarte an, kann man alle in den Absätzen „Anzeige allgemeine Statistiken“ und « Anzeige relativer Statistiken“ beschriebenen Statistiken ausdrucken. Auf dem Ausdruck ist auch der Gerätecode, das Datum und die Softwareversion angegeben.

Der Ausdruck der Statistiken kann relativ oder komplett erfolgen.

Zum Anschluss des Druckers wie folgt vorgehen:

- Drückt man die Taste Drucken bestätigen  wird die Bestätigung für „Bestätigen?“ angefragt.
- Vor dem Bestätigen erst den Drucker anschließen.
- Beim Drücken der Bestätigungstaste  beginnt der Ausdruck.

KOMMUNIKATION

UP-KEY

SETUP

UPKEY -> GERÄT

Mit dieser Funktion kann nach Anschluss des Upkeys an der Steckverbindung auf der CPU-Karte mit den Pfeiltasten die Setup-Datei aus einer Liste gewählt werden, die auf dem Display erscheint. Nach Bestätigung mit der Bestätigungstaste wird der gewünschte Setup in das Gerät geladen.

GERÄT ->UPKEY

Mit dieser Funktion kann nach Anschluss des Upkeys an der Steckverbindung auf der CPU-Karte die Setup-Datei mit der aktuellen Gerätekonfiguration auf dem Upkey gespeichert werden, nachdem der Datei ein Name gegeben wurde (z.B. VENDM000.STP)

LÖSCHEN

Mit dieser Taste können die auf dem eingesteckten Upkey vorhandenen Setup-Dateien einzeln gelöscht werden

ALLES LÖSCHEN

Mit dieser Taste können alle auf dem eingesteckten Upkey vorhandenen Setup-Dateien gelöscht werden.

REGELUNG UPKEY-STATISTIKEN

AUTOMAT ->UPKEY

Wenn man diese Funktion bestätigt, nachdem man den Upkey in die entsprechende Steckdose auf der CPU-Karte gesteckt hat, kann man auf dem Upkey eine Statistik-Datei mit allen statistischen Daten, die augenblicklich in der Maschine vorhanden sind, speichern, dabei muss der Datei ein Name zugeordnet werden (z.B. VENDM000.STA)

LÖSCHEN

Mit dieser Funktion kann man eine Statistik-Datei nach der anderen im eingesteckten Upkey löschen.

ALLES LÖSCHEN

Mit dieser Funktion kann man alle Statistik-Dateien des eingesteckten Upkeys löschen.

WAHL VERTEILERAUTOMAT.

Identifiziert unverkennbar die Geräte, die als "Slave" arbeiten (sie senden die Daten über ein Modem an das "Master"-Gerät).

Die Zahl 0 steht für das Gerät mit "Master"-Konfiguration.


STÖRUNGEN

Das Gerät besitzt verschiedene Sensoren, um die verschiedenen Funktionseinheiten zu kontrollieren. Wird ein Fehler erfasst, erscheint auf dem Gerätedisplay der Typ der Störung und das Gerät (oder ein Teil davon) wird außer Betrieb gesetzt.

Die erfassten Störungen werden in speziellen Zählern gespeichert, die von der Software verwalteten Störungen können sich auf Funktionseinheiten beziehen, die auf dem spezifischen Modell nicht vorhanden sind; sie werden dennoch beim Menüdurchlauf angezeigt.

ABLESEN DER VORLIEGENDEN STÖRUNGEN

Mit dieser Funktion kann man die vorliegenden Störungen anzeigen.

Die Bestätigungstaste  für die Anzeige der vorliegenden Störungen drücken.

Wenn keine Störungen vorliegen, erscheint beim Drücken der Bestätigungstaste  die Schrift "Störungsende".

Die vorgesehenen Störungen sind:

KEIN WASSER

Das Gerät wird gesperrt, wenn der Mikroschalter des Air-Break nach Öffnen des Elektroventils der Wasserzufuhr Fehlen von Wasser meldet.

Die Wiederaufnahme der Gerätefunktion durch eine Getränkeanfrage kann maximal 3 Mal wiederholt werden. Ist auf dem Gerät ein Set für die Wasserversorgung durch einen internen Behälter montiert, schaltet die Pumpe ab.

FLÜSSIGER ABFALLBEHÄLTER VOLL

Der Schwimmer des flüssigen Abfallbehälters wurde aktiviert.

AIR-BREAK

Das Gerät wird gesperrt, wenn nach 10 Auswahlen der Mikroschalter nie fehlendes Wasser angegeben hat.

KEINE BECHER

Bei Öffnen des Mikroschalters für fehlende Becher, wird der Motor zum Säulenwechsel aktiviert; wird der Mikroschalter nach einer vollständigen Umdrehung nicht geschlossen, wird das Gerät außer Betrieb gesetzt. Ist das Gerät mit Tassensensor ausgestattet (optional), erscheint der Hinweis „keine Becher“. Mit der entsprechenden Funktion kann festgelegt werden, ob die Störung das Gerät sperrt oder der Verkauf mit Tasse möglich bleibt.

BEWEGLICHE DÜSEN

Die beweglichen Düsen haben nicht die Abgabestellung erreicht.
Das Gerät wird außer Betrieb gesetzt.

GERÄTESCHALTKARTE

Fehlende Kommunikation zwischen CPU-Karte und Gerätekarte.

MÜNZAUTOMAT

Das Gerät wird gesperrt, wenn es einen über 2 sek. langen Impuls von einer Linie des Münzprüfers erhält oder wenn die Kommunikation mit dem seriellen Münzautomaten über 30 sek. (Executive-Protokoll) oder 75 sek. (BDV-Protokoll) unterbrochen wird.

RAM-DATEN

Ein oder mehrere Bereiche des RAM-Speichers enthalten korrupte Daten, die durch Defaultwerte korrigiert wurden.

DAS GERÄT IST WEITER BETRIEBSBEREIT, ABER ES SOLLTE SOBALD WIE MÖGLICH INITIALISIERT WERDEN.

KESSEL LÖSLICHE GETRÄNKE

Wenn ab der Einschaltung oder nach der letzten Wahl das Wasser im Kessel für lösliche Getränke nach 20 Minuten nicht die Temperatur erreicht hat, wird die Maschine blockiert

BECHERAUSGABE

Bei montierter Becherlichtschranke erscheint nach drei fehlgeschlagenen Becherausgaben auf dem Display „kein Becher“. Mit der entsprechenden Funktion kann festgelegt werden, ob die Störung das Gerät sperrt oder der Verkauf mit Tasse möglich bleibt.

DOSIERVORRICHTUNG DEFEKT (1...9)

Falls die Stromaufnahme einer Dosiervorrichtung nicht innerhalb der Standardwerte liegt, werden alle Wahlen, die diese Dosiervorrichtung betreffen, deaktiviert.

MISCHER DEFEKT (1...6)

Falls die Stromaufnahme eines Rührwerks nicht innerhalb der Standardwerte liegt, werden alle Wahlen, die dieses Rührwerk betreffen, deaktiviert.

PUMPE (1...9)

Nicht bei diesem Modell
Falls die Stromaufnahme einer Pumpe nicht innerhalb der Standardwerte liegt, werden alle Wahlen, die diese Pumpe mit einbeziehen, gesperrt.

SHORT CIRCUIT MOSFET

Bleibt eine Kontrollvorrichtung der Gleichstrommotoren auf der Aktuatorkarte (mosfet) aktiv, geht das Gerät in den Fehlerstatus.

SHORT CIRCUIT

Dieser Fehler wird angezeigt, wenn durch die Software ein Kurzschluss an einem der an die Aktuatorkarte angeschlossenen Gleichstrommotoren festgestellt wird. Es kann gleichzeitig ein Fehler an einem der Gleichstrommotoren angezeigt werden.

FEHLER ZUCKER/STÄBCHEN

Fällt die Stromaufnahme der Gleichstrommotoren nicht in den Defaultbereich, wird dieser Fehler angezeigt.
Getränke ohne Zucker können ausgegeben werden.

WASSER

Der Fehler wird angezeigt, wenn im Gerätestandby das Elektroventil der Wasserzufuhr insgesamt über 20“ aktiviert bleibt.
Bei diesem Fehler kann der Betrieb durch Drücken einer Taste auf der Tastatur manuell wiederhergestellt werden. Das Elektroventil der Wasserzufuhr wird maximal für 20“ gespeist; wird das Niveau nicht erreicht, schaltet das Elektroventil ab und der Fehler wird erneut angezeigt. Vor 2 weiteren Versuchen müssen 30 Minuten vergehen. Beim 4. Versuch wird das Elektroventil endgültig gesperrt (nun muss das Gerät aus- und wieder eingeschaltet werden, um weitere 3 Versuche zu erhalten oder der Fehler im Programmiermenü zurückgesetzt werden).

DRUCKWÄCHTER KALTE GETRÄNKE

Nur für Modelle mit Kühleinheit.
Die kalten Getränkewahlen werden deaktiviert, wenn der Druckwächter am Wasserleitungseintritt meldet, dass kein Wasser vorhanden ist.

VERDICHTER DER KÜHLEINHEIT

Nur für Modelle mit Kühleinheit.
Zeigt an, dass der Verdichter der Kühleinheit einen gestörten Betrieb aufweist

KEIN SIRUP (1...2)

Nur für Modelle mit Kühleinheit.
Der für die Wahlen benutzte Sirup ist aufgebraucht.
Die Wahlen mit dem verbrauchten Sirup werden gesperrt.

KEIN KARBONATOR

Nur für Modelle mit Kühleinheit.
Die Niveausteuervorrichtung meldet, dass der Karbonator leer ist: die kalten Getränkewahlen werden außer Betrieb gesetzt.

PLATINE KÜHLEINHEIT

Nur für Modelle mit Kühleinheit.
Meldet, dass die Steuerplatine der Kühleinheit gestört.

KOLBEN FRESHBREW

Ausgelöst durch einen Stellungsfehler der Gruppe (Öffnungszeit des Kolbens > 8 Sekunden). Die Maschine wird nicht blockiert, nur die Wahlen auf der Grundlage frischer Produkte werden gesperrt.



BÜRSTE FRESHBREW

Stellungsfehler der Bürste zur Kaffeesatzbeseitigung (Bewegungszeit > 6 Sekunden).
Die Maschine wird nicht blockiert, nur die Wahlen auf der Grundlage frischer Produkte werden gesperrt.

LÖSCHEN DER STÖRUNGEN

Bestätigt man diese Funktion, werden alle vorliegenden Störungen gelöscht.

ARCHIV STÖRUNGEN

Mit den Scroll-Tasten  und  können die letzten 16 Störungen von der neuesten bis zur ältesten angezeigt werden; es wird außerdem analog zu den Daten im EVADTS-Audit das jeweilige Datum und die Uhrzeit des Vorfalls angegeben sowie der Status der Störung (ON/OFF).

LÖSCHEN DER STÖRUNGSCHRONOLOGIE

Bestätigt man die Funktion, werden alle in der Chronologie enthaltenen Störungen gelöscht.

Mindestens einmal pro Jahr muss der ordnungsgemäße und den Normen entsprechende Zustand der Anlagen durch Fachpersonal geprüft werden.

Vor Wartungsarbeiten, die den Ausbau der Komponenten erfordern, immer als erstes das Gerät ausschalten.

Die nachfolgend beschriebenen Vorgänge dürfen nur durch Personal ausgeführt werden, das die entsprechenden Kenntnisse des Gerätebetriebes bezüglich elektrischer Sicherheit und der Hygienevorschriften besitzt.

ALLGEMEINE VORAUSSETZUNG

Um langfristig einen sachgerechten Betrieb zu sichern, muss die Maschine regelmäßig gewartet werden. Nachfolgend listen wir die durchzuführenden Arbeiten und ihre Fälligkeit auf. Sie sind lediglich hinweislich, denn sie hängen von den Einsatzbedingungen ab (z.B. Wasserhärte, Feuchtigkeit und Raumtemperatur, Art des verwendeten Produkts, usw.).

Die in diesem Kapitel beschriebenen Arbeiten umfassen nicht alle Wartungseingriffe.

Aufwendigere Eingriffe (z.B. Kesselentkrustung) müssen von einem Techniker durchgeführt werden, der den Automaten genau kennt.

Um Oxidationsgefahr oder angreifende Chemikalien im Allgemeinen zu vermeiden, müssen die lackierten Edelstahlflächen mit neutralen Reinigungsmitteln sauber gehalten werden (keine Lösungsmittel).

Auf keinen Fall darf man das Gerät mit einem Wasserstrahl abwaschen.

TÜRSCHALTER

Beim Öffnen der Tür trennt ein Mikroschalter die Spannung von der elektrischen Anlage des Gerätes ab. Damit die Anlage bei offener Tür Spannung erhält, genügt es, den entsprechenden Schlüssel in den Schlitz zu stecken.

Bei offener Tür hat man keinen Zugriff auf Teile, die unter Spannung stehen. In der Maschine bleiben nur Teile unter Spannung, die durch Abdeckungen geschützt und mit dem Schild "Vor Entfernen der Abdeckung, Spannung abtrennen" gekennzeichnet sind.

Vor Entfernen dieser Abdeckungen muss das Versorgungskabel vom Netz abgetrennt werden.

Man kann die Tür erst schließen, wenn der Schlüssel aus dem Türschalter herausgezogen wurde.

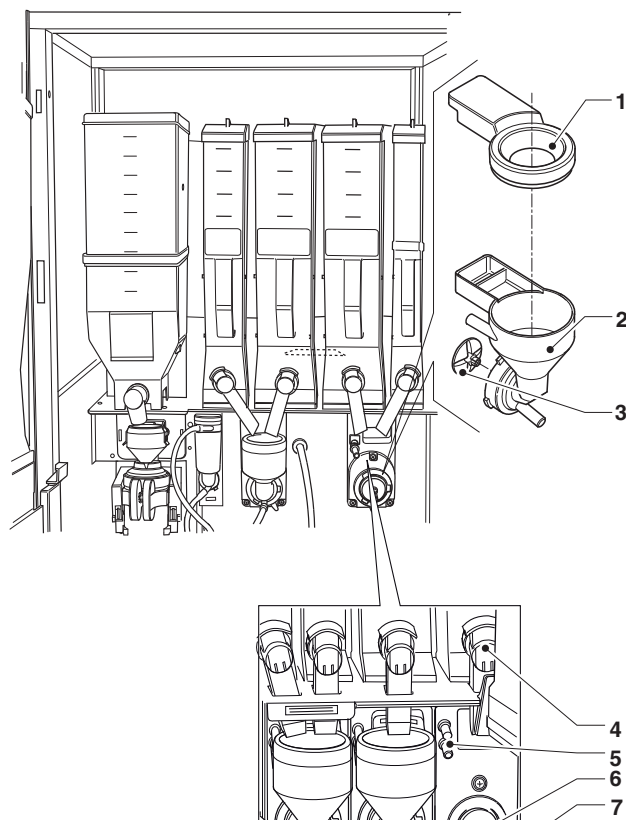


Abb. 29

- 1- Pulvertrichter
- 2- Spritzschutzring
- 3- Wasserzufuhr
- 4- Rührwerkgebläse
- 5- Pulveraustritt
- 6- Wassereintrittsdüse
- 7- Abdichtung
- 8- Befestigungsflansch Mischer

REGELMÄSSIGE EINGRIFFE

Diese Gebrauchsanweisung verweist auf die potentiell kritischen Punkte und gibt an, wie man eine mögliche Bakterienausbreitung kontrolliert.

Auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen im Gesundheits- und Sicherheitsbereich muss der Bediener des Geräts die Abläufe der Selbstkontrolle anwenden, die in der HACCP-Richtlinie (Hazard Analysis Critical Control Point) und in der nationalen Gesetzgebung zu finden sind.

Zumindest einmal pro Jahr oder je nach Einsatz des Gerätes und der Wasserqualität auch häufiger, müssen der gesamte Kreislauf und die Teile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen gereinigt und desinfiziert werden

DESINFEKTION

- alle Bauteile, die mit den Lebensmitteln in Berührung kommen, einschließlich der Rohre, müssen aus dem Gerät genommen und in alle Einzelteile zerlegt werden.
- alle Rückstände und sichtbaren Beläge müssen nötigenfalls mit Kratzern und Bürsten entfernt werden;
- die Bauteile müssen für mindestens 20 Minuten in eine sterilisierende Lösung gelegt werden;
- die Innenflächen des Gerätes müssen mit der gleichen sterilisierende Lösung abgewaschen werden;
- gründlich nachspülen und die einzelnen Teile wieder montieren.

Vor der erneuten Einschaltung des Gerätes muss die Desinfektion der montierten Teile, wie im Kapitel "Sterilisierung der Mischer und Lebensmittelkreisläufe" beschrieben, nochmals durchgeführt werden.

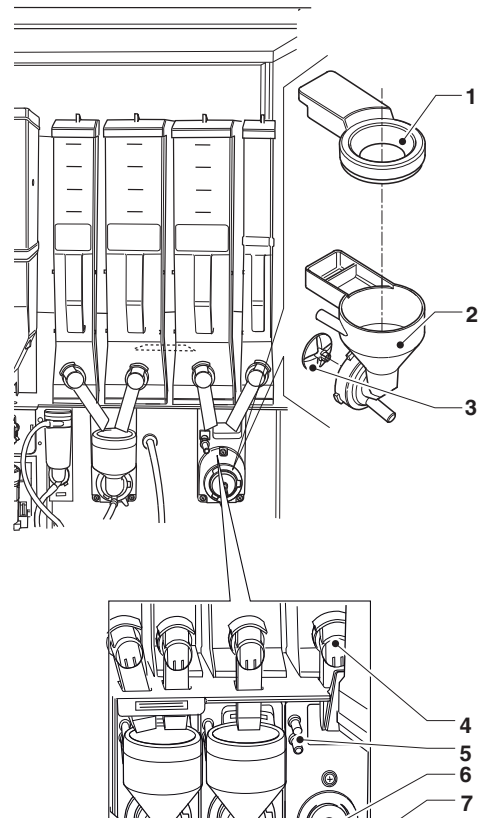


Abb. 30

- 1- Pulvertrichter
- 2- Spritzschutzring
- 3- Wasserzufuhr
- 4- Rührwerkgebläse
- 5- Pulveraustritt
- 6- Wassereintrittsdüse
- 7- Abdichtung
- 8- Befestigungsflansch Mischer

KANALISIERUNGEN UND MISCHER

Zusätzlich zu den Außenteilen der Mischerguppen, die besonders im Trichterbereich von Pulverresten befreit werden müssen, sind auch die Teile, die mit dem Getränk in Berührung kommen, regelmäßig zu sterilisieren.

Die Benutzung eines Wasserstrahls für die Reinigung ist absolut zu vermeiden.

Folgende Teile müssen gereinigt werden:

- Pulvertrichter, Mischer und Ausgabeleitung der löslichen Getränke
- Rohre und Ausgabedüsen;
- Ausgabefach.

Die Abdeckung des Mischerausgabefachs öffnen und die Pulveraustrittsöffnungen bis zum Anschlag hochheben.

- Die Pulvertrichter, die Wasserzufuhrleitungen, die Pulverdepottrichter und die Gebläse der Rührwerke herausnehmen.
- Zur Herausnahme der Gebläse genügt ein leichtes Ziehen (Abb. 28);

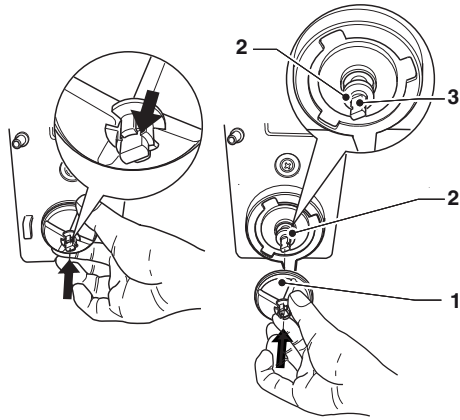


Abb. 31

- 1- Gebläse
- 2- Abdichtung
- 3- Gleitstielentladung

- Prüfen, dass die Dichtlippe der Dichtung nicht gerissen ist oder Elastizität verloren hat. Um sie einzusetzen, wird die Dichtung knapp über der Gleitstielentladung positioniert.

Setzt man das Gebläse vollständig ein, nimmt die Dichtung ihre richtige Stellung ein (siehe Abb. 28).

- Alle Teile mit sterilisierenden Produkten abwaschen (auf die vom Hersteller angegebene Dosierung achten), dabei sind alle Rückstände und sichtbaren Filme, falls nötig mit Kratzern und Bürsten gründlich zu entfernen.

Die Desinfektion mit sterilisierenden Produkten vornehmen.

- Die Bauteile für etwa 20' in einen Behälter mit einer vorbereiteten sterilisierenden Lösung legen.
- Die Zufuhrleitungen und Wassertrichter wieder montieren.
- Die Pulverablageladen und Pulvertrichter, nachdem sie gründlich abgespült und abgetrocknet sind, wieder montieren.
- Bei der Neumontage der Gebläse darauf achten, dass sie einrasten.

Nach der Montage der Teile, ist auf jeden Fall folgendes notwendig:

- Den Mischer abwaschen und einige Tropfen der sterilisierenden Lösung in die einzelnen Trichter geben.
- Nach der Desinfektion die betreffenden Teile gründlich abspülen, damit jeder Rest der benutzten Lösung vollkommen beseitigt wird.

MISCHERDÜSEN

Falls die Ablage der löslichen Getränke herausgenommen wurde, muss man beim Wiedereinsetzen auf die zuvor benutzte Zusammensetzung Düse/Pumpe achten. Düsen mit einer Öffnung müssen so montiert werden, dass die Wasserzufuhr im Mischer über den unteren Anschluss erfolgt.

Größere Mengenänderungen eines Getränkes können zum Beibehalt des sachgerechten Durchsatzes den Austausch der Düse zur Folge haben.

Die Düsen mit unterschiedlichem Durchsatz sind an der Farbe und an der Anzahl der Öffnungen erkennbar.

Düse	Durchsatz
Magenta (1 Öffnung)	9 - 11 cc
Orangefarben (1 Öffnung)	11 - 13 cc
Magenta (2 Öffnungen)	19 - 22 cc
Orangefarben (2 Öffnungen)	22 - 25 cc
Weiß (1 Öffnung)	22 - 25 cc

Beim Austausch einer Düse muss man die Maschinen-Software (Funktion der Pumpeneinstellung im Techniker-menü) auf das Modell der montierten Düse einstellen.

Die weiße Düse wird nur zur Heißwasserausgabe benutzt.

Nach beendetem Vorgang müssen die Wahlen, die diesen Mischer benutzen getestet werden, um sicher zu gehen, dass die sachgemäße Getränkeausgabe gewährleistet ist.

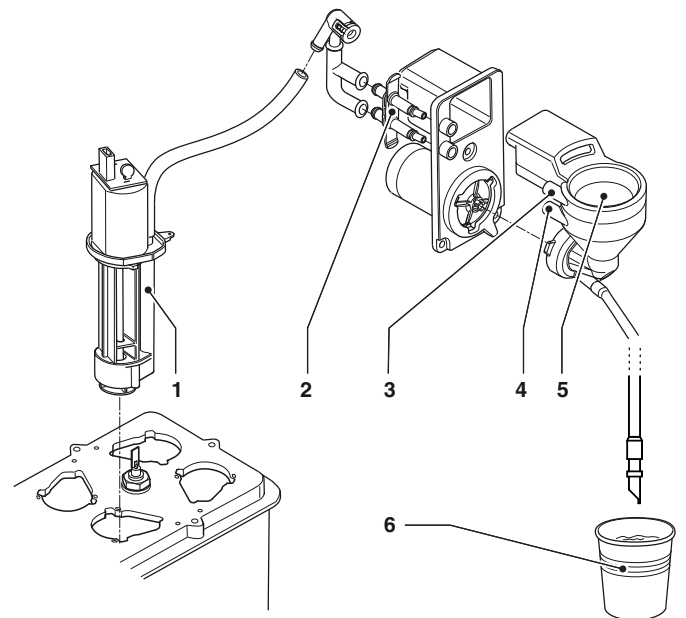


Abb. 32

- 1- Pumpe
- 2- Düsenplatte (einzeln oder doppelt)
- 3- Oberer Anschluss
- 4- Unterer Anschluss
- 5- Mischer
- 6- Ausgegebenes Getränk

PRODUKTBEHÄLTER

- Die Behälter aus dem Gerät nehmen;
- die Austrittsöffnungen des Produkts entfernen und die Förderschnecken an der Rückseite des Behälters herausziehen;
- alle Teile in warmem Wasser, dem ein Desinfektionsmittel beigegeben ist, abwaschen und sorgfältig abtrocknen.

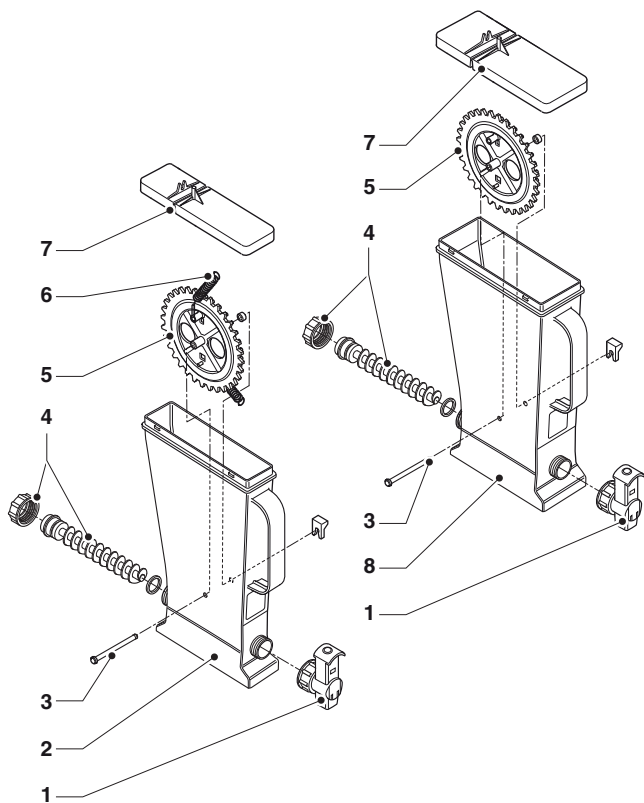


Abb. 33

- 1- Pulveraustrittsöffnung
- 2- Behälter 2,5 Liter
- 3- Radzapfen
- 4- Förderschnecke
- 5- Zahnrad
- 6- Schaber
- 7- Behälterdeckel
- 8- Behälter 4,5 Liter

WARTUNG BRÜHGRUPPE

Nur Freshbrew-Modelle

Zusätzlich zur wöchentlichen Reinigung und/oder nach jeweils 1.000 Ausgaben (bei Gruppen mit Metallfiltern) und/oder 600 Ausgaben (bei Gruppen mit Kunststofffiltern) müssen der Brühfilter und seine Dichtung nach jeweils 25.000 Ausgaben gewechselt werden, auch wenn sie noch effizient erscheinen.

Nach jeweils 100.000 Ausgaben muss die Brühgruppe vollständig ausgebaut und die einzelnen Teile müssen gründlich gereinigt werden, abgenutzte Teile sind zu ersetzen.

Wichtig!!

Falls die Gruppe vollständig herausgenommen werden muss, ist das Anfassen am Zylinder oder am Filterhalter zu vermeiden.

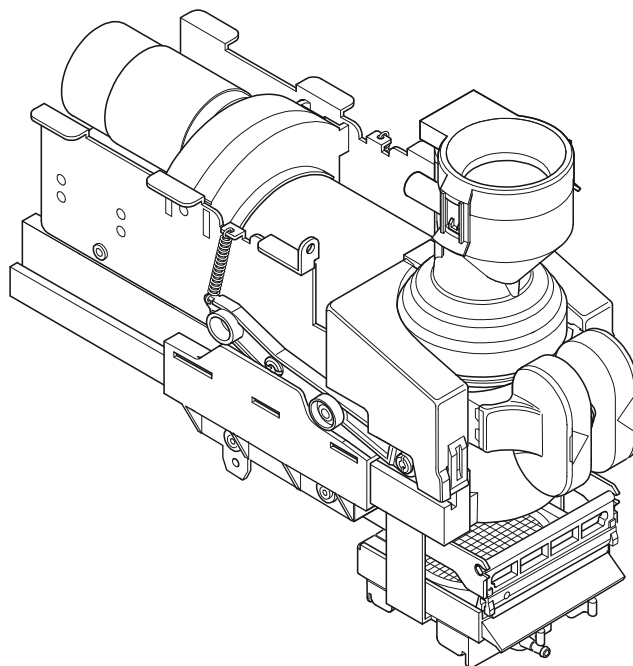


Abb. 34

KARTENFUNKTION

KONFIGURATION DER ELEKTRONISCHEN KARTEN

Die elektronischen Karten sind so ausgelegt, dass sie in mehreren Automatenmodellen verwendet werden können.

Bei einem Austausch oder Wechsel der Automatenleistungen muss die Konfiguration der Karten überprüft und die geeignete Software geladen werden.

Durch Entfernen der Abdeckung der Schalttafel oder der Tür hat man Zugriff auf die Karten.

VERSORGUNG UND SICHERUNGEN

Die Sicherung des Stromversorgungsnetzes ist ohne Entfernung der Abdeckung zugänglich.

Der Transformator, der die Spannung der Karten liefert und die entsprechenden Sicherungen sind zugänglich, wenn man die Behälter herausnimmt und die Klappe nach Lockern ihrer Schraube verschiebt

Wichtig!!!

Die Abdeckungen dürfen nur entfernt werden, wenn der Automat vom Stromnetz abgetrennt wurde.

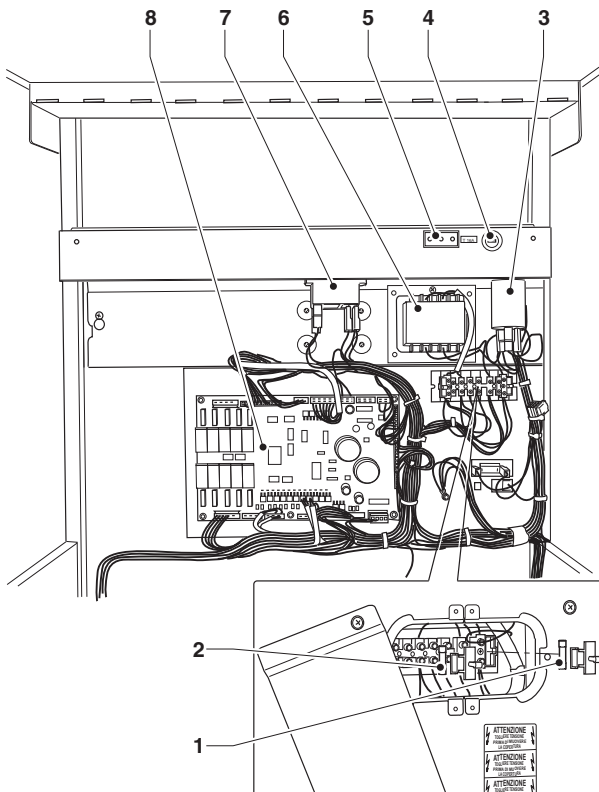


Abb. 35

- 1- Sekundärsicherungen des Transformators
- 2- Primärsicherungen des Transformators
- 3- Entstörungsfilter
- 4- Netzsicherung
- 5- Stromsteckdose
- 6- Transformator
- 7- Kesselsteuerrelais
- 8- Schaltplatine
- 9- Zugriffsklappe

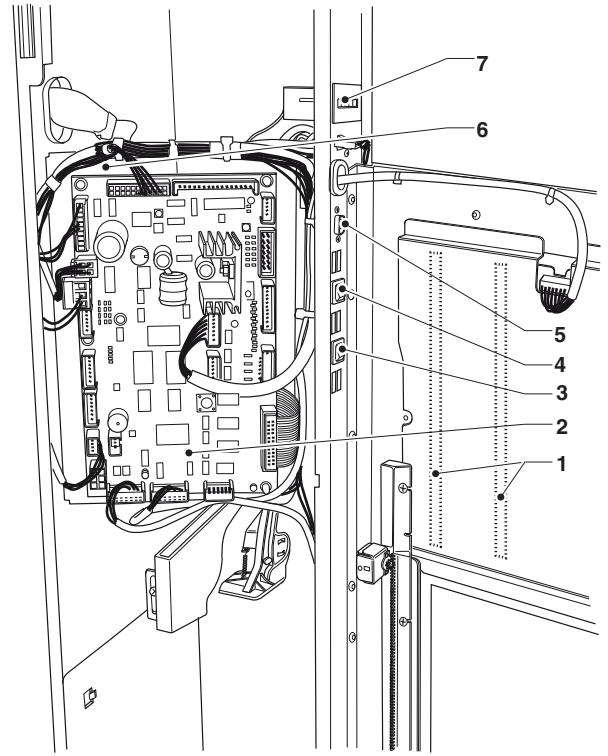


Abb. 36

- 1- LED-Beleuchtung Wahlschilder
- 2- C.P.U.-Platine
- 3- Taste "Programming"
- 4- Taste Mischerspülung
- 5- RS232 Verbinder
- 6- Zu öffnende Kartenhalterung
- 7- Mechanischer Hubzähler (falls vorhanden)

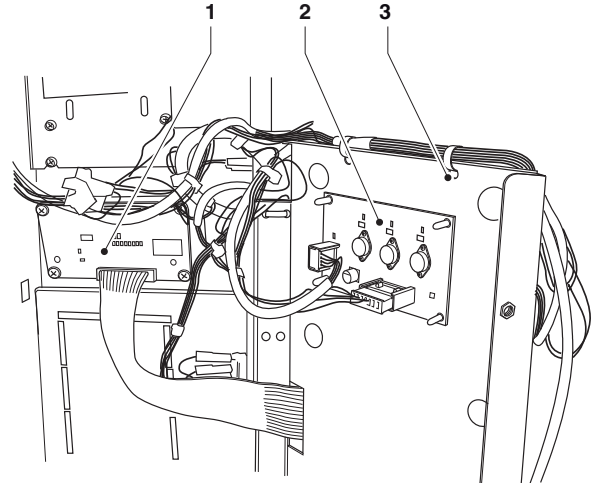


Abb. 37

- 1- Displaykarte
- 2- LED-Versorgungskarte
- 3- Zu öffnende Kartenhalterung

C.P.U.-KARTE

Die C.P.U.-Platine (Central Process Unit) überwacht die Regelung aller für die maximale Konfiguration vorgesehenen Benutzer und regelt die vom Eingabefeld und Zahlungssystem kommenden Signale, sowie die Schaltplatine.

Während des Betriebs weisen die LEDs auf Folgendes hin:

- während des Normalbetriebs der C.P.U.-Platine blinkt die grüne LED (26).
- die gelbe LED (28) schaltet sich ein, wenn 5 VDC anliegen;
- die rote LED (27) schaltet sich ein, falls aus irgendeinem Grund ein Reset in der Software ausgeführt wird.

AKTUALISIERUNG DER SOFTWARE

Der Automat ist mit Flash EPROMS ausgerüstet, die elektrisch neu beschrieben werden können. Mit einem entsprechenden Programm und einem geeigneten System (Personal Computer oder Palmtop) kann man die Verwaltungssoftware des Automaten neu schreiben ohne die EPROMS auszutauschen.

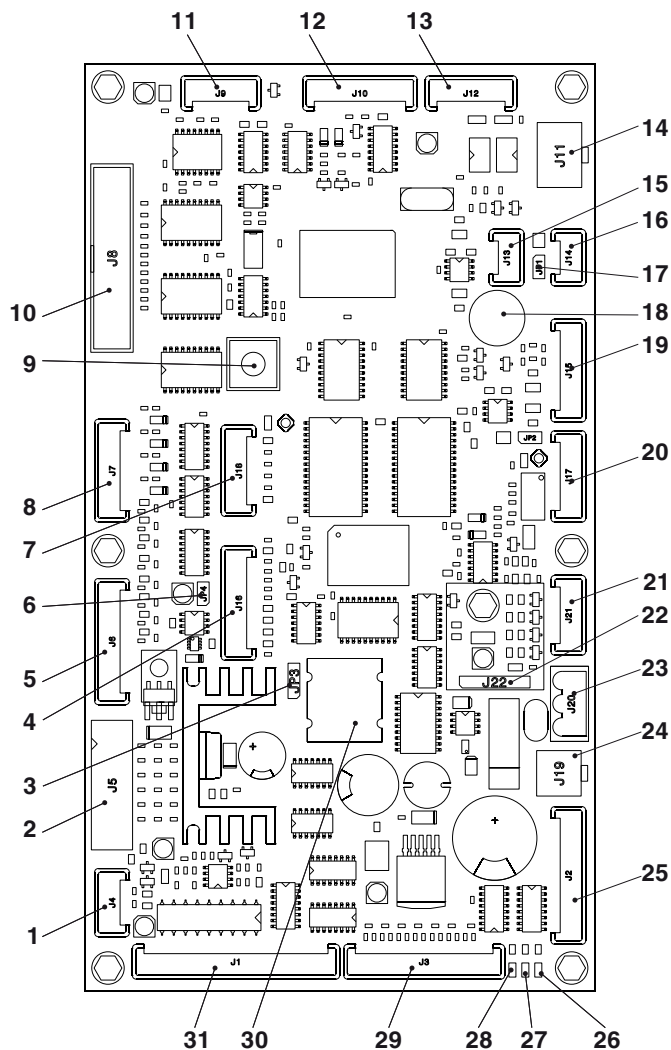


Abb. 38

- 1- (J4) Türmikroschalter (optional)
- 2- (J5) Validatoren
- 3- Überbrückung Batterie (2-3)
- 4- (J16) An der Tasten-/LED-Karte
- 5- (J6) nicht benutzt
- 6- Überbrückung JP4 WDI (Geschlossen)
- 7- (J18) Up-Key
- 8- (J7) Eingabefeld numerische Wahl (optional)
- 9- Taste Öffnen der Programmierung
- 10- (J8) Display
- 11- (J9) Eingabefeld numerische Wahl
- 12- (J10) Serielle RS232
- 13- (J12) Zahlungen EXE/BDV
- 14- (J11) Zahlungen MDB
- 15- (J13) Can-Bus
- 16- (J14) Can-Bus
- 17- Überbrückung Can-Bus JP1 (geschlossen)
- 18- Summer
- 19- (J15) nicht benutzt
- 20- (J17) nicht benutzt
- 21- (J21) nicht benutzt
- 22- (J22) Expansion RAM-Daten (optional)
- 23- (J20) Versorgung 34Vdc
- 24- (J19) Anschluss Türbeleuchtung
- 25- (J2) Hubzähler
- 26- Grüne Led DL3 "RUN"
- 27- Rote Led DL2 "RESET"
- 28- Gelbe Led DL1 "+5V"
- 29- (J3) Betriebstasten, Schilderbeleuchtung
- 30- Batterie
- 31- (J1) nicht benutzt

ANTRIEBSKARTE

Diese Karte aktiviert über Relais die Abnehmer und direkt die Gleichstrommotoren. Regelt an den einzelnen Abnehmern die von den Nocken und/oder Mikroschaltern kommenden Signale. Außerdem steuert sie auch die Kesselregelungskarte. Die Karte wird für die Elektronik und die Zahlungssysteme mit 24 VAC gespeist. Die Verwaltungssoftware der Karte ist direkt (über RS232) auf den Mikroprozessor geladen.

- Während des Normalbetriebs der Karte blinkt die grüne LED 3.
- Die gelbe LED 6 zeigt an, dass 5 VCC anliegen.
- Die rote LED 4 schaltet sich beim Reset der Karte ein.
- Die rote LED 1, die bei diesen Modellen nicht benutzt wird, zeigt den Betriebsstatus der Kesselheizung für Espresso an.
- Die rote LED 2 zeigt den Betriebsstatus der Kesselheizung für lösliche Getränke an.
- Die grüne LED 8 (die bei diesem Modell nicht benutzt wird) zeigt die Impulse des Volumenzählers an.
- Die grüne LED 5 zeigt an, dass 34VDC anliegen.
- Die grüne LED 7 zeigt an, dass 34 regulierte VDC anliegen.

RELAISFUNKTION (SIEHE SCHALTPLAN)

RELAIS	BENUTZER
RL1	= Nicht benutzt
RL2	= Nicht benutzt
RL3	= Nicht benutzt
RL4	= Nicht benutzt
RL5	= Nicht benutzt
RL6	= Nicht benutzt
RL7	= EEA
RL8	= Nicht benutzt
RL9	= MSB
RL10	= MSCB

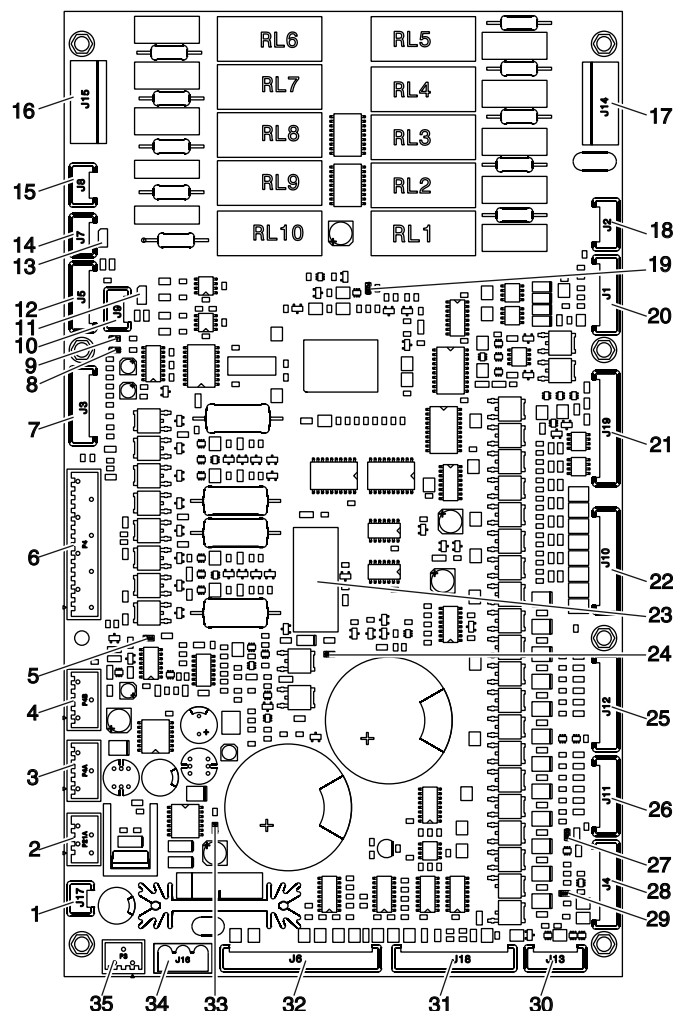


Abb. 39

- 1- (J17) Staubsaugung
- 2- (P21A) Sicherheitsrelaisspule 34Vdc und Port Input
- 3- (P4A) CPU-Versorgung
- 4- (P4B) CPU-Versorgung
- 5- LED 5
- 6- (P4) Kolbenmotor und Bürstenmotor Brühgruppe
- 7- (J15) Nicht benutzt
- 8- LED 2
- 9- LED 1
- 10- (J9) Nicht benutzt
- 11- Nicht benutzt
- 12- (J5) Kesselsonde und Relais
- 13- Überbrückung CAN-BUS
- 14- (J7) CAN-BUS
- 15- (J8) CAN-BUS
- 16- (J15) Abnehmer
- 17- (J14) Nicht benutzt
- 18- (J15) Nicht benutzt
- 19- LED 4
- 20- (J1) nicht benutzt
- 21- (J19) Input / Output 24V
- 22- (J10) Dosiervorrichtungen
- 23- Sicherheitsrelais 34Vdc
- 24- LED 7
- 25- (J12) Rührwerke
- 26- (J11) Pumpe
- 27- LED 3
- 28- (J4) RS232-Verbinder
- 29- LED 8
- 30- (J13) Nicht Benutzt
- 31- (J18) Input
- 32- (J6) Input
- 33- LED 6
- 34- (J16) 24Vac Versorgung
- 35- (P8) Nicht benutzt
- 36-

KESSELSTEUERKARTE

Dieses Relais steuert den Eingriff der Kesselheizung für lösliche Getränke.

STROMREGLERKARTE

Die Stromreglerkarte liefert Gleichstrom an die LEDs der Beleuchtung.

Die Karte ermöglicht die ständige Beleuchtung der äußeren Paneele.

Die Karte befindet sich an der zu öffnenden Halterung der CPU-Karte.

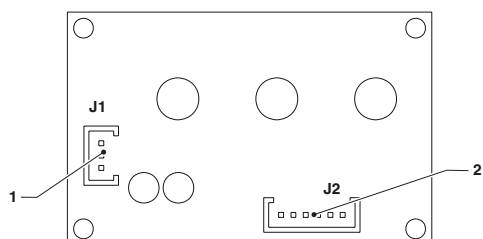


Abb. 40

1- An CPU-Platine

2- An den LED-Beleuchtungen

VENTILATORAUSTAUSCH

Der Zugriff auf den Ventilator der Dampfsaugung erfolgt von der Geräteinnenseite.

Falls aus irgendeinem Grund ein Eingreifen am Ventilator erforderlich sein sollte, müssen die Behälter der Instantgetränke aus dem Gerät genommen und die betreffende Abdeckung entfernt werden.

Wichtig!!

Die Abdeckungen dürfen nur entfernt werden, wenn der Automat vom Stromnetz abgetrennt wurde.

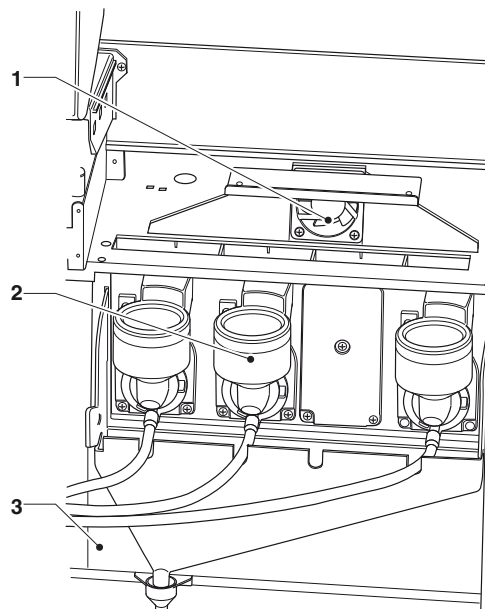


Abb. 41

1- Ventilator Dampfsaugung

2- Mischer Instantgetränke

3- Mischerabdeckung lösliche Getränke

KESSELWARTUNG

Je nach Härte des Leitungswassers und der Anzahl der durchgeführten Wahlen, muss regelmäßig eine Entkrustung des Kessels vorgenommen werden.

Dieser Eingriff darf nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

Für die Entkrustung muss der Geräteessel ausgebaut werden.

Zum Entkrusten nur biologisch abbaubare Produkte benutzen, die weder giftig noch aggressiv sind.

Bevor die Teile wieder montiert werden, gründlich nachspülen.

Bei der Neumontage prüfen, dass:

- die elektrischen Kontakte (Endstücke, Faston, usw.) vollkommen trocken und fest angeschlossen sind,
- die Sicherheitsthermostate und der Siedeschutz sachgemäß positioniert und angeschlossen sind.
- Die Wasseranschlüsse sachgerecht ausgeführt sind.

Wichtig!!!

Falls sich aus irgendeinem Grund das Heizsystem des Kessels ohne Wasser einschalten sollte, muss vor der erneuten Inbetriebnahme der Maschine die sachgemäße Funktion des Kesseltemperaturfühlers geprüft werden.

Falls sich das Heizen ohne Wasser bis zum Ansprechen des Sicherheitsthermostats hinzieht, wird der Kesseltemperaturfühler auf nicht wieder gut zu machende Weise beschädigt und muss ersetzt werden.

AUSBAU DER PUMPEN

Die Pumpen sind mit einem Bajonettverschluss an der Abdeckung befestigt.

Für ihren Ausbau:

- Den Verbinder abtrennen
- Um den Schnappverschluss zu öffnen, die Pumpe mit leichtem Kraftaufwand drehen.

Man dreht abwechselnd im und gegen den Uhrzeigersinn

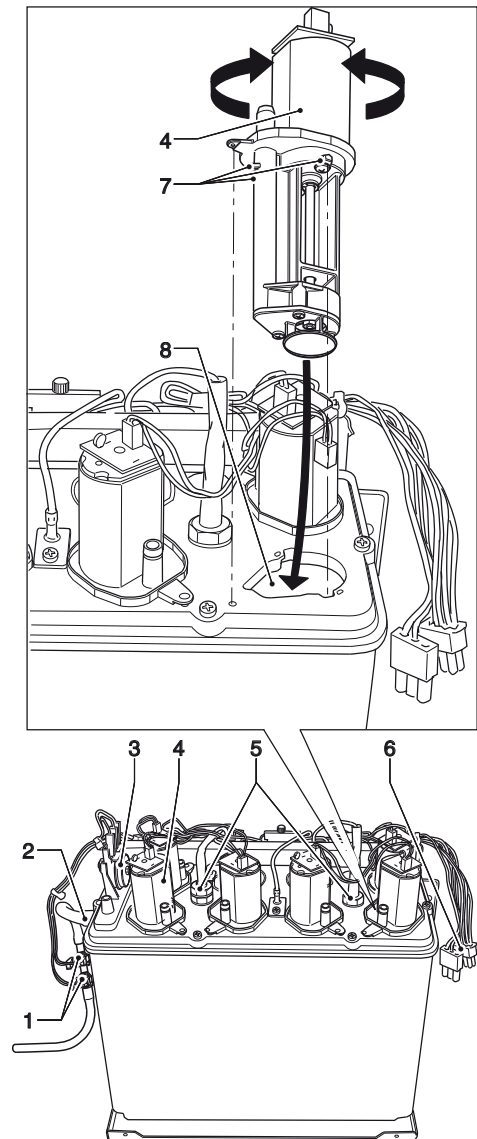


Abb. 42

- 1- Siedeschutz-Thermostate (mit manueller Rücksetzung)
- 2- „Überlauf“-rohr
- 3- Sicherheitsthermostat (mit manueller Rücksetzung)
- 4- Ausgabepumpen
- 5- Terminals Kesselheizung
- 6- Stromverbinder Kessel
- 7- Bajonettverschluss
- 8- Aufnahme Ausgabepumpen

ÜBERLASTSCHUTZ DER KESSEL

Bevor man die ausgelösten Thermostate von Hand wieder in Betrieb setzt, muss die Schadensursache festgestellt und behoben werden

KESSEL LÖSLICHE GETRÄNKE

Nach einem Schaden am Steuersystem schalten die Siedeschutz-Thermostate (mit manueller Rücksetzung) die Kesselheizung aus.

Die Siedeschutz-Thermostate schalten sich ein, wenn der durch das Sieden entstandene Dampf im Überlaufrohr kondensiert. Die Thermostate sind so eingestellt, dass sie bei Überschreiten der Temperatur von 80°C ansprechen.

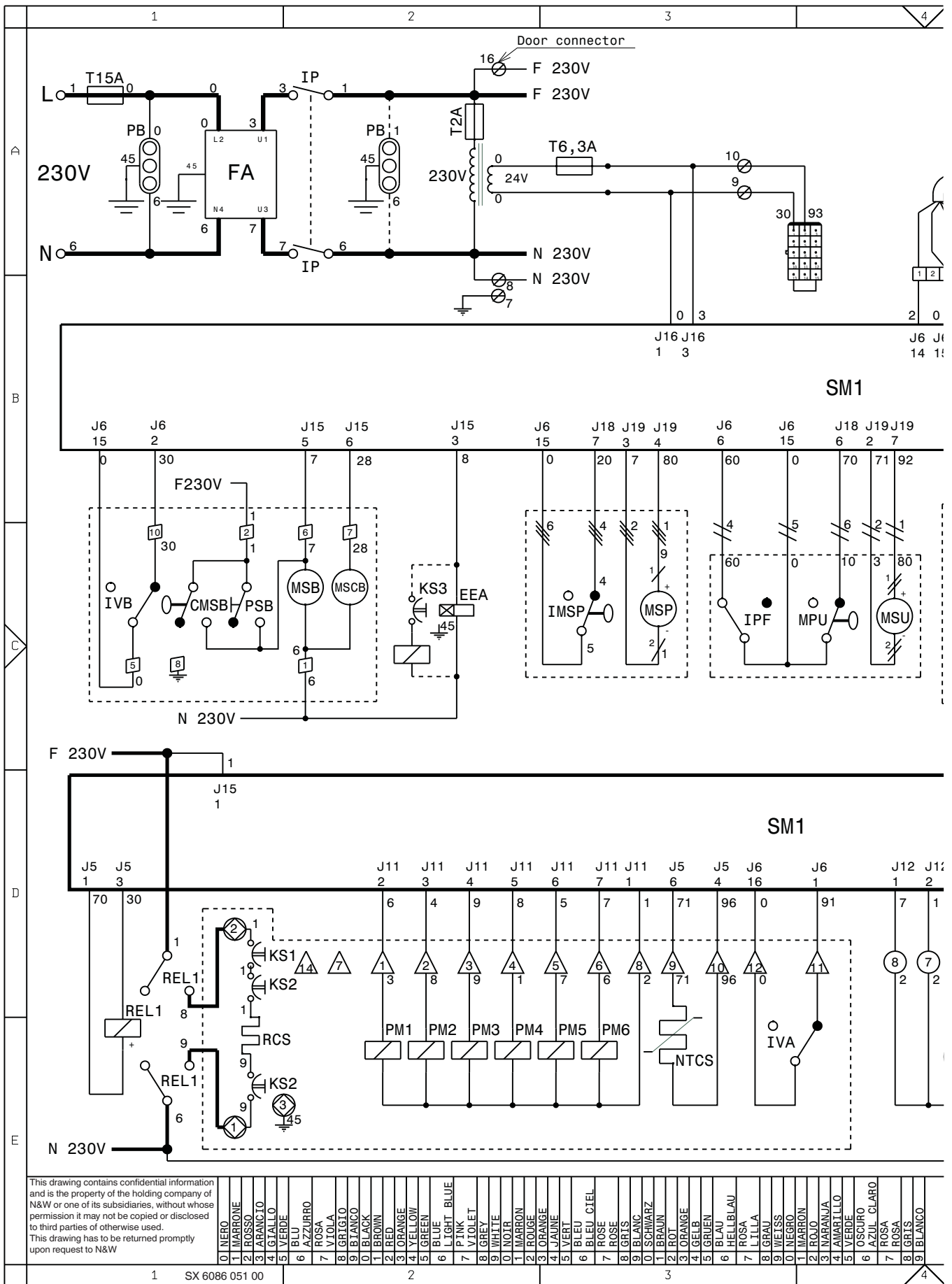
Bei einem Schaden am Temperatursteuersystem und dem nicht erfolgten Eingriff der Siedeschutz-Thermostate schaltet der Sicherheitsthermostat (mit manueller Rücksetzung) die Kesselheizung aus.

Der Sicherheitsthermostat greift (bei einer Temperatur von 105°C) ein und verhindert dadurch das Heizen des Kessels ohne Wasser

ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

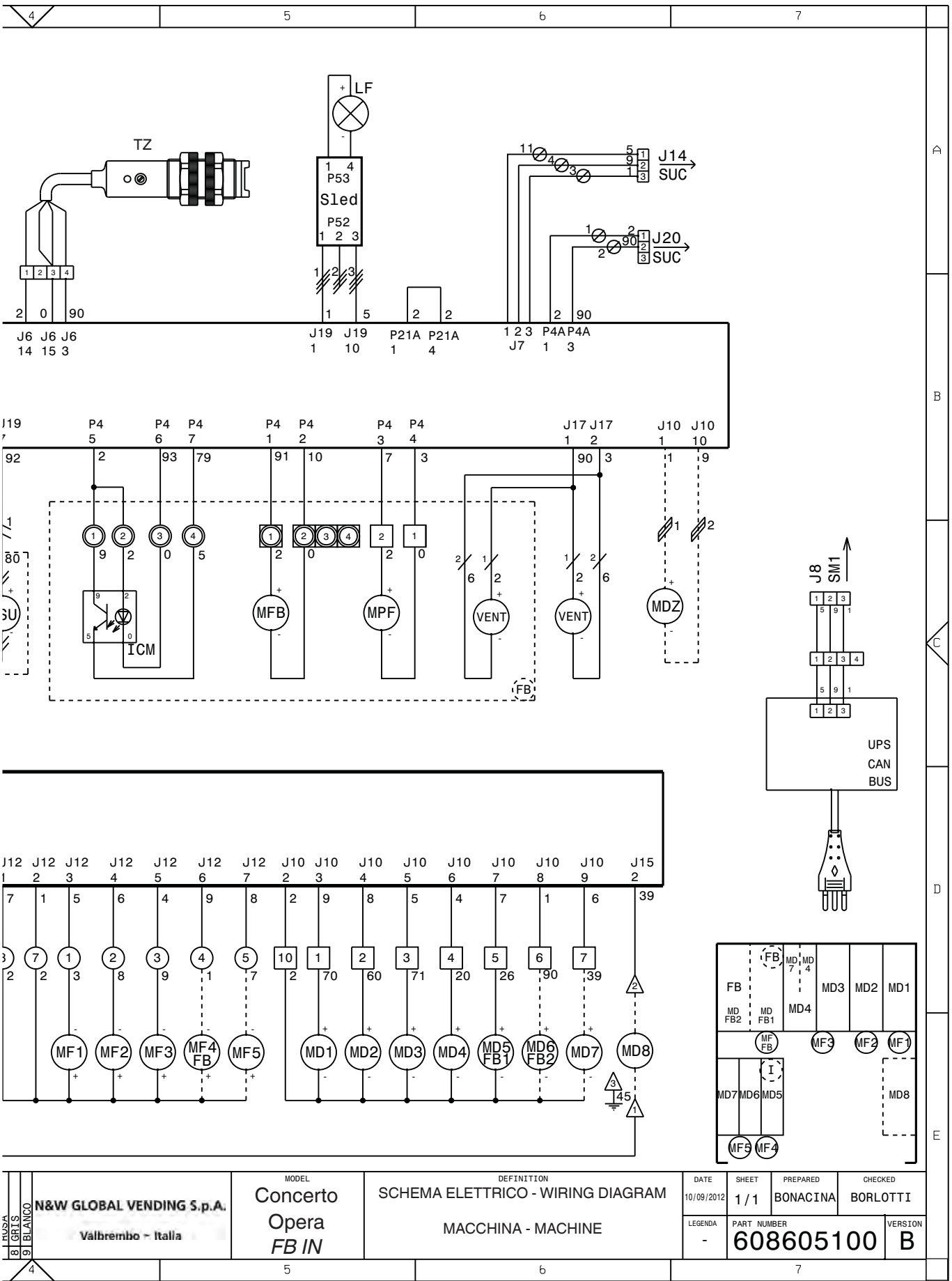
WASSERKREISLAUF

NAVIGATIONSMENÜ



230 V TRANSFORMATOR
 CMSB1- MIKROSCHALTER BECHERAUSLÖSEMOTOR
 DOOR TÜRSCHALTER
 EEA ELEKTROVENTIL WASSEREINGANG
 FA NETZFILTER
 ICM SCHALTER MOTORSTEUERUNG
 IMSP MIKROSCHALTER, RÜHRSTÄBCHENAUSLÖSER
 IP TÜRSCHALTER
 IPF SCHALTER TROPFSCHALE VOLL

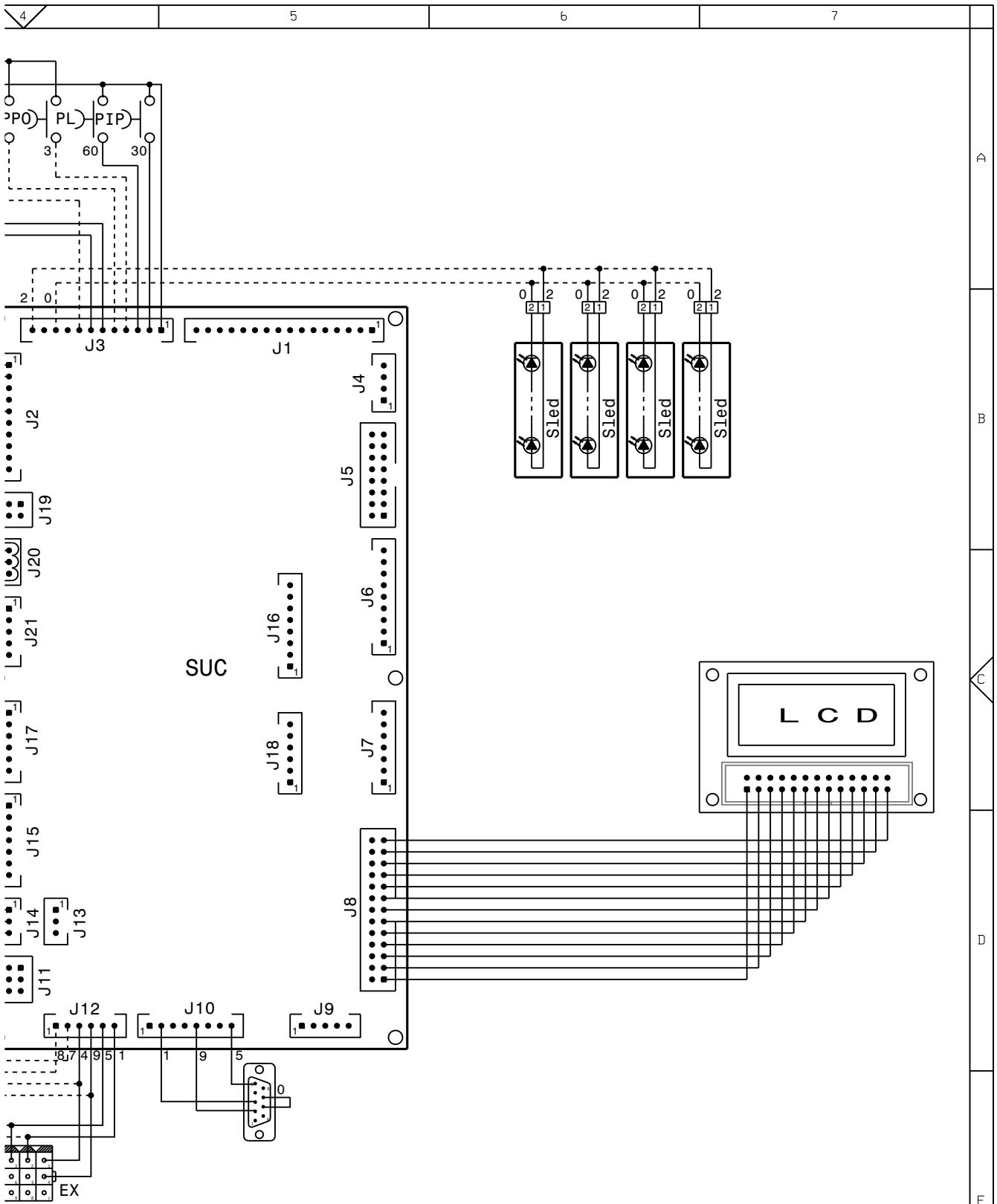
IVA SCHALTER WASSER LEER
 IVB1- SCHALTER BECHER LEER
 KS1-2 SICHERHEITSTHERMOSTAT
 KS3-4 SCHUTZTHERMOSTAT
 LF LAMPE
 MD1-.. DOSIERMOTOREN INSTANTPRODUKTE
 MDZ DOSIERMOTOR ZUCKER
 MF1-.. MIXERMOTOREN INSTANT
 MFB MOTOR FRESH-BREW



MUSA GRIS BELANNO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL Concerto Opera FB IN	DEFINITION SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM MACCHINA - MACHINE	DATE 10/09/2012	SHEET 1/1	PREPARED BONACINA	CHECKED BORLOTTI	
					LEGENDA -	PART NUMBER 608605100		VERSION B

MPF KOLBENMOTOR FRESH BREW
 MPU MIKROSCHALTER DÜSENSTELLUNG
 MSB1- MOTOR BECHERAUSLOESER
 MSCB MOTOR, BECHERKOLONNEN-WECHSEL
 MSP MOTOR RÜHRSTÄBCHENAUSGABE
 NTCS TEMPERATURFÜHLER INSTANTBOILER
 PB STECKDOSE
 PM1-.. WASSERPUMPE
 PSB BECHERAUSLÖSETASTE

RCS HEIZUNG INSTANTBOILER
 REL1- RELAIS
 SLED LED-PLATINE
 SM1 MASCHINEN-KONTROLLPLATINE
 TX... SICHERUNG TRÄGE (X=STROM)
 TZ TASSENSENSOR
 UPS KÜHLPLATINE
 VENT VENTILATOR

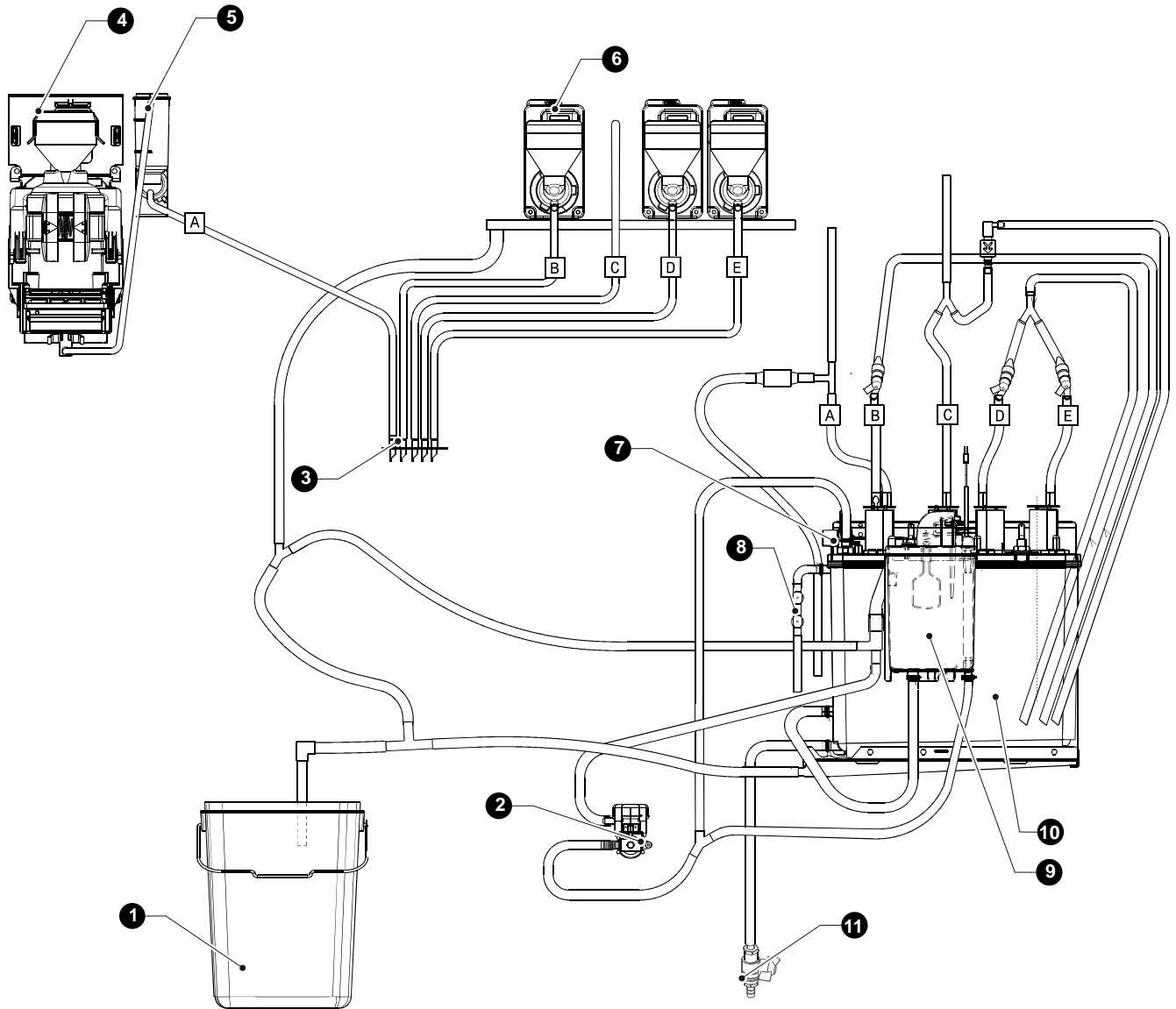


91 BILANCIO	N&W GLOBAL VENDING S.p.A. Valbrembo - Italia	MODEL	CONCERTO Opera	DEFINITION	SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM			DATE	SHEET	PREPARED	CHECKED
				Porta - Door	18/01/2010	1/1	BONACINA	CAPOBIANCO			
					LEGENDA	PART NUMBER	VERSION				
					-	608601600	A				

PPO DRUCKTASTE "PRIMING"
 PST DRUCKTASTE "STATISTIKEN"
 PTB DRUCKTASTE BECHERVORSCHUB
 SALIM SPEISERSCHALTKARTE

SLED LED-PLATINE
 SM STEUERUNGSPLATINE
 SP TASTENKARTE
 SUC CPU-KARTE

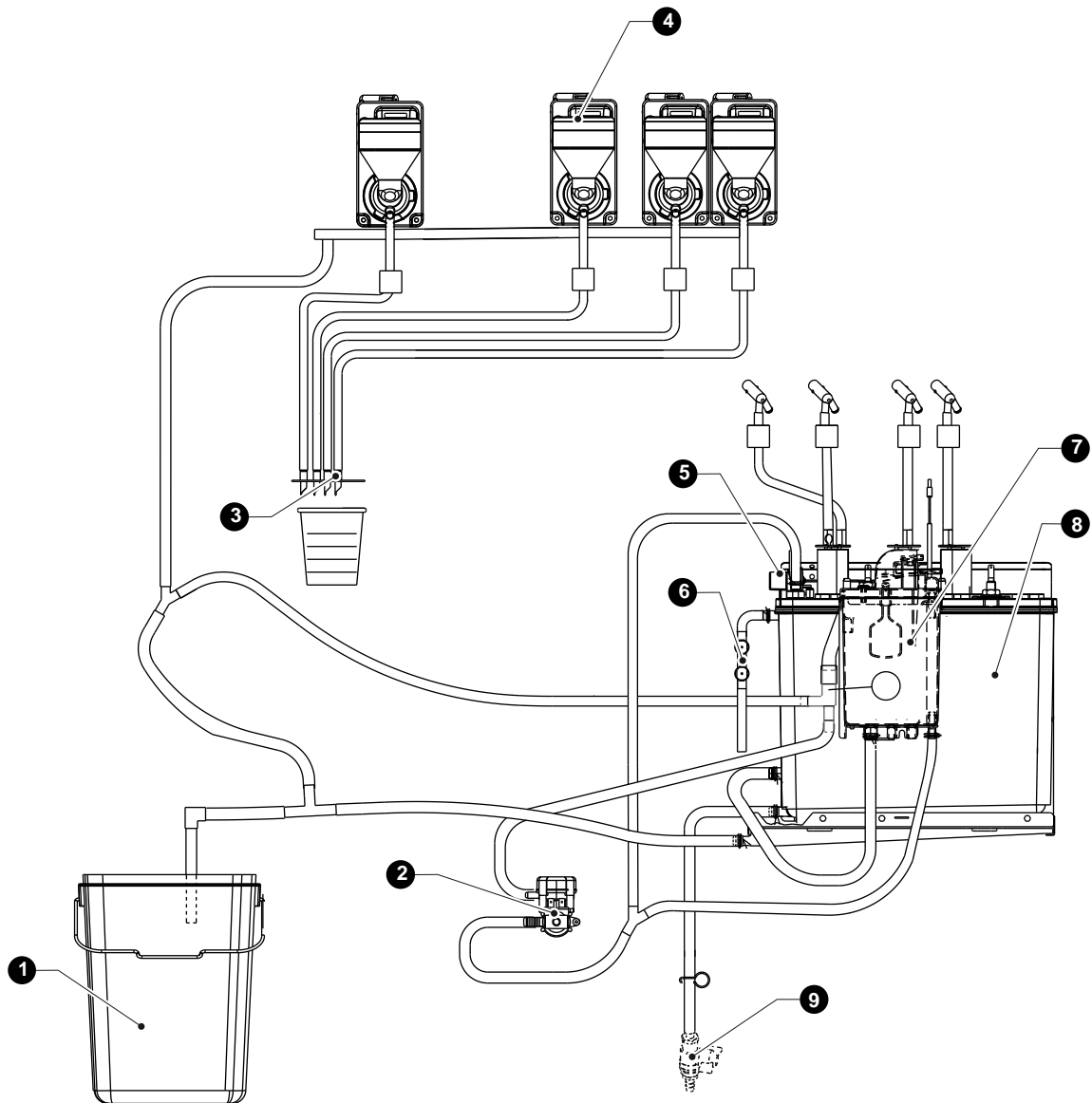
WASSERKREISLAUF FRESHBREW



- 1- EIMER FLÜSSIGABFÄLLE
- 2- MAGNETVENTIL WASSERZUFUHR
- 3- AUSGABEDÜSEN
- 4- BRÜHGRUPPE
- 5- EXPANSIONSDÜSE
- 6- MISCHERABLAGE

- 7- SICHERHEITSTHERMOSTAT
- 8- SIEDESCHUTZ-THERMOSTAT
- 9- AIR-BREAK
- 10- KESSEL
- 11- WARMWASSERHAHN

WASSERKREISLAUF LÖSLICHE GETRÄNKE



- 1- EIMER FLÜSSIGABFÄLLE
- 2- MAGNETVENTIL WASSERZUFUHR
- 3- AUSGABEDÜSEN
- 4- MISCHERABLAGE
- 5- SICHERHEITSTHERMOSTAT

- 6- SIEDESCHUTZ-THERMOSTAT
- 7- AIR-BREAK
- 8- KESSEL
- 9- WARMWASSERHAHN

NAVIGATIONSMODUS

Das Gerät kann mit 3 unterschiedlichen Betriebsstatus arbeiten:

- Normale Benutzung
- Menü des Auffüllers;
- Technikermenü.

ÖFFNEN DER PROGRAMMIERUNG

für den Zugriff auf die Programmiermenüs muss die Programmier Taste gedrückt werden. Das Gerät geht in den Modus Menü des Auffüllers. Drückt man die Taste ← wechselt man vom "Technikermenü" zum "Menü des Auffüllers" und umgekehrt.

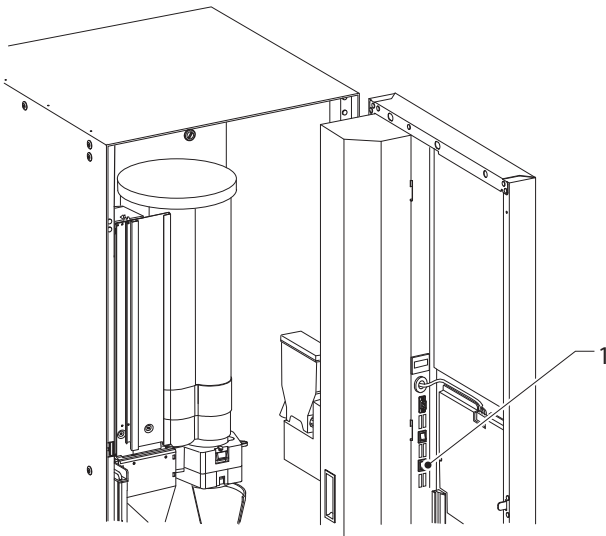


Abb. 1

1- Pulsante ingresso programmazione

Um sich in den Menüs zu bewegen, benutzt man jetzt die auf der Abbildung gezeigten Tasten:

SCROLLTASTEN UP ↑ UND DOWN ↓

Mit den Scrolltasten ↑ und ↓ bewegt man sich in den Programmiermenüs, die sich auf der gleichen Ebene befinden, von einem Punkt zum anderen und modifiziert den Betriebsstatus (ON/OFF) oder die alphanumerischen Werte der Funktionen

TASTE ZUM BESTÄTIGEN UND SENDEN ←

Mit der Taste zum Bestätigen/Senden ← geht man auf die nächste, niedrigere Ebene oder bestätigt den eben eingegebenen oder modifizierten Wert.

AUSGANGSTASTE ←

Mit der Ausgangstaste ← kehrt man auf die höhere Ebene zurück oder verlässt den Änderungsbereich einer Funktion. Hat man die höchste Ebene des Menüs erreicht und drückt erneut diese Taste, wechselt man vom Technikermenü zum Auffüllermenü und umgekehrt.

EINGABE ALPHANUMERISCHER WERTE

Wenn die Verwaltungssoftware die Eingabe alphanumerischer Zeichen verlangt, nehmen die Tasten folgende Funktionen an:

- Mit der Bestätigungstaste ← modifiziert man das erste Schriftzeichen oder gibt es ein, dann bestätigen und zum nächsten übergehen.
- Mit Tasten ↑ und ↓ scrollt man die zur Verfügung stehenden Schriftzeichen.

PASSWORD-EINGABE BEI GESCHLOSSENER TÜR

Die Passwordeingabe bei geschlossener Tür erlaubt die Durchführung der mit dem eingegebenen Password verknüpften Arbeit.

Mit den Passwords bei geschlossener Tür kann man:

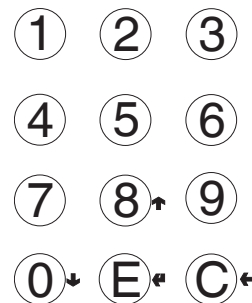
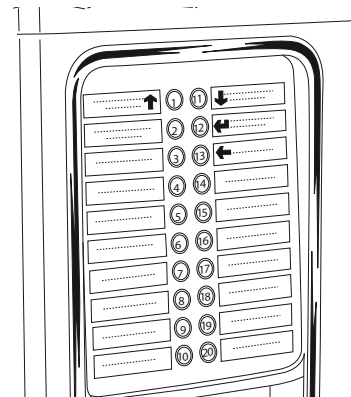
- Die Mischer durchspülen
- Die Brühgruppe durchspülen
- Die Kaffeessatzzählung zurücksetzen

Für die Passwordeingabe bei geschlossener Tür, wie folgt vorgehen:

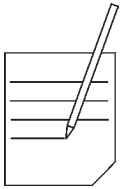
- Die Taste Nummer 4 für zwei Sekunden drücken.
- Wenn die Verwaltungssoftware die Passwordeingabe verlangt, nimmt das Eingabefeld die in der Abbildung gezeigten numerischen Werte an. Das Gerät wartet einige Sekunden auf die Password-Eingabe (5 Ziffern), mit der die Durchführung der damit verknüpften Betätigung möglich ist.

Diese Passwords können im Technikermenü festgelegt werden.

Standardmäßig sind alle Passwords deaktiviert.

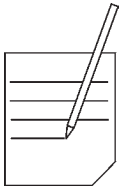


Four horizontal lines for writing.



Twenty horizontal lines for writing, continuing from the first section.

Four horizontal lines for writing.



Twenty horizontal lines for writing.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der hier beschriebenen Geräte ohne Voranzeige zu ändern und lehnt gleichzeitig jede Verantwortung für mögliche Unstimmigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Übertragungsfehler zurückzuführen sind.

Alle Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen im Allgemeinen, die in der vorliegenden Ausgabe enthalten sind, werden als vertraulich angesehen und dürfen weder teilweise noch vollständig reproduziert, bzw. an Dritte ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers, der das ausschließliche Eigentumsrecht hat, weitergegeben werden.

